Bibliothèque du Séminaire,
Rimouski
15-1-64

Aux clients de l'ECHO

Nous avons le plaisir d'annoncer que nos bureaux, situés à 160-B, rue St-Germain, dans le centre des affaires, seront désormais ouverts tous les VENDREDIS SOIR de 7 h. à 10 h.

LES COLONIES INCULTES seront fermées et reboisées

Les colonies incultes seront fermées et reboisées. Voilà ce qu'a déclaré le ministre des Terres et Forêts du Québec qui parlait, mardi, à Cabano.

L'hon. Bona Arsenault a aussi rappelé que les compagnies forestières avaient des obligations envers la population et envers le gouvernement. Elles doivent acheter le bois des colons et ne pas faire de coupes abusives.

Enfin, l'hon. Arsenault a annoncé que le Gouvernement serait plus parcimonieux, à l'avenir, dans l'attribution de nouvelles concessions forestières aux compagnies.

Le ministre des Terres et Forêts rencontrait les membres de l'exécutif de la Chambre de Commerce régionale des comtés de Témiscouata, Rivière-du-Loup et Kamouraska et des délégués des Chambres de Commerce affiliées qui lui ont présenté un mémoire sur la situation forestière.

Les représentants ont décrit comme alarmante la situation créée par la diminution des superficies boisées.

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

29e ANNEE — No 36 Rimouski, mercredi, le 2 novembre 1961

"Père Nouvel" attendu

L'arrivée du traversier "PERE NOUVEL", en fin de semaine, au port de Rimouski-Est, marquera une date historique dans l'histoire des transports maritimes du Bas St-Laurent.

Le navire, qui a quitté Port Weller la semaine dernière, a franchi le canal de la voie maritime du St-Laurent pour atteindre le port de Montréal vendredi dernier. Il s'est ensuite dirigé vers Québec pour y subir une dernière inspection et recevoir de l'ameublement ainsi que des chaloupes de sauvetage.

Au cours de sa randonnée inhabituelle, le navire a atteint jusqu'à 18 milles à l'heure. On sait que ce traversier a maintenu, durant quelques années, la liaison dans le détroit de Mackinac, au nord du lac Michigan.

La Compagnie de Navigation Nord-Sud Limitée, entièrement contrôlée par des hommes d'affaires du Bas St-Laurent et de la Côte Nord, a acquis le puissant traversier brise-glace de l'Etat de Michigan. Il était devenu disponible par suite de la construction d'un pont.

Le contrat de vente est maintenant signé et la Cie de Navigation Nord-Sud est entièrement propriétaire du bateau. La vente s'est effectuée au coût de $1,200,000 et le Gouvernement fédéral a accordé un subside de capital pour l'achat du navire. Autrefois connu sous le nom de "Vacationland", le traversier portera, dorénavant, le nom de "PERE NOUVEL".

Le navire a été trouvé conforme aux exigences du ministère fédéral des Transports et la compagnie détient un certificat de navigabilité pour l'opérer.

La Cie de Navigation Nord-Sud se propose de mettre le traversier en service dans le Bas St-Laurent, entre les ports de Pointe-au-Père et de Baie-Comeau, soit un trajet de 50 milles.

(suite à la page 11)

Officiers de la Cie de Navigation Nord-Sud



M. Roméo CREVIER
président



M. Aristide GIRARDIN
vice-président



Me Maurice TESSIER
secrétaire-trésorier

La Compagnie de Navigation Nord-Sud Ltée est entièrement composée d'officiers du Bas St-Laurent et de la Côte Nord.

Il nous fait plaisir de communiquer en primeur à nos lecteurs les noms des officiers qui sont :

Président :
M. Roméo CREVIER,
de Rimouski

Vice-président :
M. Aristide GIRARDIN,
de Rimouski

Secrétaire-trésorier :
Me Maurice TESSIER,
de Rimouski

DIRECTEURS

M. Raymond-C. Tremblay,
de Baie-Comeau
M. David Giasson,
de Baie-Comeau
M. Gustave Blouin,
de Sept-Iles
M. Jean-Ls Pineau,
de Mont-Joli
M. Gérard Desrosiers,
de Trois-Pistoles
M. Paul Dumas,
de Rimouski
M. Eustache Soucy,
de Rimouski

Les débardeurs de Rimouski protestent contre l'achat du traversier "Père Nouvel"

A une assemblée régulière du local 1508 des débardeurs de Rimouski affilié au Congrès du Travail du Canada, il a été résolu d'envoyer une protestation au ministère fédéral des Transports ainsi qu'à la Régie des Transports de la province de Québec, contre l'achat d'un bateau américain, soit le Vacationland ou le "Père Nouvel", par la Compagnie Nord-Sud, de Rimouski.

Notre gouvernement accorde 40% du coût aux compagnies canadiennes qui font construire leurs bateaux dans nos chantiers maritimes.

Un bateau tel que le Vacationland ou Père Nouvel procurerait du travail à plus de 200 ouvriers de nos chantiers maritimes pour une période de 1 an et demi à 2 ans.

Ce local demande donc au gouvernement fédéral qu'aucun octroi soit accordé à cette compagnie qui, par son achat prive ainsi du travail à plusieurs Canadiens.

Il a été résolu également que cette résolution soit adressée au CSN afin d'obtenir l'appui de la Fédération des Chantiers Maritimes de plus avec l'aide de Fédération des Travailleurs du Québec, ce local demandera l'appui du Congrès du Travail du Canada.



LE "PERE NOUVEL"

M. ROD. GUITE, VICE-PRES. NATIONAL DU R.I.N.



M. Rodrigue Guité, président rimouskois, depuis quelques mois, pour le Rassemblement de l'Indépendance Nationale, a été élevé à la charge de 2e vice-président général du R.I.N. Sa nomination eut lieu lors du congrès de l'organisme, à Montréal, les 28 et 29 octobre.

$74,256.97 à CARITAS

RAPPORT AU 30 OCTOBRE 1961

	1961	1960
Paroisses	$53,731.00	$50,023.56
Noms réservés	$14,489.00	$16,403.00
Ecoles	$ 5,930.47	
Endroits publics (Riki et Cabano)	$ 106.50	
Total	$74,256.97	$66,426.56

PAROISSES : final : 79; à venir : 1; rapports incomplets : 39.



Réparations à la façade et à l'intérieur de l'ancien restaurant Laurentien, sur la rue St-Germain. Après transformations, on y ouvrira un nouveau comptoir restaurant...

Fernand Houle est le gérant du nouveau magasin Zellers. Ouverture le 23 novembre. Bienvenue à Rimouski...

M. Albert Dionne, député provincial, se fait construire une magnifique résidence face au nouveau boulevard...

Disons, en passant, que la nouvelle salle de montre de Dionne Automobiles donne un beau coup d'oeil...

Des personnes qui désiraient fortement l'heure de Montréal semblent déjà le regretter avec la courte durée des après-midi...

Entendu d'un amateur de hockey : "La Commission des Sports, ce n'est pas le sport qui l'intéresse, mais la commission..."

Grande bataille entre les compagnies de bière. Les représentants annoncent leur produit par des tournées générales dans les hôtels...

Pendant ce temps, d'autres brasseries vous envoient un parchemin vous proclamant membre de "L'ordre de Bon Temps"...

Gaston Rioux vient d'abattre un gros "buck"... Rowland Burgess peut vous le confirmer...

Pour satisfaire tous nos abonnés et annonceurs, les bureaux de notre journal seront ouverts le vendredi soir de 7 h. 30 à 10 heures, à 160-B St-Germain...

Originale et révolutionnaire la nouvelle enseigne de Dow-Kingsbeer, à Rimouski... Les enseignes lumineuses se multiplient à la devanture de nos commerces. De plus en plus, Rimouski s'affirme comme un centre commercial.

Un économiste originaire de Mont-Joli, M. Yves Dubé, a été élu vice-président de l'Association Canadienne des Economistes.

De petites fleurs sont sorties, le 1er novembre, près de l'Ecole de Commerce de Rimouski.

S.H. le maire de Trois-Pistoles, M. Gérard Desrosiers, a abattu un magnifique chevreuil d'environ 175 livres.

Le ministre des Terres et Forêts multiplie les promesses de construction de moulins à papier... Rimouski est oublié...

Trois Rimouskois, M. Jacques Brillant, Mlle Lisette Morin et M. Jean-Paul Legaré, seront invités à participer activement à un colloque sur le journalisme organisé par l'Ass. des Hebdomadaires de langue française du Canada.

Notre chronique "Le coeur vers le bonheur" a vite conquis une grande popularité. Nos lecteurs sont toujours invités à confier leurs problèmes à Marie-Brigitte.

NOUVEL HORAIRE DU CNR

Heure de la ville de Rimouski (heure normale)

TRAINS

No 60 (Scotian) vers l'Est (descendant	6 h. 50 a.m.
No 4 (Expresse Maritime) vers l'Est (descendant	8 h. 20 p.m.
No 2 (Océan Limitée) vers l'Est (descendant	4 h. 23 a.m.
No 50 (Scotian) vers l'Ouest (montant)	9 h. 10 a.m.
No 3 (Express Maritime) vers l'Ouest)montant)	9 h. 35 p.m.
No 1 (Océan Limitée) vers l'Ouest (montant)	11 h. 01 p.m.

Auto-rail Lévis-Mont-Joli
Vers l'Est : 1 h. p.m.; vers l'Ouest : 2 h. 24 p.m.

Note — A remarquer que cet horaire est à l'heure de la ville.

SEPT-ILES

Terrains concédés

● 400 terrains demandés pour répondre aux besoins d'habitation à Sept-Iles seront accordés quelques jours après la présentation d'un plan directeur.

Travaux d'aqueduc

● Des modifications permettront à un plus grand nombre de constructeurs de se présenter pour le travail d'une conduite d'eau entre le lac Rapide et Sept-Iles. Il faudra 35,000 pieds de tuyaux dont le type reste à décider.

PORT-CARTIER

Construction d'une église

● Une résolution est soumise à Son Ex. Mgr Couturier, pour la construction à St-Alexandre, d'un nouveau temple et presbytère, au coût de $300,000, qui commencerait au printemps de 1962.

AMQUI

Bureau de placement

● Un bureau de placement provincial pour le comté de Matapédia sera ouvert prochainement à Amqui, où on se présentera afin d'obtenir un emploi pour tout genre de travail.

Future école secondaire

● La commission scolaire d'Amqui a reçu de l'aide du ministère de la Jeunesse, pour le renflouement de son budget scolaire, déficitaire à cause de la construction de la nouvelle école Nazaire Caron et d'une dizaine de classes exigées à l'école Ste-Ursule. Le taux de la taxe foncière a donc été légèrement élevé. On s'attaque à un autre projet, l'érection de la future école secondaire.

Pont Dubé

● Le nouveau et magnifique pont Dubé, en face de l'église d'Amqui, commencé depuis 3 mois, est presque terminé. Il a été ouvert à la circulation le 26 octobre, avant l'installation des lampadaires et l'enlèvement des formes de la charpente.

MONT-JOLI

Aide à Caritas-Rimouski

● Le Conseil de ville de Mont-Joli a voté $250 afin de venir en aide à Caritas-Rimouski.

Subvention de $50,000

● Une subvention de $50,000, pour la prévention des incendies, sera versée à la ville de Mont-Joli. Une correspondance pour la reconnaissance de cette somme, non reçue à date, sera adressée au gouvernement.

Projet de route

● 2 échevins de Mont-Joli participeront, à Luceville, à la discussion du projet de route St-Léonard, N.-B., à Rimouski.

Rapport de police

● En septembre 1961, à Mont-Joli, il y eut 14 accidents de circulation, 131 appels de police, 30 arrestations, dépenses $2,112.46, recettes $277.80.

Entretien des rues et trottoirs

● Une seule soumission est



parvenue à l'hôtel de ville de Mont-Joli, au sujet de l'entretien d'hiver des rues et trottoirs, qui a coûté $22,000 l'an passé. Aucune décision n'a été prise à ce sujet.

Baie-Comeau Air Service

● La Chambre de Commerce de Mont-Joli avait refusé l'offre de Baie-Comeau Air Service pour le transport aérien entre Baie-Comeau, Mont-Joli et Campbellton, disant que Mont-Joli jouit d'un service satisfaisant. A l'étude de cette question, le Conseil de ville de Mont-Joli avise la Cie Baie-Comeau Air Service qu'il appuie sa demande.

BAIE-COMEAU

Déficit scolaire

● M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse, a promis d'étudier avec beaucoup de sympathie le cas de la commission scolaire des écoles catholiques de Baie-Comeau. Celle-ci accuse un déficit de $123,000 pour 1960-61 et un autre de $161,000 pour 1961-62. Pour le combler, on devrait porter les taxes à $1.54 par $100 de biens-fonds, à $2.18, ce qui serait excessif.

Transport aérien

● La Chambre de Commerce de Baie-Comeau s'est prononcée presque à l'unanimité en faveur de Baie-Comeau Air Service pour l'octroi d'un service non-cédulé entre Baie-Comeau, Mont-Joli et Moncton. Celle-ci demandera la permission d'effectuer ce service à la Régie des Transports Aériens, à Ottawa.

Prévention du chômage saisonnier

● Le comité de placement de la Chambre de Commerce de Baie-Comeau et Hauterive reprendra ses activités afin d'appuyer le Service National de Placement, qui encourage les gens et entreprises à faire effectuer des travaux d'hiver, pour minimiser le chômage saisonnier.

RIV.-DU-LOUP

Embauchage pour le programme d'hiver

● 125 hommes ont été engagés pour le programme de travaux d'hiver et un salaire total de $6,451 leur a été payé du 16 au 21 octobre.

Programme d'emplois d'hiver

● Pour tracer le programme d'emplois d'hiver pour la région de Rivière-du-Loup (à une assemblée réunissant 50 maires) ont été élus comme président et président honoraire, MM. Léo Gendron, maire d'Andréville, Kamouraska, et Gérard Desrosiers, maire de Trois-Pistoles. La campagne est ouverte.

HAUTERIVE

Construction d'un édifice

● On apprend de bonne source qu'on construira sous peu un édifice commercial, valant au moins un million, à Hauterive.

Prêt fédéral au Séminaire

● Le gouvernement fédéral accorde un prêt de $221,706 au Séminaire St-Pie X, de Hauterive, pour la construction d'une résidence à 4 étages pouvant loger 90 étudiants et la transformation d'une partie déjà existante. Le séminaire, affilié à l'Université Laval, remboursera sur une période de 50 ans.

MATANE

Rues asphaltées

● 2,000 tonnes d'asphalte auront été étendues, cette année, dans les rues de la région de Matane, surtout dans St-Rédempteur, et l'achèvement du teur et l'achèvement du boulevard Jacques-Cartier.

Jour du Souvenir

● Presque tous les commandements seront donnés en français lors de la cérémonie du Jour du Souvenir, à Matane, le 12 novembre. Un problème existe dans le moyen de loger 500 soldats, cadets et musiciens du Bas St-Laurent. Il est à peu près sûr que l'an prochain ce monument occupera un nouveau site.

Budget scolaire

● Le budget de la Commission scolaire de Matane n'a pas été accepté par le Département de l'Instruction publique. Les commissaires revisent quelques-uns de leurs chiffres dans le but de diminuer le déficit de $29,000 trouvé par les vérificateurs du D.I.P., causé par un calcul en trop des subventions gouvernementales sur les salaires.

Mesurage des retombées

● Deux militaires ont visité Matane dans le but d'étudier la possibilité d'établir un centre de mesurage des retombées radioactives. Si on décide d'y établir ce centre, ce sera probablement dans l'édifice de l'hôtel de ville, pour des communications plus faciles.

Budget scolaire

● Matane ayant présenté au Département de l'Instruction publique son budget scolaire, lequel laisse prévoir un léger surplus, se demande si on l'acceptera vu le déficit impressionnant de l'an passé.

Usine de pâte à papier

● Les négociations se poursuivent au sujet du projet d'établissement d'une usine de pâte à papier à Matane. Trois compagnies seraient intéressées à y mettre des capitaux, au dire de M. Bona Arsenault, qui ajoute qu'on formule des projets pour Rimouski et Sept-Iles.

MM. Antonio Lebel et Amédée Landry fêtés par leurs collègues du CN pour long service

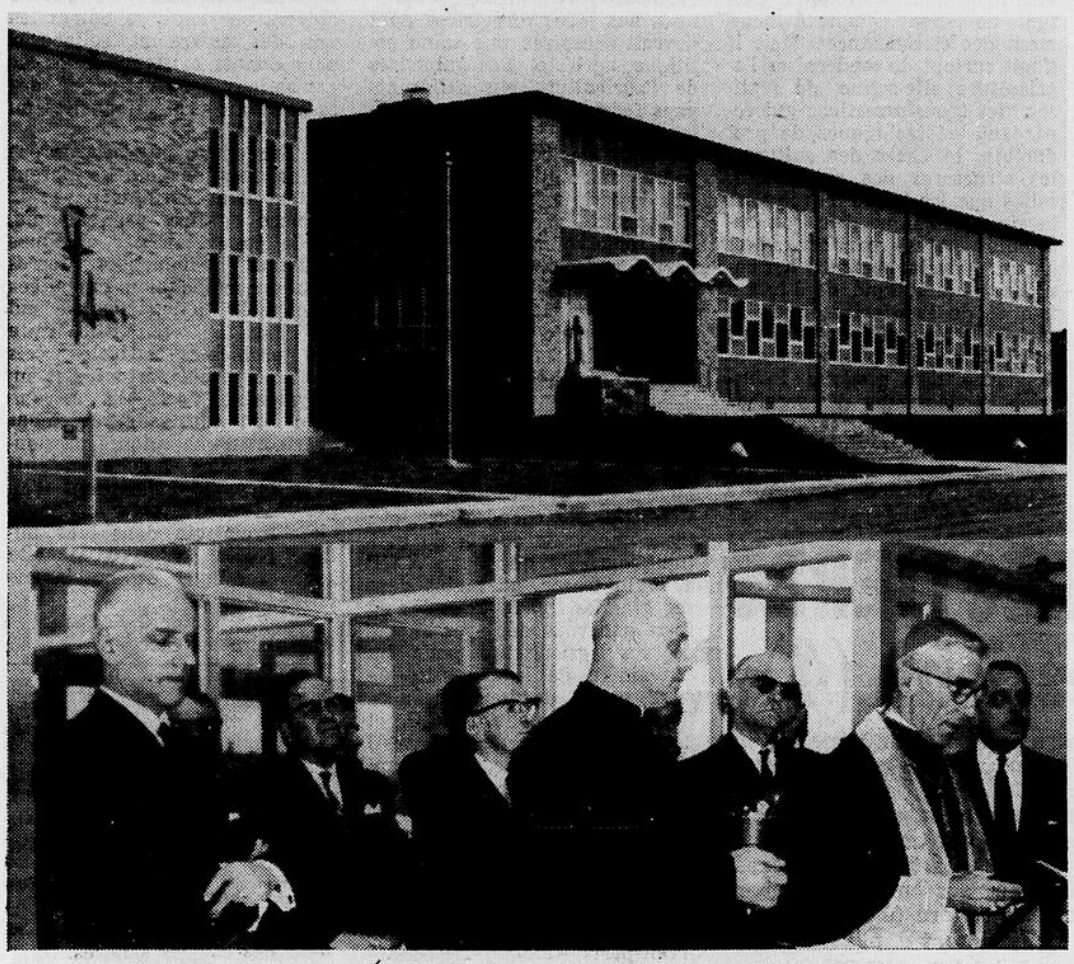


Photo prise à Rimouski à l'occasion de la remise de cadeaux offerts par les employés du Canadien National à leurs collègues : MM. J.-Amédée Landry et J.-Antonio Lebel, qui ont travaillé au C.N.R. (département du fret), pendant 45 et 43 ans.

De gauche à droite, nous reconnaissons M. J.-Amédée Landry, de Rimouski; M. Lucien Lauzier, gérant des ventes à Campbellton; M. J.-Antonio Lebel, aussi de Rimouski, l'autre récipiendaire des cadeaux offerts et d'une bourse; M. C.-A. Bérubé, de Campbellton, surintendant de la division Chaleur au C.N.R., et, à l'extrême droite, M. Bruno Boulanger, du bureau des ventes du C.N.R. à Rimouski.

NOUS NE PAYONS JAMAIS ASSEZ POUR L'INSTRUCTION DES ENFANTS

Bénédiction de l'école de Ste-Agnès



La nouvelle école Ste-Agnès a été bénite, dimanche dernier, par Son Ex. Mgr l'Archevêque. La photo du haut illustre l'extérieur de la nouvelle école. En bas, un groupe de personnalités présentes à la cérémonie : de g. à d. : M. Léopold Francoeur, commissaire d'écoles; M. Albert Dionne, m.a.l.; M. Henri-E. Lavoie, inspecteur régional des écoles; M. le curé Alcide Côté, de Ste-Agnès; Me Alphonse Chassé, président de la Commission Scolaire de Rimouski; Son Ex. Mgr C.-E. Parent, archevêque, et M. Edgar Courchesne, architecte de l'école.

(Photo G. Canuel)

Le seul héritage que nous puissions leur laisser

La cause de l'éducation fait du chemin chez nous; tous s'y intéressent. C'est une excellente chose. Nous ne payons pas plus cher, proportionnellement, qu'il y a une vingtaine d'années pour l'instruction de nos enfants. Nous ne payons pas trop; je dirais que nous ne paierons jamais sassez pour l'éducation de nos enfants, le seul héritage que nous puissions leur laisser.

Voilà comment s'exprimait le président de la Commission Scolaire de la ville de Rimouski, Me Alphonse Chassé, qui adressait la parole, dimanche, à l'inauguration de la nouvelle école Ste-Agnès, dans la paroisse de Ste-Agnès.

Me Chassé a ajouté que le capital humain était notre principale richesse. C'est la tâche des éducateurs, dit-il, de former une génération qui puisse agir en hommes raisonnables selon les exigences de l'époque dans laquelle ils seront appelés à vivre.

Après avoir rappelé que, depuis sept ou huit ans il assistait à chaque année à l'inauguration d'une nouvelle école, le président de la Commission Scolaire a insisté sur l'importance de préparer des maisons d'enseignement convenables pour nos enfants dont le nombre grandit rapidement.

Me Chassé a déclaré que selon les prévisions, l'école secondaire régionale que l'on construira sous peu, à Rimouski, compterait, en 1965, au moins 1,600 enfants.

Le président de la Commission Scolaire a ensuite passé en revue les statistiques des 22 dernières années qui montrent l'évolution de la chose scolaire à Rimouski.

Voici, en chiffres ronds, les statistiques rapportées par Me Chassé :

Budget de la Com. Scolaire	
1939	$ 21,000.00
1961	$1,300,000.00
Nombre d'élèves aux études	
1939	900
1961	4,853
Salaire au personnel enseignant	
1939	$ 12,000.00
1961	$568,000.00
Nombre de classes	
1939	28
1961	180

Me Chassé a ensuite exposé le cas d'une maison familiale de la ville de Rimouski dont les taxes payées par le propriétaire sont passées de $33.00 en 1939 à $190.00 en 1961, soit une multiplication par six. Cette augmentation n'est pas exagérée, ajoute Me Chassé, si l'on tient compte que l'argent se déprécie. Cette augmentation se compare au taux des salaires. Ainsi, en 1939, un ouvrier spécialisé gagnait 0.30 l'heure, tandis qu'aujourd'hui, il gagne $2.00 et au-delà.

(suite à la page 10)

L'éducation confessionnelle garde son éminente valeur

Son Ex. Mgr Chs-Eugène Parent, archevêque de Rimouski, après avoir procédé à la bénédiction de la nouvelle école, a rappelé la valeur éminente de l'éducation confessionnelle. Il a déploré qu'un courant se répande en faveur de l'éducation son-confessionnelle.

Si l'Eglise reste attachée à l'éducation confessionnelle, dit-il, ce n'est pas pour suivre une tradition, mais pour assurer l'efficacité et le bonheur des jeunes. L'éducation, en effet, doit être orientée vers ce qui mérite l'affection d'un coeur de baptisé.

L'instruction doit être couronnée par l'instruction, dit ensuite Mgr l'Archevêque. Seule la valeur spiritualiste et chrétienne de l'éducation nous préparera de fortes personnalités chrétiennes.

Mgr l'Archevêque a ensuite rappelé les temps faciles où il était président de la Commission Scolaire de la ville de Rimouski. Il a loué le dévouement de son président actuel, Me Alphonse Chassé, et l'oeuvre des Rév. Soeurs Ursulines qui ont la direction de la nouvelle école de Ste-Agnès.

5e anniversaire de Ste-Agnès

M. le curé Alcide Côté a exprimé sa satisfaction que la bénédiction de l'école coïncide avec le 5e anniversaire de fondation de sa paroisse.

A son tour, il a loué le rôle de l'école confessionnelle dans une paroisse catholique. M. l'abbé Côté a ensuite qualifié de "Têtes folles" ceux qui préconisent que les religieux et les religieuses n'ont plus leur place à l'école paroissiale.

M. Léopold Francoeur

Le commissaire d'écoles représentant la paroisse de Ste-Agnès, M. Léopold Francoeur, qui agissait comme maître de cérémonie, s'est dit heureux que la nouvelle école soit un actif précieux pour la paroisse. Il a rappelé que l'école a été construite au coût de $534,000. La Commission Scolaire a reçu, à cette fin, un subside provincial de 80% du coût de la construction payable en 5 versements annuels.

SECRETAIRE DEMANDEE

On demande une secrétaire bilingue pour faire la correspondance et travail général dans un bureau de Rimouski. La sténographie n'est pas requise.

S'ADRESSER A CASE POSTALE 110
DEPT. 95 - RIMOUSKI

Comment constituer un fonds d'instruction?

De nos jours, une police-instruction est une chose *indispensable*. La police-instruction de la Sun Life Assurance Company of Canada est la police idéale pour vous aider à garantir l'avenir de vos enfants. Au moyen de l'assurance Sun Life, constituez un fonds pour leur instruction. Sans vous engager de quelque façon, permettez-moi de vous montrer à quel point cela est facile.

SUN LIFE DU CANADA
Paul Duval



18-A, Parent
(coin St-Robert)
Rimouski

Tél.
bur. : 723-9201
rés. : 723-7222

Madame Albert, propriétaire

DU SALON

France-Lyse

EST HEUREUSE D'ANNONCER A SA NOMBREUSE ET DISTINGUEE CLIENTELE QUE SON SALON EST MAINTENANT DEMENAGE A

234 RUE ST-GERMAIN

AU DEUXIEME ETAGE DU MAGASIN TALON RIMOUSKI LTEE

Dans un local plus spacieux et entièrement réaménagé, la direction de ce populaire Salon, vous assure, mesdames et mesdemoiselles

un service des plus parfaits et une satisfaction garantie

Pour appointements, signalez: 723-6064

SS. JEAN XXIII ET L'AGRICULTURE

Dans la troisième partie de l'Encyclique **Mater et Magistra,** consacrée aux aspects nouveaux de la question sociale, S.S. Jean XXIII enrichit la doctrine sociale de deux points très importants. Le Pape parle d'abord des rapports qui doivent exister à l'intérieur de chaque pays entre les divers secteurs économiques : entre les zones développées et les zones déprimées. Puis, se transportant sur le plan international, il indique quelles doivent être les relations entre les pays inégalement développés au point de vue économique.

Traitant d'abord des exigences de la justice entre les divers secteurs de la production nationale, il trace un tableau du problème agricole. Pie XII avait déjà traité abondamment de ce problème dans plusieurs allocutions. Jean XXIII reprend ce problème pour l'envisager sous un angle plus concret et immédiatement pratique. Connaissant très bien la classe agricole qui en Italie, comme en bien d'autres pays, même dans le nôtre, se trouve dans une situation défavorable, il est parfaitement au courant de ses misères et de ses besoins. Rien d'étonnant qu'il soit si précis sur les mesures à prendre pour la relever et lui donner l'importance qu'elle doit avoir dans chaque pays. Ce passage est, sans contredit, l'un des plus importants de l'encyclique.

Secteur sous-développé

Jean XXIII fait d'abord remarquer que l'agriculture constitue dans l'activité économique un "secteur sous-développé". Il veut dire que la vie des agriculteurs est loin de bénéficier de tous les avantages et autres, dont peuvent jouir, grâce au progrès, les citadins. C'est un fait facile à constater dans plusieurs de nos régions, et qui, en d'autres pays, apparait dans une lumière encore plus crue.

D'où un double résultat : un certain complexe d'infériorité, qui peut naître chez l'agriculteur; et l'exode des jeunes ruraux vers la ville. Ces phénomènes se rencontrent partout.

L'Etat doit, par conséquent, multiplier ses efforts "pour que le niveau de vie des populations rurales s'écarte le moins possible du niveau de vie des citadins : pour que les agriculteurs n'aient pas un complexe d'infériorité; qu'ils soient convaincus que, dans le milieu rural aussi, ils peuvent développer leur personnalité par leur travail et considérer l'avenir avec confiance".

Moderniser l'agriculture

L'Encyclique énonce à ce propos quelques directives générales, qu'on pourra appliquer partout, en tenant compte évidemment des circonstances. Mais il s'agit surtout de moderniser l'agriculture elle-même, de réaliser "les transformations qui regardent les techniques de production, le choix des cultures, les structures des entreprises, telles que les tolère ou requiert la vie économique dans son ensemble". Ainsi parviendra-t-on à un développement harmonieux et simultané de l'industrie et de l'agriculture : de la sorte "l'agriculture pourrait consommer une plus grande abondance des produits industriels et demander des services plus qualifiés". Elle offrirait de son côté à l'ensemble de la communauté des produits qui répondent mieux, en qualité comme en quantité, aux exigences des consommateurs. Elle contribuerait ainsi à la stabilité de la monnaie : "apport positif au développement ordonné du système économique global".

Evidemment, pour obtenir le développement, pour obtenir le développement harmonieux de l'agriculture et de l'industrie, toute une politique est nécessaire. Jean XXIII signale quelques-unes des idées directrices dont devrait s'inspirer une saine politique agricole. Les ministres de l'agriculture des différents pays feraient bien de les méditer. Le Pape fait preuve d'un réalisme de bon aloi, qui se trouve aux antipodes des théories de certains "planificateurs". Il rappelle, par exemple, qu'il faut tenir compte, "pour la répartition des impôts, de ce fait que les revenus du secteur agricole se forment plus lentement et avec plus de risques en cours de formation".

L'encyclique touche encore beaucoup d'autres questions techniques concernant l'agriculture : celle des assurances sociales, celle des prix; les problèmes de l'organisation professionnelle, des coopératives, etc. C'est une vraie charte de politique agricole que Jean XXIII a voulu tracer, au moins dans ses grandes lignes. Tous les efforts que vous déployez auprès de vos agriculteurs pour les convaincre de la nécessité de faire partie de leur organisation professionnelle, l'U.C.C., et de rendre le cercle local aussi vivant que possible, trouveront leur meilleur point d'appui dans cet enseignement du Souverain Pontife.

Si l'on en juge par les résultats de la récente campagne entreprise pour grossir les effectifs de nos deux Fédérations de l'U.C.C., nous pouvons envisager l'avenir avec confiance. Vous savez, en effet, que le nombre des membres s'est accru de 500 à tout près de 4000. Il ne reste plus qu'à encourager ces braves gens à faire donner son plein rendement à leur organisation professionnelle. Que nos cultivateurs apprennent enfin à ne pas trop compter sur les autres pour améliorer leur sort, mais plutôt à se considérer toujours comme les premiers agents de leur mieux-être !

"Nous sommes persuadé, écrit Jean XXIII, que les promoteurs du développement économique, du progrès social, du relèvement culturel dans les milieux ruraux doivent être les intéressés eux-mêmes : les agriculteurs". Ils n'attendent donc pas tout d'un Etat-Providence; ils compteront d'abord sur leur propre initiative; ils se rappelleront que "dans leur secteur comme au reste dans tous les secteurs productifs, l'association est aujourd'hui de nécessité vitale. Les travailleurs de la terre doivent se sentir solidaires les uns des autres et collaborer pour donner existence à des organisations coopératives, à des associations professionnelles ou syndicales".

L'Encyclique ne s'attarde pas à des questions qui se posent surtout dans certains pays : la réforme agraire, par exemple, ou la possession par quelques individus d'immenses terres plus ou moins bien exploitées (comme la Sicile, la partie sud de l'Espagne, etc.). Elle traite des problèmes agricoles, tels qu'ils se posent partout. Cet enseignement porte la marque d'un bon sens admirablement averti et d'une volonté passionnée de justice et de progrès. Il nous incombe maintenant d'aider nos cultivateurs à l'appliquer avec soin dans leur milieu. Noble tâche, à laquelle souhaitons-nous de ne jamais faillir !

S. Ex. Mgr C.-E. Parent
(Circulaire au Clergé)

LES COMPAGNIES FORESTIERES tiennent à leurs concessions (4)

Nous avons exposé, depuis trois semaines, comment les cultivateurs qui ne peuvent vivre de l'exploitation de leur sol souhaitent l'intégration de la forêt à l'agriculture.

Une idée fait actuellement son chemin et semble même définitivement adoptée par les autorités provinciales, soit l'utilisation de la forêt pour consolider les paroisses rurales par le moyen de réserves forestières paroissiales.

La forêt peut, en effet, se prêter merveilleusement comme ressource complémentaire de l'agriculture. M. Eugène Gagné, i.f., écrit à ce propos dans La Forêt Québécoise : "'La forêt publique, qui est notre plus grande ressource, et renouvelable, a paru devoir être le palliatif le plus à la portée des populations rurales et le plus complémentaire des travaux de la ferme, pouvant être appliqué pendant la morte saison. D'où le "Haro sur la forêt", et non plus sur la forêt exploitée en été par les grandes compagnies licenciées, mais sur une forêt paroissiale exclusive qui puisse être exploitée à volonté après les travaux de la ferme".

•

Si l'on veut donner plus de superficie boisée aux agriculteurs, il faudra nécessairement une **redistribution des concessions forestières.** On a même parlé d'un système **d'échange,** les grandes compagnies cédant des forêts de la Couronne pour les réserves paroissiales et étant compensées par l'attribution de d'autres concessions non exploitées. L'affermage des forêts à des groupement de cultivateurs est même vue par certains économistes et par l'UCC comme le seul moyen de sauver notre agriculture familiale et d'empêcher le dépeuplement du milieu rural.

La redistribution des concessions forestières est beaucoup plus compliquée qu'elle ne paraît à première vue et elle poserait des problèmes de production des produits forestiers extrêmement graves.

Pour éclairer le sujet, il est nécessaire de savoir ce qu'en pensent les compagnies forestières. Voyons donc ce que disait l'Association des Industries Forestières du Québes Ltée dans un mémoire qu'elle présentait à l'hon. Jean Lesage, le 30 août 1961 :

"Au cours des quelques dernières années, de grandes régions boisées parmi les plus accessibles ont été retirées des concessions de nos membres. Dans certains cas, ces retraits ont été compensés partiellement par l'émission de permis d'exploitation dans des régions plus éloignées, **donc plus coûteuses,** mais sans compensation pour les travaux d'aménagement effectués, tels que routes, barrages, installations de flottage, emplacement de camps, plans et devis, etc. On comprendra facilement qu'une telle **instabilité ne favorise pas la gestion forestière à long terme** par les locataires les plus désirables, **ne protège pas les énormes investissements dans les usines et l'outillage, et ne contribue pas à l'expansion de notre industrie.**

Le gouvernement est actuellement assailli de demandes de la part de gens qui désirent obtenir certaines parties des concessions affermées pour les exploiter à leur propre bénéfice. Se rendre à de telles demandes **serait au détriment d'industries établies** qui mettent en valeur leurs concessions sur une base rationnelle et d'après les principes d'une bonne administration forestière et **qui ont besoin de tout le bois** que peuvent produire les concessions **pour garantir la production maximum de leurs usines.**

Donc, loin de se laisser déposséder de leurs concessions, les compagnies forestières disent au gouvernement : "La situation pourrait être stabilisée par l'établissement de réserves forestières pour soutenir nos principales usines de fabrication... Nous recommandons que ces **réserves forestières permanentes** soient autorisées; une telle mesure favoriserait l'expansion de la production et la mise en valeur de nombre de régions forestières".

•

D'un côté, donc, les cultivateurs demandent des territoires forestiers qui leur permettraient de consolider leur exploitation agricole; de l'autre côté, les compagnies forestières demandent au gouvernement de ne pas céder à ces demandes et de leur garantir des réserves permanentes.

La situation est extrêmement compliquée. En effet, M. Eugène Gagné rapporte, dans La Forêt Québecoise, ce qui suit: "De 600 à 700 paroisses de la Province ont absolument besoin d'un important appoint pour subsister. Presque autant d'autres en auraient besoin pour se développer et s'épanouir. Chez les premières, c'est la vie qu'elles demandent à la forêt; chez les autres, c'est une poussée temporaire ou permanente pour atteindre au succès".

Comment donc concilier les deux points de vue en améliorant la vie des populations rurales et en sauvegardant les intérêts des grandes compagnies forestières.

Un juste équilibre peut-il être atteint.

Un autre problème va se poser si l'on met plus de territoires forestiers à la disposition des cultivateurs: la production forestière deviendra rapidement trop forte. A date, seulement le tiers des forêts accessibles de la Couronne est affermé à l'industrie à titre de concessions forestières. La récolte annuelle de bois qui atteint environ 7 millions de cordes (dont 900,000 cordes proviennent des terres à bois des cultivateurs) suffit à répondre aux besoins totaux de notre industrie du bois. On ne peut donc augmenter les coupes sans créer une surproduction.

Nous reviendrons sur ce sujet la semaine prochaine.

Jean-Paul LEGARE

L'ECHO

Publié par :
L'Echo du Bas St-Laurent Inc.
160-B, rue St-Germain — RIMOUSKI
C. P. 110

Membre de "Audit Bureau of Circulation" (ABC).
Membre de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada.
Membre de Canadian Weekly Newspapers Association (C.W.N.A.).

Le ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Administrateur : Jean-Paul Legaré
Abonnement : Canada : $3.00;
Autres pays : $3.50

Qui doit organiser

LES LOISIRS

La Semaine provinciale des Loisirs organisée du **4 au 11 novembre 1961** par la **Confédération des Oeuvres de Loisirs de la province de Québec** (C. O. P.) sera officiellement ouverte, vendredi, le 3 novembre, par le Ministre de la Jeunesse du Québec, Monsieur Paul Gérin-Lajoie.

Tous les individus doivent se sentir engagés dans cette Semaine des Loisirs, car tous et chacun ont une responsabilité face aux loisirs organisés. Cette campagne annuelle suggère d'étudier comment chaque individu, chaque groupement et chaque institution peuvent assumer leur part de responsabilités en ce domaine. La C. O. P. pose la question : **Qui doit organiser les loisirs ?** C'est à chacun de tenter une réponse, comme c'est à chacun d'exercer son rôle pour que notre société bénéficie de services adéquats au plan des loisirs.

Qu'on s'adresse aux parents, aux clercs, aux gouvernements, aux commissaires d'écoles, aux instituteurs, etc., afin que toutes les classes de la société soient invitées à souscrire à un mouvement de plus en plus puissant, celui des loisirs communautaires culturels, salubrifiants et enrichissants pour la personne humaine. Notre nation a besoin de Loisirs de cet ordre, si elle ne veut pas sombrer dans la médiocrité. Nous sommes trop dépourvus devant nos temps libres et il nous faut trouver, dans les loisirs, un moyen de performance physique, intellectuelle, morale, religieuse et sociale.

Les loisirs sont devenus une question de bien-être et tous ont un droit aux loisirs. Il faut démocratiser l'usage des possibilités récréatives dans notre milieu.

EXPOSITION DES COMPAGNONS DE L'ART

Illustration des tendances de notre peinture



La scène ci-dessus a été croquée sur le vif à l'inauguration de l'exposition de peinture présentée par Les Compagnons de l'Art, à l'hôtel de ville de Rimouski. On reconaîtra, de g. à d. : S.H. le maire Maurice Tessier, M. l'abbé Parent "Basque", M. Aurèle Laplante. directeur des études; M. l'abbé Georges Beaulieu, aumônier des Compagnons de l'Art; M. René Bergeron, organisateur de l'exposition, et M. le chanoine Léopold Côté, curé dè la paroisse St-Germain.

(Photo Rita Chevron)

Les Compagnons de l'Art, de Rimouski, ont inauguré leur saison du 15e anniversaire par une exposition de peintures d'un groupe de peintres canadiens qui formaient une palette extrêmement variée illustrant quelques-unes des tendances de notre peinture.

Habituellement, on parle d'une exposition de peinture comme d'une chose qui passe. Cette fois-ci, toutefois, on doit se réjouir que Rimouski possède des collectionneurs de bon goût. Rimouski s'est enrichi d'une quinzaine d'oeuvres canadiennes de valeurs représentatives de **A.Y. Jackson, René Richard, Albert Rousseau, Arthur Lismer, Marc-Aurèle Fortin, Edmund Alleyn, Basque, etc.**

Etant tirées de la collection personnelle de M. René Bergeron, de l'Art Canadien, de Chicoutimi, les oeuvres exposées ne pouvaient caractériser complètement chacun des peintres. Une telle exposition a le mérite, toutefois, de nous faire juger de l'évolution de chacun des peintres ou de révéler à d'autres leur tendance.

Des quelque 60 peintures en montre, près des trois-quarts étaient des paysages. Si l'on ajoute quelques portraits et des natures mortes, on voit que la place faite aux modernes non-figuratifs était mince. Parmi les quelques abstractions de **Henri Masson, Claude Carette** et **Edmund Alleyn,** notre peintre régional, **Basque,** figurait avec avantage. Chez lui se découvre le surréalisme du paysage. Ce peintre varie ses techniques et son mode d'expression. Il lui arrive donc de créer des toiles captivantes et d'autres qui ne semblent que des tentatives. Dans ses oeuvres en noir et blanc la matière est riche, l'expression originale, mais ce genre fait déjà oublier le Basque des premiers coups de pinceau que nous aimions mieux.

Une oeuvre de **Rita Letendre** qui voisinait Basque est traitée avec pleine pâte. Mystère aussi, mais avec plus de fougue.

De **Henri Masson,** un sous-bois traité sans réalisme suggère le kaléidoscope. Chez **Claude Carette,** les paysages mystérieux tiennent du surréel. **Edmund Alleyn** exposait une abstraction qui laisse songeur. Son portrait de deux personnages est calme et froid, mais d'une belle composition.

Tout le reste était très figuratif, du paysage croqué sur le vif et racontant diversement la nature canadienne.

Ozias Leduc fait exception. De lui un intérieur de grande classe très loin de ce qui se fait aujourd'hui, mais d'une chaleur prenante; puis une esquisse pour une fresque un peu naïve.

De **Alfred Pellan** une toute petite oeuvre très forte où les couleurs complémentaires sont renforcies d'un dessin hardi.

Le grand coloriste de la nature, de la côte saguenayenne et du Grand Nord, **René Richard,** était représenté par six oeuvres. Pas de ses meilleurs, toutefois; mais quel coup de pinceau spontané, quelle robustesse caractéristique de notre nature.

Chez **Goodridge Robert** et **Cosgrove** nous retrouvons l'économie des moyens, la simplicité, la discrétion; rien d'éclatant, mais une intimité attachante.

Une oeuvre de **Jackson** nous impose la chaleur automnale.

La magie de la couleur, on la retrouve dans **Arthur Lismer.**

Le plus intrigant, le plus naïf, c'est encore **J.-P. Lemieux** surtout avec ses quatre portraits d'enfants au riche coloris.

Chez **Marc-Aurèle Fortin** et **Henri Masson** on admire un coloris servi par un dessin maîtrisé.

Albert Rousseau figurait avec deux oeuvres. Un paysage de montagnes avec beaucoup de poésie et de chaleur et une scène de forêt où la division de la touche en damier est fort intéressante.

Impulsif et spontané nous est apparu **Léo-Paul Tremblé** dans ses deux oeuvres crues où domine le bleu.

Un jeune peintre, **Benoît Côté,** a peint deux coins du vieux Québec avec une note originale. Sa déformation s'accepte avec réticence.

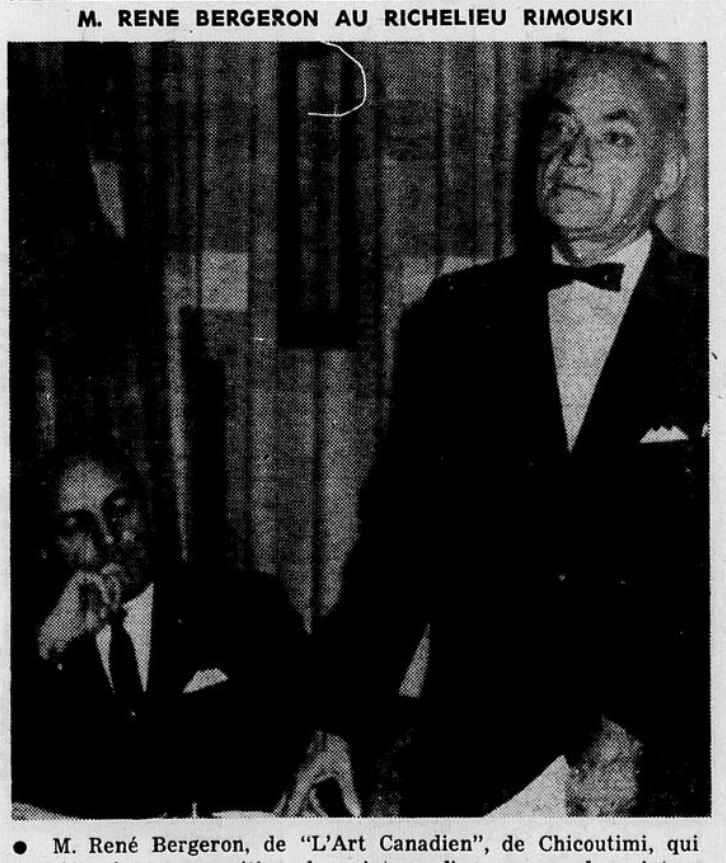
Soulignons aussi une oeuvre très poétique de **Antoine Demers** où les branches se perdent dans un décor imaginaire.

Arist Gagnon, natif d'Amqui, nous a semblé versatile, tantôt tendre, tantôt brutal, mais d'un beau talent.

D'une exposition qui groupe quelque vingt-cinq peintres, il est difficile de donner plus qu'une impression spontanée. Il faut savoir gré aux Compagnons de l'Art de nous offrir l'opportunité de fréquenter nos peintres.

Christian Desroches

M. RENE BERGERON AU RICHELIEU RIMOUSKI



● M. René Bergeron, de "L'Art Canadien", de Chicoutimi, qui a présenté une exposition de peinture d'un groupe de peintres canadiens en collaboratio navec Les Compagnons de l'Art, à Rimouski, la semaine dernière, était conférencier au Club Richelieu de Rimouski.

On reconaîtra ici M. Bergeron, debout, et M. Albert Leclerc, architecte, président des Compagnons de l'Art, qui l'a présenté.

3 CJBR-TV

MERCREDI, 8 novembre:
1.30 Matinée du mercredi
3.00 Votre cuisine, madame
3.30 Votre cuisine, madame
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprises
5.00 Roquet belles oreilles
5.30 Au bout du monde
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Cinéroman
6.30 Au jour le jour
6.45 Nouvelles mondiales
7.00 Nouvelles régionales
7.07 Nouvelles du sport
7.15 Entre vous et moi
7.30 Filles et garçons
8.00 La Côte de Sable
8.30 Dans les rues de Québec
9.00 Défi
9.30 Droit de cité
10.00 Quatre justiciers
10.30 Télépolicier
11.00 Télé-journal
11.15 Nouvelles sportives
11.25 Commentaires
11.35 CBC TV News

MARDI, 7 novembre :
1.30 Parade
2.00 En matinée
2.30 Votre menu
3.00 Mademoiselle de Paris
3.30 La Marguerite
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprises
5.00 La vie qui bat
5.30 Ouragan
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Cinéroman
6.30 Au jour le jour
6.45 Nouvelles mondiales
7.00 Nouvelles régionales
7.07 Nouvelles du sport
7.15 D'amour et d'eau
7.30 Les joyaux de l'écran
8.00 Joie de vivre
8.30 Edition spéciale
9.00 Théâtre O'Henry
9.30 Mesures d'urgence
10.30 Télé-policier
11.00 Télé-journal
11.15 Nouvelles sportives
11.25 Commentaires
11.35 Les Couche-tard
12.05 CBC TV News et fermeture

LUNDI, 6 novembre :
1.30 Superior Sex
2.00 En matinée
2.30 Votre menu
3.00 Revue de la maison
3.30 Une étoile m'a dit
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprises
5.00 CF-RCK
5.30 A la pointe de l'exploration
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Cinéroman
6.30 Au jour le jour
6.45 Nouvelles mondiales
7.00 Nouvelles régionales
7.07 Nouvelles du sport
7.15 Amicalement
7.30 Sur demande
7.45 Politique provinciale
8.00 Les Belles Histoires
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 Inspecteur Leclerc
9.30 Théâtre du mystère
10.00 Un, deux, trois, rideau
10.30 Tribune libre
11.00 Télé-journal
11.15 Nouvelles sportives
11.34 Le choix de...
12.00 CBC TV News

DIMANCHE, 5 nov. :
10.00 Messe
11.00 Connaissance du monde
12.00 A vous Paris
1.00 Opinion
1.30 Travaux et les jours
2.00 L'univers des sports
4.30 Vacances d'une caméra
5.00 La bonne nouvelle
5.30 L'heure des quilles
6.30 Dictionnaire magazine
7.00 Robin des bois
7.30 Papa a raison
8.00 Kah Na Wi Io
8.30 Music Hall
9.30 Le choeur de l'armée rouge
10.30 L'événement
11.00 Téléjournal
11.10 Sport-éclair
11.30 Conférence

SAMEDI, 4 novembre :
10.00 Pépinot
10.30 Fon-Fon
11.30 Coucou
12.00 Domino
2.00 Pierre vivante
2.30 Magazine international
3.00 Images en tête
5.00 Les apprentis
5.30 Les uns les autres
6.00 Orientation
6.30 Ed Sullivan
7.30 Ralliement des Créditistes
7.45 Conf. Onf des Syndicats Nationaux
8.00 Adam ou Eve
8.30 Film
8.45 Soirée du hockey
10.15 Club des autographes
10.45 Film
11.00 Téléjournal
11.25 Nouvelles sportives
11.25 Cinéma du samedi soir

VENDREDI, 3 novembre :
1.30 Front Page Challenge
2.00 En matinée
2.30 Votre menu
3.00 Eternel féminin
3.30 Actualités féminines
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprises
5.00 Ecran des Jeunes
5.30 L'épée de Florence
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Cinéroman
6.30 Au jour le jour
6.45 Nouvelles mondiales
6.55 Météo selon Dorval
7.00 Nouvelles régionales
7.07 Nouvelles du sport
7.15 Entrevue
7.30 Inspecteur Blaise
8.00 L'élan d'un quart de siècle
8.30 Insolences d'une caméra
9.00 Cinéma international
10.30 L'art et son secret
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.25 Commentaires
11.30 Théâtre au coin du feu

JEUDI, 2 novembre :
1.30 Red River Jamboree
2.00 En matinée
2.30 Votre menu
3.00 Casse-tête
3.30 Réflexion faite
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprises
5.00 Le grand duc
5.30 Rin Tin Tin
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Cinéroman
6.30 Au jour le jour
6.45 Nouvelles mondiales
6.55 Météon selon Dorval
7.00 Nouvelles régionales
7.07 Nouvelles du sport
7.15 Sur un thème
7.30 Clé de sol
8.00 Premier ministre du Canada
8.15 Film
8.30 Gala du 25e anniversaire
10.00 Filles d'Eve
10.30 Rendez-vous avec
11.15 Téléjournal
11.30 Nouvelles sportives
11.40 Commentaires
11.50 CBC TV News

Découpez et conservez

le DOLLAR au DOMINE

JUS DE TOMATES
"Heinz" - De fantaisie - Boîte de 20 oz.
8 pour $1

SOUPE
Nouilles et poulet
Tomates et légumes
"Liptons"
8 pour $1

CEREALES "Corn Flakes"
"Kellogg" - Délicieuses - Boîte de 16 oz.
3 pour $1

SOUPE AUX TOMATES
"Heinz" - Nourrissante - Délicieuse - 10 oz.
9 pour $1



au DOMINION

L'UNE OU L'AUTRE
4 POUR $1

BISCUITS "Junior Mallows"
"Lido" - Paquet de 24 biscuits - Frais

BEURRE D'ARACHIDES
"Richmello" - Lisse et crémeux - Verre de 9 oz.

FROMAGE TRANCHE
"Domino" - Délicieux - Essayez-le - 8 oz.

CONFITURES ASSORTIES

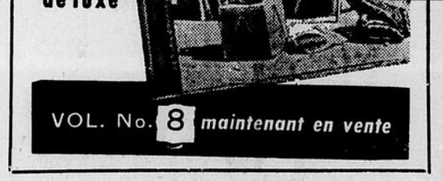
"Heinz" - Nourrissante - Délicieuse - 10 oz.

5 pour $1

FEVES au lard

"Libbys" - Sauce aux tomates - Brunes foncées - Boite de 15 oz.

5 pour $1



POULETS .29

Eviscérés - Grade "A" - Prêts pour le four - Frais - De 2 à 4 livres

SPECIAL Lb

PATATES .79

Canada No 1 - Se conservant l'hiver — SPECIAL . . . . . .

Sac 50 lb

POULETS EN PANIER Lb .33

Grade "A" - Frais - Economiques

POIRES "Anjou" 5 lb panier .69

E.U. No 1 - Sucrées - Juteuses

BACON A DEJEUNER lb .79

"Maple Leaf" - Sans couenne

ORANGES "Sud-Africaines" 2 dz. .85

No 1 - Sucrées - Idéales pour jus Grosseur 216

BOEUF FUME SMOKED MEAT .59

"Hygrade" - Tranché - Paquet 4 oz.

CARTES DE NOEL

FRANCAISES Boîte de 21 cartes .59

Lumières D'ARBRE DE NOEL

Pour l'intérieur 8 lumières .79

MAINTENANT! VOUS POUVEZ CHOISIR PARMI PLUS DE

500 CADEAUX GRATUITS

DANS LE PLAN DOMINION

RECUS VERTS

NOUVEAU CATALOGUE DE CADEAUX

- *Le plus grand choix d'articles de marques connues!*
- *Magnifiques cadeaux pour la famille et la maison!*

- NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES
- Tout est 100% garanti.
- Service - Courtoisie.
- Stationnement gratuit à l'arrière du magasin.
- Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi, le 4 nov, 1961.

"Domino" - Délicieux - Essayez-le - 8 oz.

CONFITURES ASSORTIES

"Aylmer" - Pot de 9 oz. - SPECIAL

L'UNE OU L'AUTRE 3 POUR $1

CHOCOLATS "BUDS"

"Dominion" - 5 variétés - Sac de 7½ oz.

PAIN DE VIANDE

"Morey" - Produit français - Boîte 12 oz.

CATSUP AUX TOMATES

"Heinz" - Epicé à point - Bouteille 15 oz.

AUTRES ÉCONOMIES

SAUCE AUX TOMATES 11 btes 8 oz. $1.

"Hunt's" - Idéale pour spaghetti

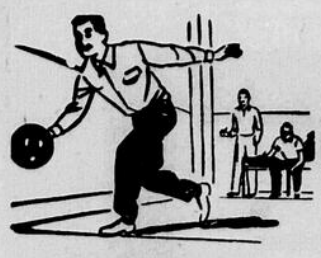
POIS VERTS 5 btes 15 oz. $1.

"Green Giant" - De fantaisie

BLE D'INDE Genre crême 9 btes 10 oz. $1.

"Bedford" - de choix

DOMINION STORES LIMITED



QUILLES

SAYABEC a sa salle de quilles



● Dimanche, le 8 octobre, avait lieu l'ouverture de la nouvelle salle de quilles. De nombreux citoyens de Sayabec et des environs s'étaient rendus sur les lieux. On remarque, sur cette photo, MM. les maires du village et de la paroisse qui lancent la première boule.

Loisirs St-Germain

LIGUE PROFESSIONNELLE "A"

Shell Oil 3, Manoir National 1.

Coca-Cola 3, Gâteaux Vachon 1.

Epicerie Nationale 3, Molson 1.

Position des équipes

Coca-Cola	21
Epicerie Nationale	20
Molson	12
Manoir National	12
Gâteaux Vachon	11
Shell Oil	8

LIGUE MASCULINE "B"

Hôtel du Boulevard 4, Mercerie C.-O. Bérubé 0.

Rimouski Sportif 2, Indépendants 2.

Pavage Laurentien 0, Dominion Stores 4.

Albert Michaud Inc., 3, Traders Finance 1.

Position des équipes

Hôtel du Boulevard	22
Rimouski Sportif	20
Albert Michaud Inc.	17
Indépendants	16
Dominion Stores	13
Mercerie C.-O. Bérubé	12
Traders Finance	7
Pavage Laurentien	5

LIGUE COMMERCIALE "A" MIXTE

Pepsi-Cola 4, Coca-Cola 0.

Entreprises Roy 1, Crèmerie Deschênes 3.

Position des équipes

Pepsi-Cola	21
Coca-Cola	14
Crèmerie Deschênes	14
Entreprises Roy	7

Bijouterie Gagnon 3, Shell Oil 1.

Ferronnerie Bérubé 4, Paulette D'Amours 0.

Position des équipes

Shell Oil	22
Ferronnerie Bérubé	18
Bijouterie Gagnon	13
Paulette D'Amours	3

LIGUE FEMININE "B"

Spécialités du Golfe 4, Infirmières 0.

Ménagère 3, Golfe Equipement 1.

Position des équipes

Spécialités du Golfe	21
Ménagère	16
Golfe Equipement	11
Infirmières	0

LIGUE COMMERCIALE "B" MIXTE

Banque Canadienne Nationale 3, Caisse Populaire 1.

Imprimerie Générale 3, Salon des Fleurs 1.

J.-L. Demers 3, Vulcanisation 1.

Position des équipes

Imprimerie Générale	20
J.-L. Demers	17
Vulcanisation Moderne	15
Salon des Fleurs	15
Caisse Populaire	10
Banque Can. Nationale	7

LIGUE COMMERCIALE "C" MIXTE

Rimouski Transport 3, Loisirs St-Germain 1.

Employés Municipaux 2, Service Social 2.

Banque Provinciale 3, Alouettes 1.

Position des équipes

Loisirs St-Germain	21
Banque Provinciale	20
Rimouski Transport	16
Alouettes	12
Service Social	7
Employés municipaux	4

Loisirs St-Robert

LIGUE MASCULINE "A"

Moyennes

Chs-Omer Bérubé	166.4
Claude Michaud	164.8
J.-M. Desrosiers	159.6
Paul Brown	158.5
Georges St-Laurent	156.3
Roland Boutet	153.6

Position des équipes

Rimouski Transport	15
Coca-Cola	14
St-Jean-Baptiste	13
Jean Beaulieu	12
John Collins	4
Nettoyeurs St-Robert	2

Records d'équipes

Plus haut simple, Coca-Cola. 892.

Plus haut triple, Coca Cola, 2445.

Records individuels à date

Plus haut simple, Claude Michand, 253.

Plus haut triple, Claude Michaud, 640.

Records de la semaine

Plus haut simple, Coca-Cola, 799.

Plus haut triple, Coca-Cola, 201.

Plus haut simple, Raymond Pouliot, 234.

Plus haut triple, Guy St-Laurent, 500.

LIGUE MASCULINE "B"

Moyennes

J.-Claude Desrosiers	149.3
Jean-Guy Pineau	138.8
Marc Blanchet	133.0
Pierre Labonté	132.8
Pierre Albert	132.0
Gonzague Drapeau	131.6

Position des équipes

Jean Yockell	14
J.-B. St-Pierre & Fils	14
Rimouski Chain Saw	10
Restaurant Monaco	2

Records à battre

Plus haut simple et triple d'équipe, Jean Yockell 771 et 2077

Charles Savard 222; Jean-G. Pineau 509.

Records de la semaine

Plus haut simple et triple d'équipe, J.-B. St Pierre & Fils, 763 et 1938.

Charles Savard 222; J.-Claude Desrosiers 480.

AMBULANCE ST-JEAN

Position des équipes

Ste-Odile	17
Ste-Agnès	15
St-Germain	13
Nazareth	10
St-Robert	10
St-Pie X	7
St-Jean	0

Moyennes

Abel Bélanger	138.7
François Bélanger	136.2
Antonio Rioux	129.1
Jeanne Bélanger	141.1
Raymonde Côté	107.5
Mme Paulette D'Amours	106.6

Records de la semaine

Ste-Odile, Spécialités du Golfe, triple 2057; simple, 1810.

Records à battre

Jeanne Bélanger 201; Roger D'Amours 197.

LIGUE FEMININE

Soucy Auto Inc. 4, Pharmacie Saucier 0.

Kik Cola 1, Maurice Dechamplain 3.

Gâteaux Vachon Inc. 3, Loisirs St-Robert 1.

Position des équipes

Soucy Auto Inc.	21
Maurice Dechamplain	19
Kik Cola	13
Gâteaux Vachon Inc.	12
Loisirs St-Robert	5
Pharmacie Saucier	2

Moyennes

Micheline Desrosiers	136.8
Mme Denyse Fortin	136.0
Gisèle Charest	133.6

Records de la semaine

Triple d'équipe, Maurice Dechampain, 2038; simple d'équipe, Kik Cola 709.

Denyse Dubé 423; Gisèle Charest 175.

LIGUE MIXTE "A"

Pepsi-Cola 3, Coca-Cola 1.

Albert Michaud Inc. 0, Yvon Desjardins 4.

Position des équipes

Coca-Cola	20
Pepsi-Cola	18
Yvon Desjardins	9
Albert Michaud Inc.	1

Moyennes

Jacques Lebel	164.6
Gilbert Proulx	160.6
Claude Michaud	160.2
Denyse Dubé	140.0
Lucie Gagnon	136.5
Mme Denyse Fortin	133.6

Records de la semaine

Pepsi-Cola, triple 257, simple 822.

Jean-Marc Bouchard, triple 559; Jacques Lebel, simple 199.

Lucie Gagnon, triple 465; Gisèle Charest, simple 195.

LIGUE MIXTE "B"

Imperméabilisation 3, La Bonne Entente Coop. 1.

Les Audacieux 0, La Ménagère Coop. 4.

Léopold Tremblay 3, Côté & D'Amours 1.

Position des équipes

Léopold Tremblay	21
Côté & D'Amours	18
Imperméabilisation	13
La Ménagère Coop.	12
Bonne Entente Coop.	8
Les Audacieux	0

Moyennes

Jean-Guy Pineault	139.9
Jacques St-Pierre	135.3
Gonzague Drapeau	135.0
Colette Marcoux	105.6
Mme Céline Pelletier	104.0
Mme Alma Marquis	103.8

Records de la semaine

Triple et simple, imperméabilisation, 1836 et 661.

M. Charles Goode, triple 457, simple 187; Mlle Colete Marcoux, triple 350, simple 139.

HEURE DES QUILLES

D. Emond défait Yves Labrie

Denis Emond a triomphé de son adversaire, Yves Labrie, par la marge de 104 quilles lors du troisième programme de l'heure des quilles junior disputé samedi dernier, au Centre des Loisirs St-Germain.

Emond, qui en était à sa 3e semaine consécutive, a enregistré un triple de 401 contre 297 pour son adversaire.

La semaine prochaine, Marc Marquis affrontera notre champion dans le 4e programme de la saison, qui débute à 1 heure.

A noter que l'heure des quilles a lieu le dimanche après-midi à 1 h. 30 au lieu du dimanche soir à 7 h. 30.

3e triomphe de M. Collin

Maurice Collin est sorti victorieux du programme de l'Heure des Quelles senior pour la 3e semaine consécutive en triomphant de Guy St-Laurent par la différence de 50 quilles.

Collin réussit un triple de 515 contre 465 pour son adversaire.

La semaine prochaine, Réjean Desrosiers, classé 8e avec 160 de moyenne, affrontera Maurice Collin.

Tournoi de badminton

15 novembre

On est en train d'organiser un tournoi de badminton pour adultes qui aura lieu mercredi, le 15 novembre, au Centre des Loisirs St-Germain.

Ce tournoi comprend des rencontres en simple et en double masculin, en simple et en double féminin ainsi qu'en double mixte.

Les gagnants des différentes catégories seront éligibles pour participer à un tournoi qui aura lieu à Trois-Rivières, les 2 et 3 décembre prochain, pour le championnat de la Mauricie.

Des joueurs de la province et de l'extérieur prendront part à ce tournoi.

Pour plus amples renseignements, on voudra bien communiquer avec le surveillant du Gymnase du Centre des Loisirs St-Germain, M. Charles Desrosiers, tél. 723-8044.

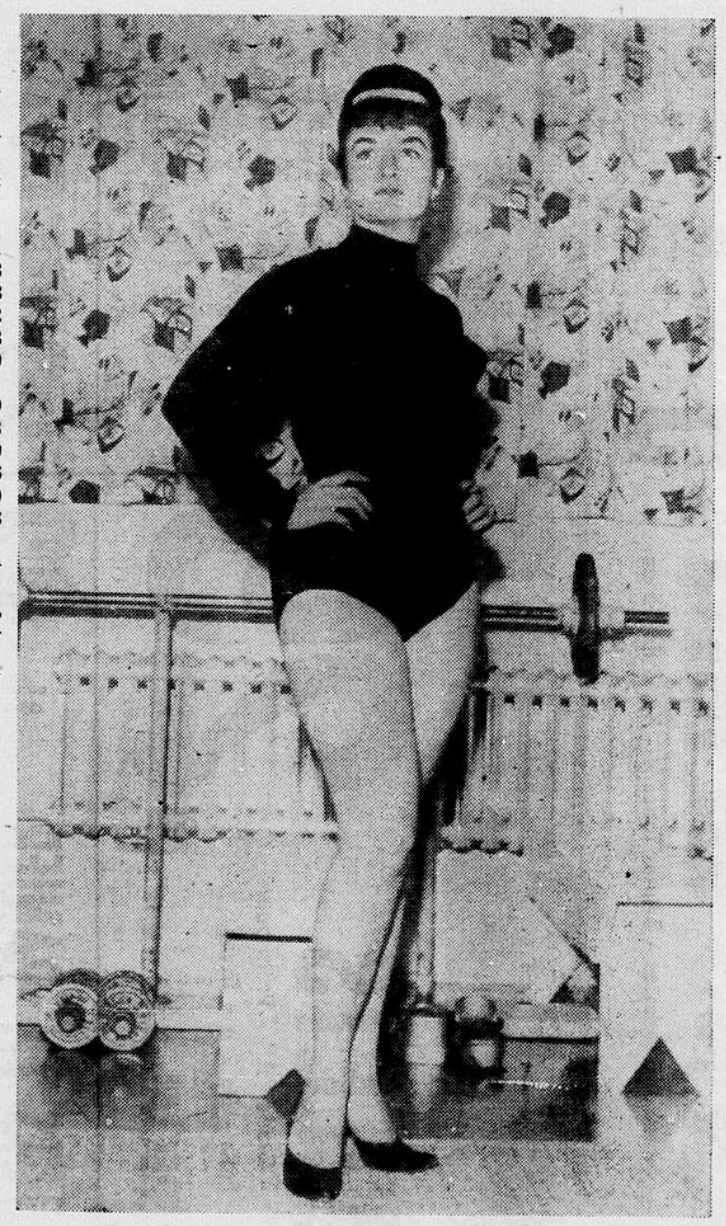
La culture physique forme des corps équilibrés

Chaque fois que nous parlons de sport nous ne cessons d'établir la distinction entre le sport pratiqué par plaisir ou par profession, adapté, par conséquent aux forces physiques de chacun, et le sport de compétition, trop souvent facteur de surmenage pour l'organisme et surtout le coeur.

Alors, aujourd'hui, nous mettons en pratique la plus merveilleuse création de ce siècle : la culture physique, pratiquée un quart d'heure par jour, forme des hommes musclés et dynamiques, des femmes souples et gracieuses. L'importance primordiale de la culture physique est donc enfin reconnue.

En développant les muscles normalement, la culture physique active toutes les fonctions organiques. La respiration se fait de plus en plus profonde, l'oxygénation plus complète; alors tous les réflexes musculaires sont améliorés. Il y a aussi la culture physique intensive qui risque d'agir sur le côté purement musculaire de l'organisme. Trop souvent, le développement exclusif de la force musculaire va de pair avec une certaine lourdeur d'esprit.

La semaine prochaine, il nous sera possible de vous expliquer "A chaque âge son châssis".



La jolie personne qui pose sur cette photo, Mme Ginette Fournier, de Rimouski, élève de Mlle Hortense Carrier, du Studio de l'Elégance et de Culture Physique.

Matane vs Rimouski au HOCKEY

Il y aura joute de hockey, dimanche après-midi, au Colisée de Rimouski, alors qu'une équipe junior de Matane visitera une équipe formée de joueurs d'âge junior de Rimouski.

Dimanche dernier, à Matane, les deux mêmes clubs avaient fait match nul 5-5. Les amateurs sont donc les bienvenus, dimanche, à 2 heures, au Colisée. Yvon Harrisson sera le pilote de l'équipe.



L'ECHO SPORTIF

par EMILE MICHAUD

LES FAITS TELS QU'ILS SONT...

La décision de la ligue junior de hockey de suspendre ses activités à la suite du conflit avec la Commission des Sports met le hockey local dans une bien mauvaise position et les chances de le relever sont loin d'être bonnes puisque ceux qui l'on organisé ont, devant les yeux, une expérience qu'ils n'oublieront pas de sitôt.

Il serait bon de faire un retour en arrière afin de constater ce qui fut fait pour le hockey junior qui a pris la vedette depuis cinq ans, à Rimouski. Différentes choses ont été dites et écrites sur la ligue junior et certaines personnes qui ont émis leurs opinions paraissaient ignorer tout de l'affaire.

UN TRAVAIL GIGANTESQUE...

Il est une chose qu'il faut reconnaître et c'est la forte somme de travail que le hockey a demandé à ceux qui se sont succédé dans l'organisation au cours des dernières années. Tous ceux-là méritent une fière chandelle puisque ce sont des sportifs qui ont travaillé bénévolement et qui ont dépensé du temps et de l'argent à la cause du sport.

Nous avons connu la ligue à ses débuts et nous l'avons assez suivie de près pour savoir ce qu'elle fût. Pensons un instant que les responsables ont eu à parcourir les rues pour recueillir des fonds, chercher des commanditaires, organiser des parties de cartes, couronnement de Reine et passer de grandes soirées au Colisée pour permettre aux jeunes de se divertir et faire survivre notre sport national chez-nous. Ils n'étaient pas obligés de le faire, c'est vrai ! Mais, ils l'ont fait quand même et ils méritent de la reconnaissance.

Peut-on oublier que la ligue junior a relevé le hockey local à Rimouski ? Les records d'assistance des dernières années sont là pour le prouver. Il est clair que l'attraction plaisait aux spectateurs puisqu'ils se dérangeaient pour y assister. Il fut surprenant de constater que le hockey local a pris de la popularité alors que dans d'autres localités, c'est quasi impossible.

UN RENOUVEAU S'IMPOSAIT...

Cette saison, l'organisation du hockey devenait très difficile et il fallait à tout prix faire du renouveau. Les responsables sont encore revenus à la tâche, bien convaincus qu'ils pouvaient réussir une autre année et ils ont fait du changement. D'abord, ils ont élu un conseil de dix directeurs afin de solutionner plus aisément les problèmes. La question de l'âge des joueurs devait être adoptée afin de balancer les équipes.

Ensuite, ils ont accepté une nouvelle équipe dans les cadres du circuit, à savoir le Commerce-Normale, qui aurait attiré un nombre considérable d'étudiants, le dimanche, apportant par le fait même une recette supplémentaire compensant pour un déficit possible sur semaine.

Pour compléter ce renouveau, la ligue avait besoin des mardis et jeudis pour les joutes sur semaine et c'est à ce moment qu'elle n'a pas eu la collaboration nécessaire qui s'imposait. Cette demande n'était pas un coup de tête, mais était indispensable pour les joueurs, les commanditaires, les organisateurs et même les spectateurs.

AUCUN REPROCHE A LA LIGUE...

Comme la Commission des Sports se disait être dans l'impossibilité d'accorder le changement demandé, il n'était pas plus possible pour la ligue de continuer. Peut-on lui reprocher d'avoir suspendu ses activités ? Non. Toute personne qui s'est intéressée à la chose sait parfaitement que les organisateurs ont eu raison.

Ils sont comme tous les amateurs, ils aiment le hockey et ils en sont fous. Cependant, comme il leur faut faire fonctionner la ligue et qu'ils n'en retirent aucun revenu personnel, il faut qu'ils aient le champ libre pour travailler. Ils ont déjà assez de déboires à surmonter durant une saison.

LES REPERCUSSIONS...

Toute cette affaire fait parler beaucoup de monde et les répercussions se sont déjà fait sentir puisque l'on prive les amateurs de leur sport favori. Le public voit ça à sa manière et lorsqu'il a pris une décision, ce n'est pas facile de l'amener à penser le contraire.

Pour les jeunes organisateurs des ligues midget-juvéniles, cette mauvaise expérience qu'ont connue les dirigeants du junior, est loin de leur apporter confiance et, avant de subir les mêmes revers ,ils auront tôt fait de tout laisser tomber. La chose serait bien regrettable mais l'idée de prendre la vedette ne leur plaît guère puisqu'ils ont une dette de reconnaissance envers ceux qui ont fait du hockey junior.

CONCLUSION...

Les organisateurs du hockey junior, qui laissent tout tomber cette année, ont les mains nettes et personne n'a le droit de les blâmer parce qu'ils ont fait plus que leur part. Advenant une entente, ils seraient prêts à revenir sur la scène.

Nous sommes convaincus que, pour le plus grand bien du hockey chez-nous, les locataires du Colisée auraient dû se plier aux exigences du moment et, par le fait même, donner à la ligue junior la place qui lui revenait.

Culture physique aux Loisirs St-Germain



Guy LEBARS — Renaud ST-LAURENT, prof.

Le Centre des Loisirs St-Germain loge, au local 313, un studio de culture physique des plus complets dirigé par M. Renaud St-Laurent, de Rimouski.

Présentement, douze élèves suivent les cours qui se donnent de 7 heures à 10 heures, du lundi au samedi inclusivement. Les élèves peuvent pratiquer tous les exercices qui se donnent au studio, entre autres lever de poids, haltères, exercices de main libre, etc.

Comme il y a une possibilité de 36 élèves, les personnes de tout âge qui seraient intéressées à suivre ces cours pourront s'adresser à Renaud St-Laurent, au Centre des Loisirs.

LOISIRS St-Germain

Ballon-volant

FILLES

Les équipes de ballon-volant pour filles débutent samedi prochain. On a présentement quatre équipes et celles qui seraient intéressées à faire partie d'une de ces équipes n'ont qu'à se présenter au Centre des Loisirs.

Emaux sur cuivre

Les cours d'émaux sur cuivre ont débuté la semaine dernière. Il reste encore 5 places pour les cours des jeunes qui ont lieu chaque semaine, le jeudi soir, de 6 h. 30 à 8 heures.

Chez les adultes, 2 places sont disponibles présentement et les cours se donnent le mardi de chaque semaine, de 7 h. 30 à 9 h. 30.

Tir à l'arc

On informe ceux et celles qui sont intéressés aux cours de tir à l'arc qu'il y a encore de la place pour 10 personnes. Ces cours sont sous la direction de M. Raymond Potvin et se donnent le mardi soir, de 8 h. 30 à 10 heures, et le jeudi soir, de 9 h. 30 à 11 heures.

Même chose pour les cours d'**Escrime.**

REMARQUE :

On déplore la présence des messieurs aux activités du Centre des Loisirs. Présentement, les dames et demoiselles sont deux fois plus nombreuses que les messieurs.

Conditionnement physique

POUR DAMES

Les dames qui désirent suivre les cours de conditionnement peuvent le faire en toute liberté car le Centre possède une dame pour la garderie des enfants.

POUR HOMMES

Il y a encore de la place pour les cours de conditionnement pour hommes. Ces cours aident au développement du corps et ajoutent des années à la vie de l'homme.

Hockey intérieur des jeunes

Canadiens 3, Rangers 2.

Boston 1, Détroit 0.

Etoiles

Canadiens : Réal Sirois; Rangers : Roger Thériault; Boston : Marcel Vaillancourt et Michel Bélanger; Détroit : Pierre Corbin.

Ballon-panier

Le ballon-panier pour les jeunes devrait débuter bientôt soit aux environs de vendredi, le 3 novembre. Tous les jeunes qui veulent faire partie d'une équipe doivent communiquer avec le Centre des Loisirs.

Une invitation est faite à tous les adultes qui veulent jouer au ballon-panier. Ils n'ont qu'à se présenter au Centre des Loisirs le lundi soir, à 7 h. 30, et le mercredi soir, à 9 h. 30, soirs de pratique.

Les demoiselles auront également leur ligue de ballon-panier et cette ligue devrait se mettre en branle très prochainement.

Economisez en allant au-devant de l'hiver!

VENTE de pneus

GOODYEAR SUBURBANITE

ÉCONOMISEZ $13.10 LA PAIRE

PAR EXEMPLE 670/15 ÉTAIT 26.50

EST 19.95 et VIEUX PNEU



Nous mettons ces économies à votre portée pour vous faciliter l'essai des Suburbanite. Le rude hiver arrivé, vous roulerez en sécurité avec des pneus Suburbanite—les meilleurs pneus d'hiver qui soient. Procurez-vous les vôtres dès aujourd'hui. Epargnez-vous temps, ennuis et argent.

AUTRES DIMENSIONS— MÊMES ÉCONOMIES

Vulcanisation Moderne Ltée

362, St-Germain - RIMOUSKI - Tél. 723-7843

Ressemelage - Accessoires "Good Year"

POSE GRATUITE

Congrès des institutrices de Rimouski

L'INSTITUTRICE ASSUME UNE LOURDE RESPONSABILITE

CONSEIL DES INSTITUTRICES DE RIMOUSKI



On peut reconnaître, sur cette photo, les membres du conseil syndical des Institutrices de Rimouski, élus au congrès qui avait lieu au Centre des Loisirs St-Germain, le 27 octobre. Ce sont, de g. à d. : Mlles Marie-Jeanne Leblanc, de Bic, vice-présidente; Lise Bouchard, de Rimouski, présidente; M. l'abbé Ernest Simard, principal de l'école normale des Dames Ursulines de Rimouski, aumônier du syndicat; Mlles Laurence Martin, de Ste-Odile, secrétaire, et Georgette Beaulieu, de St-Robert, trésorière.

Sur la photo du bas, on voit une partie de l'assistance, soit environ 60 institutrices syndiquées.

L'éducateur a droit au respect, à l'estime et à la considération de ses semblables; à une rémunération assez substantielle pour assurer sa sécurité et lui permettre de faire des études spécialisées pour répondre aux exigences des programmes scolaires.

L'éducation étant la science et l'art qui donnent à l'enfant la possibilité et la facilité de devenir un adulte accompli, pour le bonheur des autres et la gloire de Dieu, celle-ci rend la mission de l'instituteur comme un sacerdoce. Il lui faut de nombreuses qualités et vertus solides, avec la préoccupation non seulement de meubler l'intelligence des enfants, mais d'assurer leur formation morale, la culture de leurs facultés et la création d'habitudes vertueuses.

L'oeuvre de l'éducateur en est d'autant plus importante, que c'est dans l'enfance, où l'être est le plus malléable, que s'acquiert l'éducation religieuse, morale, intellectuelle et physique, qui fera le citoyen de demain.

La plus grande influence de la personnalité de l'éducateur chez les élèves, exige de lui une grande culture générale. Pour ne pas s'encroûter dans la routine, il a besoin d'études étrangères aux manuels, qui enrichissent les jeunes. Nous sommes à un tournant de la vie où il nous faut des compétences et non de l'à peu près. On doit retrouver cette compétence dans le corps enseignant qui doit se cultiver sans arrêt.

L'éducation donnée par l'instituteur est manquée si elle ne réussit pas à implanter au coeur de l'enfant le désir de se perfectionner, un idéal élevé. L'éducateur passe sa vie à jeter les bases, réparer les ruines et guider vers Dieu. Quelles responsabilités pèsent sur ses épaules !

Voilà un rappel des responsabilités de cette sublime mission, lancé par Mlle Berthe Roy, de St-Fabien, conférencière déléguée de la Fédération des Instituteurs catholiques, au congrès du syndicat des institutrices de Rimouski. Ce congrès, qui se tenait, samedi, le 28 octobre, au Centre des Loisirs St-Germain, était sous la présidence de Mlle Lise Bouchard et réunissait une cinquantaine d'institutrices.

Après la lecture habituelle des rapports de l'année précédente, on procéda à l'initiation des nouveaux membres du syndicat. Aux activités nouvelles, on annonça :

- une retraite fermée au Mont-Joli, pour les institutrices, les 3, 4 et 5 novembre;
- une exposition de livres à l'école secondaire Langevin, exposant 18 kiosques de livres variés, en vue de la formation d'une bibliothèque régionale à la disposition du personnel enseignant, dont le local sera prévu probablement dans le projet de la construction de la nouvelle école secondaire régionale;
- un rappel de l'importance du programme des Jeunesses Musicales;
- une invitation à se renseigner sur l'association Parents-Maîtres, par la lecture du manuel composé sur ce sujet par M. Aurèle Laplante, directeur des études de la Commission scolaire de Rimouski.

ELECTIONS

A l'élection du conseil syndical, Mlle Lise Bouchard a été réélue présidente pour une 2e année consécutive; Mlles Marie-Jeanne Leblanc, vice-présidente; Laurence Martin, secrétaire; Georgette Beaulieu, trésorière; l'aumônier demeure M. l'abbé Ernest Simard.

Dans son allocutios, M. l'abbé Simard, s'inspirant du thème du congrès, rappela la nécessité de cultiver la charité, le dévouement, l'esprit de sacrifice à l'exemple de Marie, alliés à un souci de culture personnelle.

Il a mis en garde contre les rêves de succès, qui font perdre de vue les obligations présentes. Tous se doivent de lire, dit-il, l'encyclique "Mater Magistra", de Sa Sainteté le Pape Jean XXIII, qui procure des lumières aux hommes de toutes conditions. En un mot, honorer cette profession sublime, en honorant les responsabilités qu'elle impose.

Un banquet à l'hôtel St-Louis, servi aux membres du conseil et aux institutrices intéressées, raffermit l'entente et la belle collaboration des congressistes.

Mariage Thibault-Morin



Le 5 octobre, avait lieu, en l'église St-Joseph, de Sept-Iles, le mariage de Mlle Paulene Thibault, de Rimouski, avec M. Jean-Yves Morin, fils de M. et Mme Jean-Charles Morin, de Sept-Iles. Une réception suivait au Motel Sept-Iles et les nouveaux époux partaient ensuite pour un voyage de noce à Montréal.

(suite de la page 3)

Nécessité d'une section classique

Nous voyons déjà une section classique sous le contrôle de la Commission Scolaire de Rimouski. Voilà comment s'exprimait l'inspecteur régional des écoles, M. Henri-E. Lavoie, qui a souhaité l'établissement de cette section du cours secondaire. Tous ne peuvent faire un cours classique complet, ajoute M. Lavoie.

M. Lavoie a aussi souhaité que la Commission Scolaire de Rimouski puisse trouver bientôt un conseiller en orientation.

Le représentant de S.H. le maire de Rimouski, le Dr Victor Lepage, s'est associé à tous pour féliciter la Commission Scolaire du souci qu'elle apportait à l'enseignement élémentaire et secondaire.

Le député de Rimouski à l'Assemblée législative, M. Albert Dionne, a, à son tour, insisté sur l'importance de l'éducation. Ceux qui sont lancés dans la vie sans instruction, dit-il, sont handicapés autant en face des employeurs qu'en face d'eux-mêmes.

Fantaisies folkloriques

Tous les samedis soir, au Centre des Loisirs St-Germain, de Rimouski, le public et particulièrement les jeunes sont invités à entrer dans la danse en participant aux soirées dites "Fantaisies Folkloriques". La soirée commence à 8 h. 30.

Non seulement les participants peuvent danser, mais ils ont l'occasion d'apprendre les danses sous la direction de Roland Joseph et de Serge Proulx.

OFFRE D'EMPLOI

Le candidat

devra être âgé de 21 à 30 ans, avoir une bonne personnalité, posséder une douzième année ou d'avantage et être désireux de se faire une carrière dans la finance. La connaissance de l'anglais sera considérée mais non obligatoire.

Pour informations, s'adresser à

Traders Finance Corporation

209, St-Germain RIMOUSKI Tél: 723-2267

et demander
JULES DELISLE, gérant du personnel.

THEATRE

AUDITORIUM

RIMOUSKI

DU 4 AU 10 NOVEMBRE

COMEDIE POLICIERE

CA VA BARDER

AVEC

Eddie CONSTANTINE

et MAY BRITT

HUMOUR... BAGARES... PELEES... WISKY

AUSSI

EN COULEURS

AH! QUELLE EQUIPE

AVEC

LOUISE CARLETTI et SYDNEY BECHET

Un grand film optimiste

Ah! quel beau succès. Venez voir un film dynamique, optimiste avec de l'entrain et de l'émotion. Oubliez vos soucis, venez rire. Vous serez intrigués.

Les fidèles appelés à participer au chant liturgique

La chorale féminine St-Germain est agrégée à l'Action Musicale Liturgique

M. Tessier fait subir les examens du Certificat 1er degré de chant grégorien, de l'Université Laval.

M. Claude Tessier, professeur à l'Université Laval, président de l'Action Musicale Liturgique, visite présentement les sept centres du diocèse et y rencontrera 81 chorales affiliées à l'Action Musicale Liturgique.

La tournée de M. Tessier a débuté lundi, le 30 octobre, au Séminaire de Rimouski, où il a rencontré toutes les chorales du Centre de Rimouski. Cette rencontre était particulièrement pour un cours de perfectionnement et en vue de préparer le chant de la foule dans les églises.

M. Tessier a accepté une interview à notre télévision locale, particulièrement pour s'adresser aux diocésains et les informer du projet de l'Action Musicale liturgique pour la participation, dans un avenir prochain, des fidèles au chant de la grand-messe paroissiale.

Un groupe de 19 chanteuses sur les 33 de la chorale liturgique féminine St-Germain, agrégée officiellement à l'AML, récemment, et fondée par M. et Mme Arthur Gauthier, en avril 1960, ont illustré l'interview de M. Tessier en chantant un psaume "Creator aime sidere", pièce imposée par M. Claude Tessier quelques jours auparavant.

M. Tessier continue sa visite à travers le diocèse; mardi, il était à Cabano; mercredi, à Trois-Pistoles; ensuite à Price, Matane, Amqui et Matapédia. Dans tous les centres, M. Tessier fait subir des examens aux chantres et chanteuses des chorales d'église en vue de l'obtention du certificat 1er degré de chant grégorien de l'Université Laval. On compte par milliers les diplômés en chant liturgique, sous la direction et la méthode de M. Tessier, notamment dans les diocèses de Chicoutimi, Rimouski et Ste-Anne de la Pocatière.

sept d'entre eux détiennent un titre universitaire.

Le Rév. Frère directeur donne ensuite quelques directives aptes à resdre plus étroite et plus facile la collaboration entre les parents et les maîtres. Il met les parents en garde contre les sorties trop nombreuses des jeunes, le soir, pour prendre part à des jeux organisés ou non, ou à d'autres formes de loisirs qui prennent une trop large part de leur temps.

"Je ne suis pas contre le sport, au contraire, de déclarer le Frère Directeur, mais à une juste mesure. Le jeune homme du cours secondaire doit pouvoir fournir deux heures et demie de travail personnel chaque jour à la maison, s'il veut vraiment réussir dans ses études".

Enfin, il se dit heureux de la belle assistance et assure les parents que lui-même et tout le personnel de l'école sont prêts à la plus grande collaboration.

M. le président invite ensuite les parents à élire deux nouveaux membres dans le Conseil de direction. M. Roméo Gagné et M. Philibert Labrie sont élus. Le nouveau conseil se compose comme suit : le Rév. Frère Ls-Philippe, le Rév. Frère Ennemond, M. Jean-Paul Gagné, prifesseur; M. Jean-Paul Joubert, professeur; M. Fernand Laflamme, professeur; M. et Mme Gérard Boutet, M. et Mme Saturnin Langlais, M. et Mme Roland Leblanc, M. et Mme Adrien Dionne, M. et Mme Philibert Labrie, M. et Mme Roméo Gagné et M. l'abbé Paul-Emile Paré agira comme aumônier de l'association.

Le Rév. Frère Directeur invite ensuite les parents à se rendre dans les classes afi nd'y rencontrer les professeurs et de recevoir les bulletins de leurs enfants.

Après la remise des bulletins, le Conseil se réunit à nouveau pour élire les membres de l'exécutif qui se compose ainsi : M. Gérard Boutet, président; M. Saturnin Langlais, vice-président; M. Jean-Paul Gagné, secrétaire-trésorier. Tous les autres membres du conseil sont directeurs de l'Association Parents-Maîtres de l'Ecole Secondaire Langevin.

APM de l'Ecole Secondaire Langevin

Mise en garde aux parents au sujet des trop fréquentes sorties des jeunes, le soir



M. Gérard BOUTET, réélu président

Lundi soir, le 30 octobre, se tenait, dans l'amphithéâtre de l'école secondaire Langevin, la première réunion de l'Association Parents-Maîtres de cette école pour l'année 1961-62. Au-delà de cinq cents personnes assistaient à cette réunion sous la présidence de M. Gérard Boutet.

Sur les premières rangées, on pouvait remarquer la présence de M. Aurèle Laplante, directeur des études à la Commission scolaire de Rimouski; le Rév. Frère Louis-Philippe, s.c., directeur de l'école; le Rév. Frère Ennemond, s.c., assistant-directeur, et tous les professeurs religieux et laïcs de l'école.

Après le mot de bienvenue du président, le Rév. Frère Louis-Philippe présenta le personnel enseignant de l'école aux parents. Il parla avec éloges des professeurs de l'école secondaire et les remercia tous pour leur précieuse collaboration et le souci que chacun apporte à l'éducation des jeunes gens qui leur sont confiés. "Nous avons, dit-il, une équipe de professeurs de choix, et outre leurs qualifications de l'école normale, dix-

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention : "SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'UNE BATISSE POUR POSTE RECEPTEUR DE RADIO ET TRAVAUX CONNEXES A MONT-JOLI, P. Q." seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'est, le 23 novembre 1961, pour les travaux ci-haut mentionnés à Mont-Joli, P. Q.

Les plans, devis et documents qui s'y rapportent peuvent être obtenus sur demande au bureau de l'Acheteur Régional, Ministère des Transports, Aéroport International de Montréal, Dorval, P. Q., sur réception d'un chèque visé de $25.00 fait au nom du Receveur Général du Canada.

J.-L. BLONDEAU,
Directeur Régional,
Services Aériens.

Ministère des Transports,
Aéroport International de
Montréal, Dorval, P. Q.,
le 25 octobre 1961

TAXE SCOLAIRE augmentée de 0.50 à MONT-JOLI

Les propriétaires de Mont-Joli n'échapperont pas à une augmentation de la taxe scolaire. Celle-ci vient d'être haussée de 50 cents pour être portée de 75 cents à $1.25 du $100 d'évaluation. Cette décision a été prise à la dernière assemblée de la Commission scolaire, afin d'éviter un déficit pour l'année en cours.

Les dépenses prévues au budget de l'année 1960-61 s'élevaient à $343,670 comparativement à $549.000 pour l'année en cours. Cette augmentation de $205,330 provient du nombre plus considérable d'élèves et de professeurs dans les écoles de Mont-Joli, des salaires et des frais additionnels d'administration.

Le gouvernement a accepté, en principe, de payer la somme de $61,000 pour combler le déficit du dernier exercice financier.

De plus, la Commission scolaire recevra prochainement un octroi de $84,000 pour payer le salaire de son personnel enseignant. Le gouvernement s'est également engagé à payer $22,000 pour les travaux actuellement effectués au sous-sol de l'école Notre-Dame de Lourdes.

ECHO MONDAIN

Mlle Suzanne D'Auteuil, bibliothécaire à la Bibliothèque Municipale de la ville de Rimouski, s'est rendue à Québec, à la fin de la semaine dernière, où elle a visité le Salon du Livre.

Nominations ecclésiastiques

Par décision de Son Ex. Mgr C.-E. Parent, archevêque, M. l'abbé Prudent Beaulieu, curé de St-Louis du Ha ! Ha !, est nommé vicaire forain du Vicariat No 17; M. l'abbé Edouard Lepage, curé du Squatteck, est nommé vicaire forain du Vicariat No 12; M. l'abbé Louis-Philippe Anctil, curé de Ste-Blandine, est nommé vicaire forain du Vicariat No 15; M. l'abbé J.-Marie Chamberland, assistant-directeur à l'Institut de Technologie, est nommé aumônier des Rév. Soeurs de l'Immaculée-Conception, de Rimouski.

Réunion à l'hôtel de ville

Vendredi, le 3 novembre, à 7 h. 30, aura lieu, à l'hôtel de ville de Rimouski, salle des délibérations, une réunion importante du Festival de Musique du Québec.

Cette assemblée, tenue sous la forme de "Questions et réponses", à laquelle assistera M. Claude Deschamps, directeur général, portera sur les sujets suivants : explications sur le nouveau prospectus; remarques sur les nouvelles pièces imposées, remarques sur les nouveaux règlements, dates, juges, inscriptions au Festival de Rimouski, élections des officiers et officières.

Père Nouvel...

(suite de la 1ère page)

Pouvant être utilisé comme brise-glace, le "PERE NOUVEL" pourrait donner un service régulier dès l'hiver 1961-62, à raison d'un voyage par jour aller-retour.

La mise en service du traversier nécessitera, toutefois, l'installation de débarcadères temporaires tant à Pointe-au-Père qu'à Baie-Cimeau. Les plans pour ces installations ont été soumis au Gouvernement fédéral. On estime que les travaux pourraient être exécutés en une quinzaine de jours.

Même amarré au port de Rimouski, toutefois, le "PERE NOUVEL" ne pourra entreprendre immédiatement la navette entre les deux rives du Bas St-Laurent. En effet, la Cie de Navigation Nord-Sud devra attendre l'émission d'un permis de la Régie provinciale des Transports avant d'inaugurer son nouveau service.

L'audition de la demande de permis avait été entendue à une séance de la Régie des Transports tenue à Rimouski le 22 août 1961. A cette séance, le procureur de l'opposante, la Cie de Transport du Bas St-Laurent, avait demandé la réouverture de l'enquête pour qu'y soient déposés certains documents. Ces documents sont maintenant disponibles. On s'attend donc qu'une seconde séance de la Régie des Transports soit tenue incessamment.

Le député du comté de Rimouski à l'Assemblée législative, M. Albert Dionne, s'est rendu à Québec, cette semaine, pour s'occuper de cette affaire.

CINEMA

Centre des Loisirs

ST-GERMAIN

Rue Ste-Marie — Tél. 723-4040

Présente, dim., lun., mar., mer., les 5, 6, 7 et 8 novembre

Représentations à 7 hres et 10.30 P.M.

LES GRANDES FAMILLES

AVEC

Jean GABIN
Bernard BLIER
Pierre BRASSEUR

Un film qui met en scène des interprètes de classe dominés par un GABIN extraordinaire. Les dialogues sont éblouissants d'esprit. La réalisation est conduite avec vigueur.

AUSSI

LES BOUCANIERS



Représentation: 8.15 p.m.

Film Américain en technicolor

AVEC

Yul Brynner
Charlton Heston

Une page romancée de l'histoire Américaine

Représentations : Dimanche à 7.30 h. Les autres soirs à 7 h. Matinée, dimanche et mercredi à 1 h.
Admission : Soirée 0.75. Matinée : 0.50

VOTRE

MAGASIN

GEM

"Roi des bas Prix"

LOUIS

AMIOT

PARTICIPE

AU GRAND GALA

D'ECONOMIE

DU 30 OCTOBRE

AU 11 NOVEMBRE

$5000.00

ARGENT

A DISTRIBUER ENTRE

22 GAGNANTS

PARTICIPEZ VOUS-MEMES
EN COMPLETANT LE COUPON DE
PARTICIPATION
QUE VOUS TROUVEREZ
DANS LES ANNONCES DU
"GRAND GALA D'ECONOMIE"
DANS LE SOLEIL ET
L'EVENEMENT JOURNAL

PROFITER CETTE SEMAINE DE NOTRE GRANDE VENTE 3eme ANNIVERSAIRE

ENCAISSEZ
9.46
AVEC NOS ESCOMPTES COMPTANT SUR VOTRE MARCHE DE CETTE SEMAINE

POULET
CATEGORIA "A"
prêt à cuire de 2 à 3 lb
Lb .27

BOEUF DE CHOIX
ROTI
DE PALETTE
Lb .33

LARD salé
Maigre entrelardé
Lb .45

BOUDIN FRAIS
Lb .33

SAUCISSE FUMEE
"SWIFT PREMIUM"
Lb .45

VENTE A 0.97

CREME GLACEE "LAVAL"
5 briques .97

COCA-COLA
3 Cartons 6 bouteilles .97

CIGARETTES
TOUTES LES MARQUES POPULAIRES
3.49 LE CARTON

GRAISSE
Pur lard "Tenderflake"
5 lb .97

MELANGE A GATEAUX
Twinkle assortis
6 Pqts 15 oz .97

Cafe instant
"MONACO"
100% pur, 5 oz. .59

LAIT EVAPORE
"CRINO" 8 boites .97

BEAUCOUP D'AUTRES SPECIAUX EN ETALAGE

PROFITEZ DE LA PARADE DES AUBAINES
"AYLMER" à 97¢

Stationnement facile
SUR LES RUES LAVOIE ET ST-JACQUES AINSI QU'UNE PORTE COMMODE A L'ARRIERE DU MAGASIN.

29 AUTRES GRANDS SPECIAUX
A 0.97 EN ETALAGE, CETTE SEMAINE

LAITUE	CAROTTES	TOMATES	PAMPLEMOUSSES
Importée Ferme et croustillante	Fraîches No 1	Muries et fermes	Grosseur 48
2 pour .33	Sac de 5 lb .23	3 lb .59	10 pour .59

LOUIS AMIOT ENR

BIERE ET PORTER

28, rue Lavoie — RIMOUSKI — Tél. 723-3361

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

20,000 LIVRES DE SUCCEDANES DU BEURRE SAISIES DANS LA REGION

En vue de l'assainissement du marché des produits laitiers et spécialement celui du beurre, le Ministre de l'Agriculture, l'Hon. Alcide Coursy, a ordonné la saisie et la confiscation de ces succédanés, non conformes à la loi.

En plus de protéger le commerce des produits laitiers, cette loi a aussi pour but de protéger le consommateur en lui fournissant un produit légal et fabriqué sous surveillance.

Depuis le début de septembre, les inspecteurs des établissements laitiers ont la surveillance de l'application de cette loi, sanctionnée le 10 juin 1961.

Dans la région, près de 20,000 livres de ces succédanés, portant surtout le nom de "spread", ont été saisis.

Ces produits ne sont pas tous impropres à la consommation, mais on leur reproche surtout leur trop grande ressemblance avec le beurre et, par le fait même, de tromper le consommateur. De plus, ils sont souvent de composition illégale. Les résidivistes seraient jugés rigoureusement dans l'avenir, par les tribunaux.

M. A. Belzile, M.P., représente le Canada à la conférence internationale de l'agriculture

Le député de Matapédia-Matane, M. Alfred Belzile, fait présentement partie de la délégaton canadienne représentant le Canada à la 11e Conférence de l'Organisation Internationale des Vivres et de l'Agriculture, tenue à Rome, du 4 au 23 novembre.

La délégation canadienne, composée de deux ministres et de deux députés de même que de quelques hauts fonctionnaires, se propose de tenter d'établir une banque mondiale des denrées au sein de cet organisme international.

Assemblée générale annuelle du Club Holstein du BSL

Le Club Holstein du Bas St-Laurent tiendra, mardi le 7 novembre, à l'hôtel de ville de Rimouski, son assemblée générale annuelle sous la présidence de M. Fernand Dionne, de St-Arsène.

L'ouverture de l'assemblée se fera à 10 heures a.m., heure solaire (heure de Québec). L'avant-midi couvrira les affaires de routine : souhaits de bienvenue, lecture du procès-verbal, du rapport des activités de l'année et du rapport financier; élection des directeurs.

Le dîner sera libre.

La séance reprendra à 1 h. 30 p.m., et l'après-midi sera consacrée aux communiqués de MM. Pierre Léonard, propagandiste provincial de la race Holstein, et Pierre Gignac, gérant de la ferme MacLeod et directeur de la Société Nationale, ainsi que des allocutions des agronomes présents.

Les agronomes de la région du Bas St-Laurent, les membres du Club particulièrement et les cultivateurs intéressés à l'élevage des bovins Holstein sont cordialement invités à cette journée qui sera très intéressante.

Echos mondains

Mme Alphonse Couillard et sa fille Margot sont de retour d'un voyage de six semaines en Europe où elles visitèrent Paris, Rome, Venise, Florence et plusieurs autres villes.

L'UCC et l'UCFR à Sayabec

Jeudi soir, le 26 octobre, avait lieu l'assemblée mensuelle de l'UCFR et de l'UCC, de Sayabec. On remarquait, parmi les invités, M. l'abbé Lucien Rioux, aumônier diocésain; Mlle Lise St-Pierre, secrétaire diocésaine; M. G. Tremblay, agronome, de Rimouski. Etaient aussi présents, MM. les curés Beaulieu, de Sayabec, et Gauvin, de Ste-Paule.

On discuta longuement de la préparation des assemblées, des locaux et des thèmes à discuter.

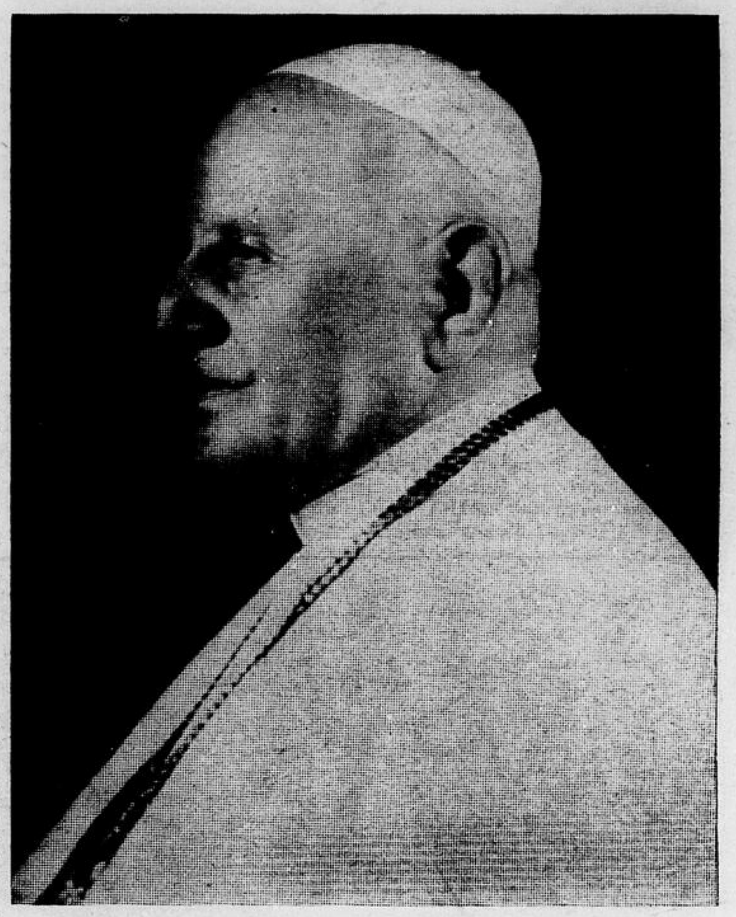
CETTE MIGRAINE

Les migraines occasionnelles et des douleurs soudaines ici et là se rencontrent chez la plupart des gens. Mais si le mal de tête est fréquent et grave et si les douleurs se répètent, il est inutile de les discuter avec les amis. C'est le médecin qu'il faut consulter. Il déterminera et traitera la cause de ces malaises.

SAVOIR GARDER SES DISTANCES

Il y a quelque temps, un jeune automobiliste et sa fiancée ont été blessés dans un accident de la circulation tout simplement parce qu'ils n'avaient pas gardé une distance suffisante entre leur véhicule et celui qu'ils suivaient. Cette distance à tenir entre votre véhicule et celui qui vous précède sur la grande route n'est jamais la même et varie avec la vitesse des véhicules et les conditions de conduite, dit Prudentia. Ainsi, dans le brouillard, il est évident qu'il faut diminuer la vitesse. Il en est de même si la chaussée est glissante, il ne faut pas suivre de trop près un autre véhicule.

Célébration du 80e anniversaire de S.S. le Pape Jean XXIII



● Le 4 novembre, fête de saint Charles Borromée, marquera le troisième anniversaire du couronnement de S.S. le Pape Jean XXIII. C'est également la date officielle fixée par le Saint-Siège pour célébrer le 80e anniversaire de la naissance du Saint-Père. Nous avons là une double raison de nous unir les uns aux autres dans le monde entier pour lui offrir l'hommage de notre filiale affection. Au Canada, on fêtera cet anniversaire le dimanche 5 novembre et toutes les paroisses et institutions religieuses s'efforceront de leur donner un éclat tout particulier.

Un club 4-H à Trois-Pistoles



La grande famille 4-H compte un membre de plus par la fondation récente du Club 4-H de Trois-Pistoles. On sait que les Clubs 4-H (au-delà de 400 dans la province) ont pour principal objectif de développer chez les jeunes le sens de la conservation de nos ressources naturelles, particulièrement la forêt.

On voit ici, les membres du conseil du club de Trois-Pistoles, de g. à d., assis : Pierre Belzile, vice-président; Bertin Bérubé, président; Frère Jean-Claude, s.c., responsable; debout : Jacques Beaulieu, Raynald Bélanger et Marc-André Fortin, chefs d'équipe.

Ministère dans les chantiers

M. l'abbé Léopold Desrosiers, desservant de La Trinité-des-Monts, a été nommé par Son Ex. Mgr C.-E. Parent responsable du ministère des chantiers forestiers.

Trois cimetières primés

A la suite de sa visite pastorale, Son Ex. Mgr C.-E. Parent a félicité les trois paroisses qui ont été jugées dignes d'être primées pour l'entretien de leur cimetière, soit les paroisses de St-Mathieu, Ste-Blandine et Trois-Pistoles.

Pont à ST-LEON ?

Le ministère des Travaux publics est présentement à étudier les possibilités de construire un pont sur la rivière Humqui, dans le village de St-Léon-le-Grand, au coût de $70,000. Les travaux de construction de ce pont débuteraient probablement au printemps 1962.

• VISITEZ
• COMPAREZ
• JUGEZ et
• CHOISISSEZ

VOS CADEAUX DES FETES A BONNE HEURE

Vaisselle, verrerie, verre-taillé, Etc., Etc.

PLAN MISE DE COTE
Par versements mensuels ou à la semaine, sans charge supplémentaire

au Bleu de Roi ENR.

Hommes d'affaires industriels et professionnels
Offrez à vos clients pour les Fêtes des cadeaux exclusifs et de distinction à prix très spéciaux

LA VENTE PEUT ETRE - Un régulateur de la prospérité - ou le pire agent d'inflation

120 élèves inscrits aux cours de vente de l'AVC

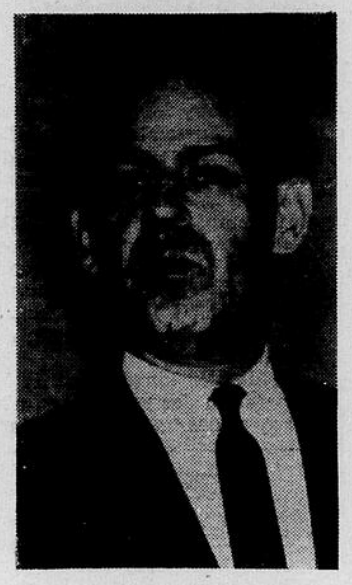
"Ce qui semblait impossible est devenu une réalité. Réunir plus de 150 personnes en moins de quatre semaines de travail, ceci est dû au courage et à la détermination du président des Cours de vente, M. Jean-Marc Côté, et de son équipe". C'est en ces mots que le président de la section est, M. Jean-Louis Ruest, souhaitait la bienvenue aux adhérents des cours de vente qui sont offerts par le Service Extérieur de l'Enseignement de la Faculté de Commerce de Laval en collaboration avec l'Association des Voyageurs de Commerce du Bas St-Laurent, section Est.

Après avoir rendu hommage aux responsables de l'organisation de ces cours, le président a cédé la parole à l'aumônier de l'association, M. le chanoine Léopold Côté, curé de la paroisse St-Germain, de Rimouski, qui a fortement félicité les nouveaux élèves et leur a souhaité un franc succès. Ceci prend une forte dose de courage pour retourner à l'école à votre âge, ajouta l'aumônier du mouvement, et vous n'en êtes que plus dignes parce que vous le faites de votre propre gré.

On remarquait parmi les invités d'honneur, M. Albert Dionne, m.a.l., M. Emilien Morissette, m.p., ainsi que le Rév. Père Nivard Bélanger, de la Faculté de Commerce, de l'Université Laval.

Le Frère Bélanger fut ensuite appelé à présenter le professeur du premier cours, le juge J.-Armand Trudelle, diplômé en Sciences sociales, politiques et économiques et en psychologie, auteur de l'ouvrage "Psychologie et vente", ouvrage qui sera à l'étude pour les cinq ou six prochains cours.

Le juge Trudelle s'est montré un professeur digne de ce nom durant les quelque deux heures de ce premier cours. Le juge Trudelle débuta par les quelques phrases suivantes : "Le



temps viendra peut-être où l'on songera à faire de la carrière du vendeur une profession avec les mêmes principes, les mêmes restrictions et la même considération dont jouissent, à juste titre, les professions libérales. Le vendeur n'en deviendra que plus compétent et le public n'en sera que mieux servi. L'économie mondiale y trouvera d'ailleurs son gain, car la vente est un régulateur de la prospérité comme elle peut être aussi le pire agent d'inflation. Les besoins fictifs sont si faciles à créer et si coûteux à satisfaire".

Après ce premier cours, les organisateurs ont compté plus de 120 adhésions signées. Le prochain cours, qui sera donné dimanche, le 5 novembre, en la salle de l'Institut de Marine de Rimouski, sera également gratuit et nous en profitons pour inviter à nouveau tous ceux que la vente intéresse ou qui s'intéressent à la vente de près ou de loin à y assister.

Elections au Cercle Combatif contre l'Incendie à Mont-Joli

Lundi, le 16 octobre, lors d'une assemblée annuelle, les Cercles Combatifs contre l'Incendie de la Ville de Mont-Joli ont tenu leur élection pour la nouvelle année.

Au cours de cette élection fort mouvementée, M. Albert Bell, directeur de la Police et 1er vice-président du Cercle Combatif de la province de Québec, a été réélu à la présidence de ce mouvement pour Mont-Joli.

Les autres membres de l'exécutif sont : M. Jérôme Lévesque, chef de pompiers de la ville de Mont-Joli, élu 1er vice-président; le constable Léopold Proulx, élu 2e vice-président; secrétaire, Mlle Suzelle Lebrun; trésorière, Mlle Denyse Roy; les directeurs sont : constable Romuald Perreault, directeur des Cercles Combatifs de la province de Québec, élu directeur de l'exécutif de la ville de Mont-Joli; M. Emile St-Onge, président de la Commission de Police et des Incendies de la ville de Mont-Joli; MM. Marc-Aurèle Morissette, Maurille Roussel, Pierre-Emile Dionne et Benny Bell.

Avoir plus d'une douzaine de dents cariées, c'est un nonsens à notre époque et puis c'est le meilleur moyen d'arriver au port d'un dentier avant le temps !

St-Germain



Statistiques

En 1961, après le recensement, la paroisse St-Germain compte 5,767 âmes réparties en 1,228 familles.

Baptême

27 octobre, Joseph-Jacques, enfant de M. et Mme Guy Lebel (Lisa Gagnon), de Trois-Pistoles. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Pierre Gagnon.

Sépultures

24 octobre, Mme Marcellin Pineault, née Clara Roy, décédée à l'âge de 75 ans.

27 octobre, M. Edouard Burgess, 57 ans et 11 mois, époux de feu dame Anne-Marie St Pierre.

Mariage

M. Guy Lacoursière, de Lachine, fils de M. et Mme Adélard Lacoursière (Marguerite Lahaye), de Batiscan, a épousé Mlle Monique Emond, fille de M. te Mme Napoléon Emond (Alice Gaumond), de Rimouski.

La Fête du Christ-Roi

La fête du Christ-Roi a été célébrée avec la solennité accoutumée. A la messe, Son Ex. Mgr C.-E. Parent, archevêque, assistait au trône, de même qu'à l'Heure Sainte du soir, prêchée par M. le chanoine L. Côté, curé. Au choeur, à par les prêtres de la cure, Son Ex. Mgr G. Couturier, évêque de Hauterive; Mgr J.-Eudore Desbiens, vicaire général; MM. les chanoines René Roy, L. Lebel, Léo Bérubé, de l'Archevêché; Mgr D.-A. Michaud.

Les fidèles se sont aussi rendus nombreux faire l'adoration au St-Sacrement exposé au cours de la journée.

A louer
Logement

sur la rue de l'Evêché. Cinq pièces plus chambre de bain. Libre le 1er novembre. S'adresser à

23, Evêché
Tél. : 723-2143

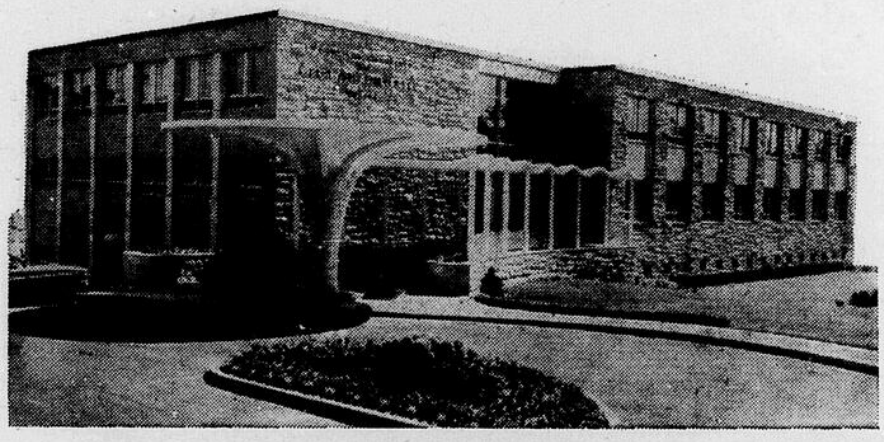
SPÉCIALISTES EN ASSURANCE AUTOMOBILE

perte de l'auto !

La loi d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile entre en force dimanche, le 1er octobre, et, à partir de cette date, les automobilistes impliqués dans un accident perdront leur permis de conduire et la police provinciale enlèvera les plaques d'enregistrement des véhicules.

La loi dit que même si un automobiliste implique dans une tragédie de la route n'est pas en faute, il lui faudra quand même produire une preuve de solvabilité, soit sous forme de police d'assurance, soit sous forme d'un dépôt de $25,000 au bureau des véhicules-moteurs. Sinon il perdra le droit de conduire et il devra remiser son automobile.

RÉCOMPENSE AU MÉRITE DE 10% A NOS ASSURÉS QUI N'ONT PAS DE RÉCLAMATIONS DURANT LE TERME DE LEUR POLICE.



La Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec

"UNE SOCIÉTÉ DE CHEZ-NOUS QUI A FAIT SES PREUVES"

CLUB AUTOMOBILE CAA QUÉBEC

SIÈGE SOCIAL: 871, CHEMIN SAINT-LOUIS QUÉBEC

SUCCURSALE: 235, RUE KING O., SHERBROOKE, QUÉBEC

Antoine Robichaud, 3 Av. Keable Rimouski Tél. 723-2574 Représentant pour le territoire de Cacouna à Mont-Joli

Message du président de la Ch. de Commerce

Rimouski à un tournant difficile de son histoire

Le printemps dernier, lors des élections à notre Chambre de Commerce, vous m'avez confié la lourde responsabilité de la présidence.

A la pensée que la vie a de l'intérêt et de la valeur dans la mesure où nous travaillons tous les jours, que nous contribuons à améliorer le sort de nos concitoyens et le nôtre individuellement, et avec la certitude d'être bien secondé par les administrateurs élus de notre Chambre, qui sont des hommes d'affaires et/ou des professionnels avertis, et tous dévoués, j'ai cru qu'il me serait possible de porter ces responsabilités et, avec vous tous, faire un succès de votre Chambre de Commerce.

Le prestige dont jouit votre Chambre me permet de rendre hommage au dévouement et à l'enthousiasme des présidents, administrateurs et membres des années antérieures, pour les réalisations concrètes que nous avons connues et j'ai l'espoir que votre bureau de direction de 1961-62, avec l'aide de tous les membres actifs, il nous sera possible de continuer à progresser.

En votre nom, je remercie sincèrement tous ceux qui nous ont précédés à la direction de notre Chambre. Je désire ardemment et vous demande de participer au programme d'action que nous avons élaboré.

Les neuf comités déjà formés vous offrent l'opportunité de faire quelque chose pour vous-même, votre ville et votre région. Votre présence et votre travail sont nécessaires, car je crois que Rimouski est présentement à un tournant difficile de son histoire. Il faut donc se mettre au travail pour continuer d'avancer car dans notre système d'entreprise libre (où l'économie est plus ou moins dirigée), il faut permettre que les institutions qui ont été organisées, créées ou améliorées pour le bien économique et culturel de notre ville continuent à progresser, et je me permets de vous poser la question suivante :

Pour vous, cher monsieur, qu'est-ce donc qu'une Chambre de Commerce ? C'est un organisme librement constitué d'un groupe de citoyens qui mettent leurs ressources intellectuelles, des fonds, pour l'amélioration économique des conditions de vie de leur ville.

Monsieur, il faudra, cette année, de l'étude et de l'action dans tous les comités, car si nous ne coordonnons pas nos efforts, nous verrons nos concurrents déloger Rimouski comme métropole du Bas St-Laurent. De plus, nous voyons que les gouvernements, à tous les échelons, en plus de taxer de plus en plus les commerces, les industries et les individus, concurrencer ou vouloir livrer une concurence quasi néfaste à l'entreprise privée.



M. Henri LABRIE

Voilà du travail et voilà pourquoi nous avons besoin de votre effort pour nous aider. Notre Chambre ou mieux votre Chambre de Commerce doit continuer à être dynamique, active, puissante, reconnue et écoutée si nous voulons voir continuer l'expansion et les activités multiples de notre ville et de notre région.

J'insiste à ce que vous preniez une part active au moins à un comité et vos suggestions et votre travail seront hautement appréciés.

Sincèrement,

Henri LABRIE,
président,
La Chambre de Commerce de Rimouski.

Mademoiselle Iris

de MICHEL-DAVET

Mademoiselle Iris est une actrice de la Comédie Française condamnée depuis des années aux petits rôles, mais qui chez elle est une grande vedette. Elle a réduit en esclavage non seulement son mari, qui l'adore et lui passe tout, mais un jeune et vague cousin qui lui sert de chevalier servant. Seule sa jeune belle-fille Carola est hostile et voit d'un fort mauvais oeil l'affection exclusive qui semble lier la belle actrice et le jeune cousin. La situation s'aggrave lorsqu'apparaît le fiancé de Carola qui, à son tout, est séduit en quelques minutes par Mademoiselle Iris. Jalouse, Carola provoque des incidents qui tournent vite au drame, car ils nous révèleront peu à peu le véritable visage de Mademoiselle Iris; visage inattendu, profondément humain et pitoyable.

C'est ainsi que ce roman qui paraît gai et amusant, qui semble léger comme une bulle de savon irisée, est beaucoup plus profond qu'il n'en a l'air. Véritable mine d'anecdotes sur la Comédie Française, il est avant tout une remarquable et discrète étude psychologique sur la mentalité et le comportement des comédiens. Il est, de plus, écrit de façon ravissante, ce qui ne gâte rien, au contraire.

Cercle du Livre de France.

L'orientation : fruit de la collaboration

M. Jean-Marie Boulianne, conseiller technique en orientation pour les commissions scolaires de Hauterive et Baie-Comeau, agissait comme conférencier et invité d'honneur lors de l'ouverture des activités saisonnières de l'A.P.I., de Forestville.

Selon M. Boulianne, spécialiste de la question, l'orientation moderne est un processus à long terme. Il consiste à aider les enfants, les parents et les instituteurs. Ce travail doit commencer à bonne heure et être continu. L'orientation doit s'effectuer avec prudence et il est nécessaire d'avoir la coopération des parents et des instituteurs.

L.-P. Bernier, tué par un arbre

M. Louis-Philippe Bernier, de Les Méchins, a succombé à ses blessures à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, à Québec. Ce bûcheron d'une trentaine d'années avait été transporté dans cette institution, lundi soir. Il venait de la Côte Nord et un avion l'avait déposé à l'aéroport de l'Ancienne-Lorette.

Il appert que M. Bernier a été blessé en forêt sur la Manicouagan. Un arbre lui serait tombé sur la tête. Le jeune homme était évanoui à son arrivée à Québec et il n'a pas repris conscience. La Sûreté provinciale a été prévenue de cette mort et doit faire enquête.

Le nouveau monde des merveilles Chevrolet



Le nouveau sedan sport Impala a une carrosserie élégante et jeune signée Fisher.

L'ÉBLOUISSANTE CHEVROLET 62

... au roulement doux comme le vol d'un jet!

Voici la nouvelle Chevrolet 62! Avec elle finissent les jours où il vous fallait dépenser une somme énorme pour avoir une voiture de roi!

Regardez cette ligne jeune, nette, gracieuse et élégante . . . Vous imaginez-vous ouvrant la porte robuste de votre voiture, vous glissant au volant, sur ces coussins larges et moelleux, dans cet intérieur luxueux et riche? Vous mettez le contact et faites démarrer l'économique moteur six cylindres de 135 CV ou, si vous l'avez choisi, le nouveau et puissant V8, fourni moyennant supplément, dont certains modèles développent jusqu'à 409 CV. Vous imaginez-vous au volant de votre voiture, filant sans souci sur les routes?

N'est-il pas vrai que son roulement est doux comme le vol d'un jet? Chaque roue est montée sur un ressort à boudin de grandes dimensions qui absorbe tous les cahots. Quant à la carrosserie, elle repose sur plus de 700 blocs amortisseurs qui "filtrent" bruits et vibrations et rendent la voiture ultra-silencieuse.

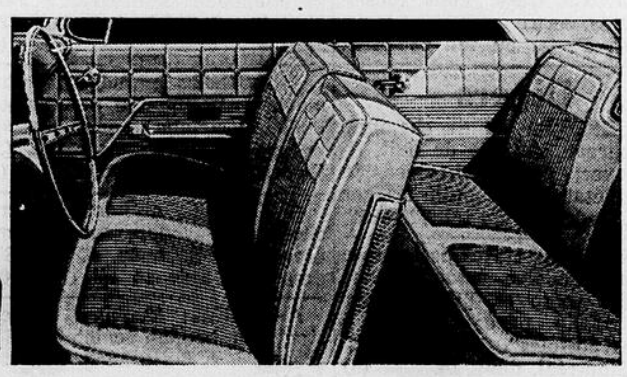
Devant vous, les ailes avant sont protégées contre la boue, les pierres, la rouille, par des garde-boue intérieurs en acier. (A quoi nos ingénieurs ne vont-ils pas penser?). A l'arrière, se trouve le coffre ultra-profond qui peut contenir une quantité de bagages qui vous étonnera. Examinez la Chevrolet d'un pare-chocs à l'autre, vous découvrirez toujours de nouveaux avantages, sans parler de la qualité de la carrosserie signée Fisher.

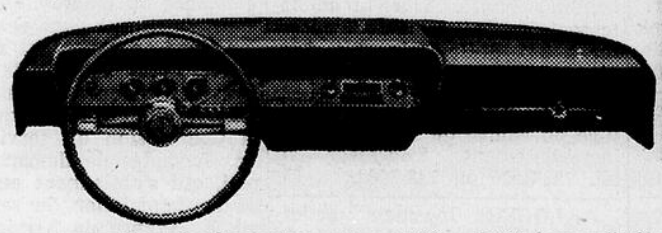
En réalité, rien ne manque à cette Chevrolet 62, au roulement doux comme le vol d'un jet . . . ou plutôt si, mais ce n'est que l'accord entre vous et votre concessionnaire Chevrolet.

Pneus à flanc blanc sur demande moyennant supplément

Et un intérieur magnifique dont vous serez fier!

La Chevrolet possède tout ce qu'il faut pour votre confort et votre agrément: sièges moelleux et doux, épais tapis bouclé, garnitures aux couleurs superbes, en un mot, tout ce qui fait le grand chic! Et, naturellement, vous bénéficiez aussi de la qualité insurpassable de la carrosserie Fisher. Si la Chevrolet est aussi avantageuse, pourquoi payer plus? Voyez aujourd'hui votre concessionnaire Chevrolet!





UNE VALEUR GENERAL MOTORS

C-762DF

Pour plus de renseignements sur la Chevrolet 62, la nouvelle Chevy II et la Corvair 62, passez chez votre concessionnaire Chevrolet.

VOTRE MARCHAND G.M.

Boulevard Chevrolet Inc.

45, BOULEVARD JESSOP RIMOUSKI TELEPHONE : 723-6551

Ne manquez pas "Music-Hall", à la télévision, le dimanche soir à 8h. 30, sur le réseau de Radio-Canada.

PETITES ANNONCES

Minimum : 25 mots, .75 — 0.02 le mot additionnel

Les annonces doivent nous parvenir avant 5 heures p.m., le lundi

PAYABLE AVANT PUBLICATION

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT — TEL. RA 3-6528 — 160-B ST-GERMAIN

Propriétés A VENDRE

MAISON A VENDRE : genre bungalow, 5 pièces, à 1498, Sapinière-Nord. S'adresse, le soir après 6 heures, tél. 723-3242. (1)

A VENDRE : maison à revenu important, bien située à 127 Evêché. S'adresser 723-5250, après les heures de bureau, demandez J.-P. Roy. (1)

A VENDRE : maison 2 étages, 28 x 32, avec terrain 55 x 135. Conditions faciles pour acheteur sérieux. Située à 12, Montcalm, Nazareth, près du boulevard. Tél. 723-8492. (1)

A VENDRE OU A LOUER : maison 8 pièces, chauffée, située à Nazareth. S'adresser à 8, rue Bérubé, Cabano, ou au tél. 723-3076. (1)

A VENDRE : maison bungalow 5 pièces plus chambre de bain. Conditions de paiement faciles. S'adresser à William Malenfant, 14 Dubé. Tél. 723-5137. (1)

A VENDRE : 2 propriétés et terrains. S'adresser à M. André Turcotte, 11, boul. de l'Evêché, Rimouski. Tél. 723-3420. (1)

A VENDRE : maison 5 pièces, finie briques, passage et chambre de bain, garage au sous-sol, chauffage central. Tél. 723-8901 ou 91, 8e rue, Rimouski. (1)

TERRE A VENDRE : située aux limites de la ville, environ 125 acres, très bonne culture. Cause, autre occupation. Acheteur sérieux. S'adresser à C. P. 297, Mont-Joli.. (1)

A VENDRE : maison dans St-Pie X, rue Cathédrale, chauffage eau chaude, terrain commercial. S'adresser au tél. 723-5315. (1)

A VENDRE : maison genre bungalow, neuve, 5 pièces plus chambre de bain, système de chauffage, pelouse clôturée, près de l'école et église au centre de St-Pie X. S'adresser, après 5 heures, au tél. 723-6817. (1)

A VENDRE : maison 4 logements, située à 28 St-Pierre. S'adresser au tél. 723-2905. (1)

A VENDRE : terre, avec roulant, animaux, bâtiments. Pour plus d'informations, adressez-vous à Henri Ouellet, R.R. 1, Ste-Blandine. (1)

A VENDRE : moulin à scie, capacité 25 à 30 mille pieds par jour avec toute la machinerie incluant 3 machines à bardeaux. Aussi 15 lots à bois à proximité du moulin. Vendus pour cause de maladie. S'adresser à Alphonse Pineau, St-Anaclet) Tél. 723-2886. (1)

A VENDRE : GARAGE ET RESIDENCE situés dans le centre de Rimouski, à 4, de l'Evêché. Commerce établi depuis 23 ans, comprenant outillage. Aussi résidence voisine du garage. Vente pour cause de santé. Très bonnes conditions pour acheteur sérieux. Inutile de se présenter si pas intéressé. S'adresser à 4, de l'Evêché, Rimouski. Tél. 723-3226 ou 723-3227. (1)

Terrains

2 TERRAINS A VENDRE sur la 16e rue, près de la cathédrale. Bien localisés et conditions d'achat avantageuses. Pour renseignements, écrire à 473, Lavigerie, Ste-Foy, P. Q., ou tél. 635-5922.

Divers

A VENDRE : set de chambre, plus bureau et table de nuit, finis noyer; aussi polisseuse, le tout à l'état neuf; moulin à laver usagé. S'adresser au tél. 723-8832.

A VENDRE : cartes postales en couleur, modèles assortis, pour concours radio et TV, 50 pour $1.00, malle payée. Remise à "Cartes postales", 7643 rue Iberville, Montréal, dépt. 14. (3)

AUBAINE — Meubles neufs ou usagés. Vente et service télévision "Electrohome". Vendons et échangeons meubles de toutes sortes. Occasion exceptionnelle de vous procurer de bons meubles à très bon marché, aux Enchères Cherrier, 105, St-Germain. Tél. 723-4373.

A VENDRE : laveuse "Easy" usagée. Prix d'aubaine. S'adresser à 125-B, Evêché. Tél. 723-8763.

A VENDRE : manteau de rat musqué, usagé, pour $25.00. S'adresser par tél. à 723-3821. (3)

A VENDRE : fournaise au gaz propane, 5 mois d'usure, bonne condition, à vendre pour cause de déménagement. Tél. 723-8315.

A VENDRE : érablière "A l'Erable Rouge, Enr.", à St-Donat, clientèle établie, bons revenus, vente pour cause de santé. Située sur la route Rimouski-Les Hauteurs. Electricité, équipement neuf. S'adresser au tél. 739-4781.

A VENDRE : clôture en bois, blanche, longueur 140 pieds, hauteur 4 pieds. Aubaine : $35.00. Tél. 723-6656. (3)

A VENDRE : poêle à l'huile avec souffleur en bonne condition, bon marché. S'adresser au tél. 723-7508. (3)

A VENDRE : auto-neige 12 passagers, moteur, transmission et différentiel neufs. Le tout en parfaite condition. Prix raisonnable pour acheteur sérieux. S'adresser au tél. 732-4246. (3)

A VENDRE : fournaise avec souffleur pour chauffage à l'huile ou au bois. S'adresser au tél. 723-3675 ou 66, rue Michaud, Rimouski-Sud. (3)

A VENDRE : séchoir à linge, marque "Frigidaire", presque neuf, à très bas prix. Tél. 723-5947. (3)

A LOUER

A LOUER : chambre meublée, permission pour frigidaire et tél. ainsi que de cuisiner. S'adresser à Napoléon Ouellet, 94 Cathédrale. Tél. 723-7112. (4)

A LOUER : chambre et pension ainsi que logement à louer, chauffé. S'adresser au tél. 723-5047. (4)

A LOUER : chambre pour étudiants de préférence, située rue Ste-Marie. S'adresser au tél. 723-8173. (4)

A LOUER : grande chambre chauffée, meublée, au centre la ville, opportunité d'apprendre l'anglais. S'adresser à 26 St-Jean. Tél. 723-6059. (4)

A LOUER : chambre et pension, usage du téléphone et TV, endroit tranquille, bonne nourriture, située à 28 Lamoureux. Tél. 723-9053. (4)

A LOUER : chambre pour monsieur. S'adresser à 33, rue St-Pierre, Rimouski. Tél. 723-2048.

A LOUER : 2 pièces chauffées, meublées ou non, usage du bain et téléphone. S'adresser à Mme Métivier, 8 St-Laurent. Tél. 723-3487. (4)

A LOUER : grande chambre meublée; permission de cuisiner. Poêle électrique fourni. Endroit tranquille. S'adresser à 108, Cathédrale. Tél. 723-3219. (4)

A LOUER : grande chambre, chez jeune couple sans enfant, usage du téléphone et TV. S'adresser le soir au tél. 723-8105.

A LOUER : chambre et pension pour homme seulement. S'adresser à 4, Bellavance. Tél. 723-6604. (4)

A LOUER : chambre et pension pour hommes ou femmes. Usage du téléphone et de la TV. Bon chez-soi. S'adresser à Mme Laura Beaulieu. 26 St-Paul. Tél. 723-8179. (4)

A LOUER : chambre simple ou double, située face au théâtre Cartier. S'adresser au tél. 723-2491. (4)

A LOUER : chambre et pension pour hommes ou femmes. S'adresser à 62-B, Evêché, Rimouski. Tél. 723-7231. (4)

A LOUER : chambre au centre de la ville. S'adresser à 20, Ste-Thérèse. Tél. 723-7102. (4)

A LOUER : 2 pièces non-meublées, chauffées, éclairées, prélarts fournis. Aussi chambre seule si désirée. S'adresser à 122, 3e rue, St-Pie X. Tél. 723-5307. (4)

Logements

A LOUER : logement 5 pièces plus chambre de bain, solarium arrière, maison neuve, fraîchement peinte, prélarts fournis, près du couvent St-Yves. Tél. 723-5905. (5)

A LOUER : logement 5 pièces plus chambre de bain, chauffé, marboléum posé, dans édifice à l'épreuve du feu, sur rue St-Germain, centre des affaires, édifice Peoples. Tél. 723-2110. (5)

A LOUER : maison neuve, genre bungalow, système de chauffage, située à Sacré-Coeur. S'adresser à 216, boul. Sacré-Coeur. Tél. 723-5729. (5)

A LOUER : logement 4 pièces plus chambre de bain, chauffé, entrée 220. Libre immédiatement. Situé à 125, Notre-Dame. S'adresser à 723-3102. (5)

ON OFFRE A LOUER : logement 6 pièces plus chambre de bain, situé à 6, Dumais, 1er plancher. S'adresser à 26 St-Paul. Tél. 723-8179. (5)

A LOUER : à Rimouski, maison seule, 8 pièces, 2 salles de toilette, 2 solariums, système de chauffage central, prélarts fournis. $82.00 par mois. Tél. 723-5834. (5)

A LOUER : maison seule moderne, genre bungalow, 6 pièces plus chambre de bain, entrée 220. Libre le 15 décembre. $65.00 par mois, taxe pour eau comprise. Tél. 723-8506. (5)

A LOUER : logement privé, 4 pièces. Libre immédiatement. S'adresser au tél. 723-7128 ou 723-3203. 78, de la Cathédrale, Rimouski. (5)

A LOUER : logement moderne, 5 pièces, chauffé, prélarts fournis. 117, 2e rue. (5)

A LOUER : logement 5 pièces, 1er étage, dans le centre de Rimouski-Est. Libre immédiatement. S'adresser à 687, St-Germain-Est. Tél. 723-7350. (5)

A LOUER : logements de 4 et 5 pièces, chauffés, situés av. Cathédrale. Libres immédiatement. S'adresser à J.-L. Guérette, 142 Cathédrale, Rimouski. (5)

A LOUER : logement 3 pièces plus chambre de bain. Libre immédiatement. S'adresser à 33, Sirois. Tél. 723-7566. (5)

A LOUER : logement 7 pièces, bain, air climatisé, entrée 220. S'adresser au tél. 723-6339. (5)

A LOUER : logement 4 pièces, meublé, chauffé. Libre immédiatement. Prix raisonnable. S'adresser à 351 St-Germain. Tél. 723-3811. (5)

A LOUER : maison seule située au centre de la ville. Libre immédiatement. S'adresser au tél. 723-8126 ou 723-2482. (5)

A LOUER : logement moderne, 5 pièces plus chambre de bain, prélarts posés, entrée 220, chauffage à l'huile. Endroit idéal à Ste-Luce, près de l'église. André Tremblay, tél. 739-4681. (5)

A LOUER : logement 5 pièces plus chambre de bain, entrée 220. S'adresser à 119, Tessier. Tél. 723-9110. (5)

A LOUER : logement 4 pièces, chambre de bain, non chauffé. S'adresser à 49, St-René. Tél. 723-2679. (5)

A LOUER : logement 5 pièces plus chambre de bain, entrée 220. Libre immédiatement, situé à 106, 4e rue. S'adresser au tél. 723-5346. (5)

A LOUER : logement 6 pièces, au 2e étage, ou logement 4 pièces au 1er étage. Libre immédiatement. Situé rue Tessier, Ste-Odile. Tél. 723-8176. (5)

A LOUER : beau logement 6 pièces, libre le 15 octobre. Situé à St-Anaclet, près église et école. S'adresser à J.-D. Julien, tél. 723-2885 ou 723-6258. (5)

A LOUER : logement 6 pièces, à Luceville, entrée 220, système de chauffage. S'adresser à Adrien Desrosiers, Sacré-Coeur. Tél. 723-5278. (5)

A LOUER : logement 6 pièces plus chambre de bain, chauffé, entrée 220. Libre immédiatement. S'adresser, le jour 723-3347; le soir 723-2778.

A LOUER : logement 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé. S'adresser à 385 St-Germain. Tél. 723-5243. (5)

A LOUER : 2 logements de 2 pièces, meublés. Libres immédiatement. Tél. 723-6316 ou 723-6591. (5)

A LOUER : logement 7 pièces avec chambre de bain, près de l'école St-Yves. Tél. 723-2350. (5)

A LOUER : local comprenant 5 pièces, situé à 142 de la Cathédrale. Conviendrait pour bureaux. S'adresser à J.-L. Guéret te, Rimouski. (5)

A LOUER : 2 logements 3 pièces plus chambre de bain, meublés, chauffés. S'adresser à 387 St-Germain. Tél. 723-3617. (5)

MAISON NEUVE A LOUER : site splendide, planchers recouverts de tuile; chambre de bain et vestibule finis en céramique, 5 pièces plus chambre de bain et grand hall. Aménagement possible le 1er novembre. $110 par mois, chauffage inclus. Tél. jour 723-6561; soir 723-3024. (5)

ON DEMANDE

FEMMES DEMANDEES: Vous pouvez faire jusqu'à $26.00 par semaine en cousant dans vos temps libres à domicile. Ecrivez à Bunnys, Box 7010, Adelaide Post Office, Toronto, Ontario. (6)

HOMMES DEMANDES

Le Service civil du Canada demande

pour le ministère de l'agriculture STE-ANNE DE LA POCATIERE, P. Q.

COMMIS DE BUREAU
$2,970 - $3,420

Au moins deux années d'école secondaire. Un assez bon nombre d'années d'expérience en pratique courante de bureau. Une connaissance du français et de l'anglais, suffisante pour remplir les fonctions en cause, est requise.

Pour plus de détails concernant la résidence et autres qualités, veuillez communiquer avec la Commission du service civil. Les formules de demande d'emploi, qui s'obtiennent au bureau de la Commission du service civil, à l'agence du Service national de placement ou aux bureaux de poste, doivent parvenir à la Commission du service civil, Edifice des Postes, suite 200, 3, rue Buade, (angle des rues DuFort et Buade), Québec, P. Q., au plus tard le 7 novembre 1961. Mentionner le numéro 61-M1210 pour ce concours.

JEUNE FILLE DEMANDEE pour légers travaux domestiques, en banlieue de Montréal. Couple, 1 enfant. Chambre privée, TV, toutes facilités. Ecrire en donnant références à Mme G. Lalande, 45 Sweet Briar Drive, Beaconsfield. (6)

DIVERS

FUMAGE DE JAMBON — A partir du 2 novembre au 1er mai 1962. S'adresser à J.-A.-W. Gagnon, fils Narcisse, 543-A, Lasalle, Nazareth. Tél. 723-8357. (7)

VENTE — Vendredi, le 3 novembre, à 10 heures du matin, à la salle des Vétérans, 360 rue St-Germain, Rimouski. Linge légèrement usagé et autre, souliers, etc. etc. Venez tous. Une véritable aubaine ! St. Barnabas Anglican Mission. (7)

MODE CANADIENNE
Vente de chapeaux, modèles exclusifs. Nous avons aussi le matériel pour la confection de chapeaux. Mme L. Gagné, prop., 186, Evêché, Rimouski. Tél. 723-7525. (7)

PLOMBIER — Pour tous vos travaux de plomberie et de chauffage en général, adressez-vous avec confiance à Jean Yockell, entrepreneur en plomberie, 22, rue Tessier, Rimouski. Tél. 723-3769. (7)

TURCOTTE TELEVISION SERVICE ENR., 117, 13e Rue. Réparation radios, TV et accessoires électriques. Tél. 723-4607. (7)

ATTENTION ! ATTENTION ! Vous trouverez chez Marcelle Coupon Enr., 4 av. Michaud, tricot à la livre, jersey pour robes et costumes et un bel assortiment de boutons. Bienvenue à tous. Tél. 723-8458. (7)

AVIS aux CHASSEURS

Faites dépecer votre chevreuil par un boucher expérimenté.

Camille LAMOUREUX
193 Rouleau Tél. 723-8613
RIMOUSKI

VOTRE DISTRIBUTEUR

Beatty

VOUS OFFRE LE PLUS BEAU CHOIX D'APPAREILS MENAGERS

Lessiveuses — Lessiveuses automatiques — Séchoirs — Repasseuses — Congélateurs.

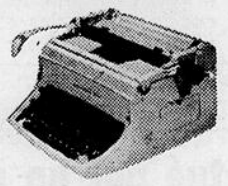
Laveuses et repasseuses usagées
VENTE et REPARATION

Pièces de rechange en mains

Marché Gaspésia Enr.
320, St-Grmain - Rimouski
Tél. : 723-2543

BELLAVANCE INC.

REPARATION



MACHINES :

à écrire
à additionner
calculatrices

2 techniciens qualifiés

à notre atelier

723-7877

BELLAVANCE Inc.

Mariage Couillard-Poitras



A Montréal, le 16 septembre, a été bénit le mariage de M. Marc Couillard, fils de M. et Mme Léon Couillard, de Rimouski, avec Mlle Yolande Poitras, fille de M. et Mme Yvon Poitras, de Montréal.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

(Photo Ador, Montréal)

Mariage Martin-Proulx



Le 28 octobre, en l'église de St-Robert Bellarmin, fut bénit le mariage de M. Bernard Martin, fils de M. et Mme Eugène Martin, avec Mlle Pierrette Proulx, fille de feu Jean-Marie Proulx, tous de St-Robert.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu au manoir Normandie. Les nouveaux époux partirent en voyage dans les Laurentides. A leur retour de voyage, ils demeureront à St-Robert.

Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

(Photo Studio Roland Morin)

ACTIVITES DE LA SEMAINE A

L'UNITE SANITAIRE

par M.-A. DION, E.H.

Clinique d'immunisation et de vaccination :
Rimouski (U.S.) : vendredi 10 novembre de 2 à 4 heures.

Clinique antituberculeuse :
Rimouski (U.S.) : mardi 7 novembre de 1 h. 30 à 3 h. 30.

Qu'est-ce qu'une femme ?

Par le Dr Lionel Gendron

De quoi s'agit-il ?

De l'information du public en matière psychologique et médicale. QU'EST-CE QU'UNE FEMME ? est écrit par un médecin et il est dédié à l'homme et à la femme désireux de percer le mystère qui entoure l'éternel féminin.

Le Dr Lionel Gendron aborde dans son volume (publié en deux tomes) une centaine de sujets concernant l'adolescente et la femme mariée.

Dans son premier volume il s'applique à répondre avec tact et compétence aux questions que se posent toutes les jeunes filles : "A quel âge devez-vous vous marier ? Etes-vous vraiment féminine ? Pouvez-vous donner et recevoir l'amour ? Savez-vous comment choisir un mari ? Quel est votre ajustement sexuel marital", etc.

Dans le second il s'attarde aux problèmes de la période de la vie maritale active et traite de tout ce qui peut intéresser la femme aussi bien que son époux. ("L'amour conjugal est-il encore possible ? La femme souffre d'incompréhension, la fatigue, les rides, l'obésité, le rajeunissement, la volonté de maigrir, les inquiétudes de la ménopause", etc.). Voilà autant de points à propos desquels chacun d'entre nous est appelé, un jour ou l'autre, à s'interroger et à chercher des éléments de réponse. L'auteur, lui, ne se contente pas d'exposer ces problèmes. Il leur suggère des remèdes.

Publié aux Editions de l'Homme, "QU'EST-CE QU'UNE FEMME ? est en vente à $1.00 le tome dans toutes les librairies et les dépôts de journaux, ou chez le distributeur "L'Agence de distribution Populaire", 130 est, Lagauchetière, Montréal.

BOUILLON

A L'OIGNON ET AUX TOMATES FRAICHES

5 tasses de tomates fraiches,
½ tasse d'oignons hachés
½ tasse de céleri coupé en dés
1 c. à thé de poivre noir en grains
1 c. à thé de sel
1 feuille de laurier
2 boîtes (10½ onces chacune) de bouillon
Persil frais, haché
6 tranches de citron

Combiner les six premiers ingrédients. Cuire durant 15 minutes dans une casserole couverte. Egoutter. Ajouter le bouillon. Chauffer et servir. Saupoudrer le persil sur les tranches de citron et faire flotter une tranche sur chaque portion. Rendement : 6 portions.

Le temps des jeux

par Diane GIGUERE

On comparera sans doute l'héroïne du TEMPS DES JEUX à celle de BONJOUR TRISTESSE puisque l'une et l'autre sont responsables d'une mort et qu'elles interviennent pour sé-

(suite à la page 20)

Consultez une experte en maquillage



Mlle Connie Couillard
de la maison
Max Factor Hollywood

qui sera à votre disposition

JEUDI et VENDREDI

les 2 et 3 novembre, à la

PHARMACIE Rexall-Marquis

160, rue St-Germain
GRATIS : analyse personnelle pour votre maquillage et choix des couleurs.

LE SALON VENUS
VOUS OFFRE
en grand spécial
pour les 3 premiers jours de la semaine

UNE NOUVELLE ONDULATION PERMANENTE A 5.00

C'est la plus extraordinaire nouvelle ondulation permanentée jamais développée par les fameux laboratoires de recherches en beauté.

MESDAMES, NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION ET DONNEZ VOTRE APPOINTEMENT A BONNE HEURE

SALON VENUS
Isidore De Champlain, maître-coiffeur
15, rue St-Pierre RIMOUSKI Tél. 723-3215

JUPE A PLIS PERMANENTS



Ensemble - jupe de flanelle d'Arnel et viscose à plis permanents. La veste est de tricot épais d'Arnel-Orlon rappelant le style Chanel; blouse en crêpe de Terylene pour compléter l'ensemble.

Les COURS DE VENTE

OFFERTS PAR LA FACULTE DE COMMERCE DE L'UNIVERSITE LAVAL

EN COLLABORATION AVEC

L'ASSOCIATION DES VOYAGEURS DE COMMERCE
DU BAS ST-LAURENT (Section de l'Est)

ont débuté dimanche, le 29 octobre, à l'Institut de Marine de Rimouski

LE SECOND COURS DU 5 NOVEMBRE PROCHAIN
SERA ENCORE DONNE GRATUITEMENT

AFIN DE PERMETTRE AUX INTERESSES DE VENIR SE RENDRE COMPTE DE LA NECESSITE DE CES COURS.
NE MANQUEZ PAS CETTE CHANCE UNIQUE DE VOUS INSCRIRE IMMEDIATEMENT
en vous adressant à JEAN-MARC COTE, président Comité des Cours de Vente. Tél. : 723-3722

Dimanche, 5 nov., il y aura tirage d'un cours gratuit parmi les membres déjà inscrits à la fin du 2e cours

UN AVANTAGE QUE VOUS DEVEZ CONNAITRE



LE 3% d'escompte sur tous vos COUPONS DE CAISSE

chez ALBERT MICHAUD INC

LE PLUS BEAU DE TOUS LES CADEAUX DU MONDE



19 ALBUMS DE CONTES ILLUSTRÉS
les célèbres aventures de
TINTIN
Seulement $1.00 CH.
PLUS 3 ETIQUETTES LEGRADF
Une valeur de $1.75

Légrade

Les plus beaux livres de contes vous sont offerts par les meilleures viandes du Québec, les viandes Legrade, les viandes préférées des grands chefs et de toutes les bonnes ménagères.

PAIN DE VIANDE .45

BOEUF DE PREMIER CHOIX

BOEUF A ROTIR Lb **.39**
2 livres et plus
GIGOT Lb **.25**
TRAVERS de COTES Lb **.19**

POULETS
POITRINES Lb .55 CUISSES Lb .49
LIEVRES PRETS A CUIRE CHACUN **.89**

PRODUITS "PROCTER & GAMBLE"

PRODUITS "GREEN GIANT"

PAIN DE VIANDE "LEGRADE" - 12 oz. **.45**

SAUCISSE FRAICHE Paquet 1 lb **.49**
"LEGRADE"

JAMBON CUIT Boîte 1½ lb **1.49**
"LEGRADE"

PROFITEZ DE CETTE OFFRE SPECIALE CETTE SEMAINE

PRODUITS "PROCTER & GAMBLE"

TIDE Format de famille Coupon de .20 à l'intérieur **1.25**
Valeur régulière de 1.53

OXYDOL GEANT **.75**

IVORY LIQUIDE Format famille **1.19**

GRATIS 1 BOITE DE **COMET**

PRODUITS "GREEN GIANT"

POIS VERTS "Green Giant", 15 oz.
POIS VERTS "Blue & Gold", 15 oz.
BLE D'INDE "Niblets", 14 oz.
BLE D'INDE en sauce, 15 oz.
FEVES JAUNES coupées, 15 oz.

AU CHOIX **4** pour **.79**

DE GRANDS SPECIAUX

CHAQUE SEMAINE, EN PLUS DE VOTRE 3%

LAIT EN POUDRE
"CARNATION"

Format 3 lb	Format 8 lb	Format 12 lb
.89	1.99	2.89

BISCUITS AU CHOCOLAT
Weston Cello de 25 biscuits **3/.59**

CAFE EN SACS
"CHASE & SANDBORN"
Format 1 lb **.69**

SAUCE HOT CHICKEN
"ESTA"
Boite 15 oz. **3/.49**

CONFITURES AUX FRAISES
(PECTINE)
X-L 24 oz. **.39**

FEVES AU LARD
"CLARK'S"
20 oz. **3/.59**
28 oz. **2/.55**

JUS DE TOMATES
BOITE DE 20 ONCES
"CLARK'S" **6/.79**

RAISIN MALAGA 2 Lb **.29**

POMMES FAMEUSES Tendres, et juteuses — Caisse environ 20 lb **.89**

CONCOMBRES Numéro 1 Importés et sélectionés **3/.25**

EPINARDS frais — Cello 20 oz. **.19**

CITRONS FRAIS 6 pour .23 / 12 pour .39



La sécurité routière devrait être enseignée aux jeunes

"La route et ses accidents sont le pire fléau qui afflige l'humanité de nos jours : c'est un mal pire que la guerre", déclarait récemment M. Lorenzo Dallaire, représentant du ministère provincial des Transports, au cours d'une conférence qu'il donnait sur l'importance de la sécurité routière aux étudiants de l'école normale Tanguay, de Rimouski.

Au Canada, plus de 50,000 Canadiens sont morts sur la route depuis la fin de la dernière grande guerre, en 1945. Ce qui fait que, règle générale, la guerre est cause de 5% des pertes de vie alors que la route est responsable du nombre effarant de 36% des mortalités.

Le conférencier a cependant noté que le nombre des adultes qui meurent sur les routes diminue légèrement comparativement à une augmentation croissante des pertes de vie chez les enfants : il a attribué cet état de choses au fait que les adultes deviennent plus prudents parce qu'ils sont impressionnés par les campagnes de sécurité routière, tandis que les jeunes ne sont intéressés qu'à leurs études et à leurs jeux. "Il appartient aux professeurs d'enseigner la sécurité routière aux jeunes", a poursuivi l'invité.

En présence du chef de police de Rimouski, M. Yvon Desrosiers, qui assistait aussi à la conférence, M. Dallaire a recommandé aux normaliens d'enlever aux enfants la peur stupide des policiers que certains parents donnent à leurs rejetons. "Efforçons-nous de faire disparaître le mythe terrible du monstre en uniforme et présentons les mandataires de la loi tels qu'ils sont réellement, les amis et protecteurs des bons citoyens".

M. Lorenzo Dallaire, qui avait été présenté par le principal de l'école normale Tanguay, M. l'abbé Adrien Page, fut remercié par M. Lucien Parent, inspecteur d'écoles.

L'INSOUCIANCE PEUT CONDUIRE A LA MORT

Il y a encore des passages à niveau et il y a encore des automobilistes qui croient qu'on peut les traverser sans regarder, sans prendre aucune précaution et toujours s'en tirer sain et sauf. C'est au nombre de ces automobilistes imprudents ou insouciants que la mort va chercher quelques-unes de ses victimes, souligne Prudentia. Lorsque vous approchez d'un passage à niveau, ralentissez et surtout assurez-vous bien avant de traverser que la voie est parfaitement libre des deux côtés. Ne vous fiez jamais au fait que vous venez de voir passer le convoi dans une direction. Peut-être un autre approche-t-il dans l'autre ?

Le temps...

(suite de la page 17)

parer leur père ou leur mère de leurs amants ou de leurs maitresses. Mais la ressemblance s'arrête là car l'adolescente perverse de Françoise Sagan fait le mal par égoïsme et ennui, alors que la Céline de Diane Giguère, prisonnière de son enfance sans amour ressemble à ces personnages des tragédies antiques qui sont menés par la fatalité.

Le drame qui se noue entre trois personnages : la mère, la fille et l'amant s'est inscrit dans le destin de Céline dès qu'elle a commencé à souffrir d'être mal aimée. Enfant sans père qui entend ses petites camarades de couvent chuchoter derrière son dos, qui chez sa mère comprend qu'elle est gênante et indésirée, Céline est infiniment pitoyable.

Le grand mérite du TEMPS DES JEUX c'est justement de nous faire pénétrer dans cette âme tourmentée de nous la faire comprendre et aimer.

L'histoire que nous raconte Diane Giguère serait choquante si elle n'était épurée par cette souffrance d'une adolescente en quête du bonheur qui lui a toujours été refusé.

Le Cercle du Livre de France, 3300, boul. Rosemont, Montréal 36.

"En pleine forme"

par Alphonse Gagnon

A la veille des vacances, les Editions du Jour ont jugé à propos de lancer un livre de vacances. "En pleine forme" répond aux questions que se posent jeunes et vieux, "croulants" et "immobilistes" qui désirent entraîner leur organisme sans s'astreindre à des régimes et sans faire de gymnastique ennuyeuse.

Homme d'affaires bien connu, Alphonse Gagnon est aussi un humaniste et un sportif. Avec beaucoup de verve et d'esprit, il dénonce d'abord "l'immobilisme" de notre génération. Ensuite, il nous emmène en haute mer en canot et nous fait revivre quelques-uns des exploits sportifs qu'il a vécus. Enfin, l'auteur nous explique comment nous pouvons tous en faire autant et rester toujours "en pleine forme" grâce à sa méthode inédite.

Cette méthode est à la portée de tout le monde et utilise, intelligemment, les sports individuels les plus agréables : cyclisme, canoe, ski-joring, cross-country, raquette, équitation, patin, ski nautique, natation, plongée sous-marine...

"En pleine forme", livre de 160 pages à $1.00, est en vente dans les librairies, les dép.ts de journaux, chez le distributeur (Les Messageries Coopératives de Montréal, 411, St-Claude, Montréal) ou chez l'éditeur (Les Editions du Jour, 3411 St-Denis, Montréal.

PAYEZ VOS FACTURES AVEC NOTRE ARGENT

Demandez tout simplement à Household Finance un prêt qui vous permettra de payer toutes vos factures d'un seul coup. Quel soulagement pour vous de ne plus avoir à vous inquiéter ! Et puis, quel plaisir de faire des affaires avec une maison de confiance comme HFC ! Passez aujourd'hui même ! Nous saurons vous comprendre et vous aider !

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 6 mois	12 mois	20 mois	30 mois
$100	$17.85	$ 9.46	$ 6.12	$.....
250	44.63	23.64	15.29	.....
400	71.17	37.63	24.27	.....
500	88.64	46.73	30.01	.....
600	106.06	55.75	35.69	25.72
750	132.06	69.21	44.13	31.65
1000	175.34	91.56	58.11	41.45

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

L. Turcotte, gérant
52 Avenue de la Cathedrale Téléphone RA 3-6585
RIMOUSKI

VILLE DE RIMOUSKI

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Avis est par le présent donné que des soumissions cachetées et portant la mention "SOUMISSIONS POUR ACHAT DE MAISON" seront reçues au bureau du soussigné jusqu'au 13 novembre prochain à 5.00 heures P.M. pour l'achat de la maison située au numéro civique 300 de la rue St-Germain, à Rimouski, ancienne propriété de Siméon Fortin. Les soumissionnaires devront tenir compte que cette bâtisse devra disparaître de son endroit actuel pour permettre l'ouverture d'une rue.

Pour de plus amples informations, les intéressés sont priés de s'adresser à l'Inspecteur des Bâtiments, à l'Hôtel de ville, aux heures ordinaires de bureau.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Armand GAGNON,
Greffier de la Ville.

Donné à Rimouski, ce 31ième jour d'octobre 19661.

MOQUEZ-VOUS DE LA NEIGE AVEC LES

TRAILMAKERS

B.F.Goodrich

ILS SONT CONSTRUITS POUR ROULER!

La semelle épaisse et solide donne une traction supplémentaire qui vous fait passer partout. Les crampons agrippants permettent arrêts plus sûrs sur surfaces glissantes.



VOYEZ VOTRE DÉPOSITAIRE POUR

B.F.Goodrich Smileage!

Soucy Automobiles Inc.

145, RUE ST-GERMAIN — RIMOUSKI — TEL. : 723-7815

Les sans-travail invités à s'inscrire en vue des travaux d'hiver municipaux

En prévision de l'hiver qui s'annonce, le gérant du Bureau National de Placement de Causapscal, M. Eugène Frenette, invite les municipalités qui ont l'intention d'entreprendre des travaux d'hiver d'aviser le Bureau National de Placement de Causapscal dès que des travaux seront projetés. Ceci dans le but de permettre aux officiers de placement du bureau local de communiquer immédiatement avec ces municipalités en prévision du recrutement de la main-d'oeuvre et pour être en mesure de fournir les candidats appropriés dès l'exécution des travaux.

Il invite toutes les personnes qui désirent être embauchées sur les travaux d'hiver entrepris par les municipalités dans le cadre du plan d'aide fédéral et provincial aux municipalités, à s'inscrire immédiatement à leur bureau National de Placement, de Causapscal.

On s'attend à ce que plusieurs municipalités de la région desservie par le bureau National de Placement de Causapscal profitent encore cette année des offres fédérales et provinciales pour entreprendre divers travaux. Ces gouvernements paient 90 pour cent du coût de la main-d'oeuvre sur les travaux compris dans le plan des travaux d'hiver. Cette période a débuté le 15 octobre 1961 et se terminera le 30 avril 1962.

General Motors est fier de présenter

ACADIAN

la marque distinctive de l'Acadian

Voici une voiture entièrement originale, une création General Motors destinée à satisfaire pleinement les Canadiens qui désirent une voiture à la fois familiale et pratique de dimensions. Six adultes y trouvent place aisément, en hauteur, en longueur et en largeur, et ses portes en rendent l'accès facile.

Mise au point soignée, essais rigoureux, construction impeccable—l'Acadian est conforme aux normes d'excellence les plus sévères. Economique à l'achat comme à l'usage, c'est une voiture qui se rit des embarras de la circulation et file joyeusement sur la grande route.

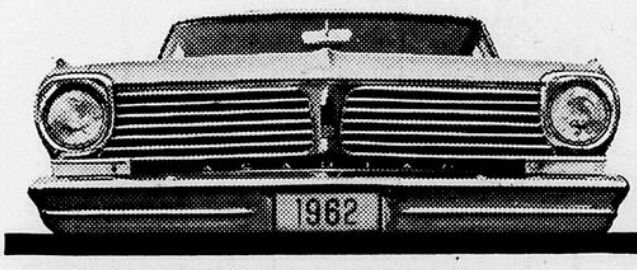
Preste et pratique dans sa conception, élégante dans son aménagement intérieur, raffinée dans chaque détail d'exécution, l'Acadian se classe dans une catégorie à part. C'est pourquoi nous sommes fiers de vous présenter cette voiture entièrement nouvelle, canadienne de nom, canadienne de style, canadienne de qualité: l'Acadian de General Motors.



Sedan 4 portes Beaumont

L'ACADIAN

VOUS OFFRE TOUT CE QUE VOUS ATTENDEZ D'UNE VOITURE FAMILIALE



2 REMARQUABLES SÉRIES

La série INVADER économique et la série BEAUMONT élégante.

UN VASTE CHOIX DE MODÈLES: DÈS SEDANS 4 PORTES, DES SEDANS 2 PORTES, UN HARDTOP 2 PORTES, DES STATION-WAGONS ... ET LA PLUS ÉLÉGANTE DES DÉCAPOTABLES.

DEUX MOTEURS À VOTRE CONVENANCE—Le sobre 4-cylindres ou le 6-cylindres économique! Les deux réalisent de belles performances avec de l'essence ordinaire.

UNE SUSPENSION DONT LA DOUCEUR FERA VOTRE JOIE! Elle est moelleuse; elle absorbe tous les cahots, grâce aux ressorts à boudin des roues avant et aux nouveaux ressorts arrière monolames.

NOUVELLE DIRECTION ULTRA-DOUCE! L'Acadian est facile à garer, facile à conduire, en ville comme sur la route, grâce à sa direction à circuit à billes précise et légère.

L'ACADIAN A DES FREINS SÛRS, À ACTION INSTANTANÉE! Les tambours de freins de grandes dimensions, refroidis par air, assurent une sécurité de conduite constante.

VOYEZ LES NOUVEAUX COLORIS ET LES NOUVEAUX MODÈLES DE GARNITURES! Les garnitures forment une gamme entièrement nouvelle de modèles et de couleurs séduisantes, toutes en tissus synthétiques résistant à l'usure.

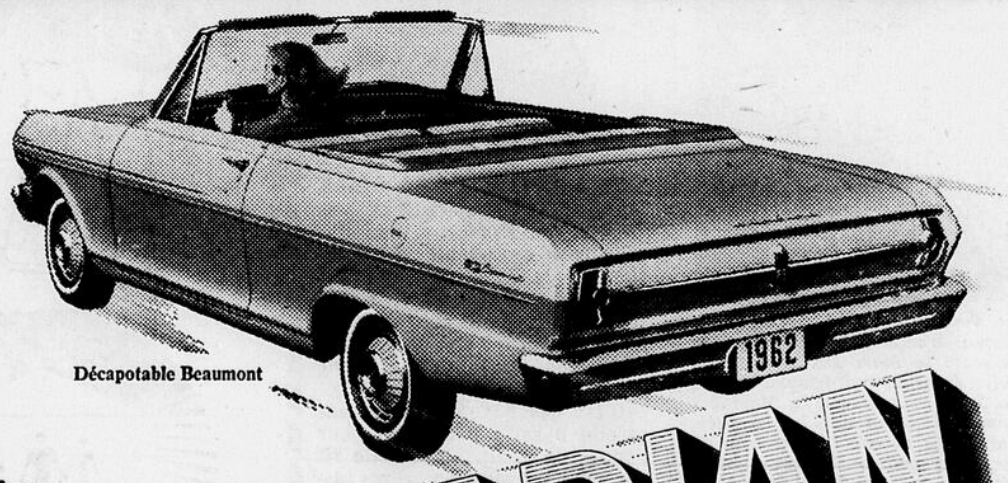
SIX CONFORTABLES PLACES PERMETTENT UNE DÉTENTE COMPLÈTE! ... dans une carrosserie Fisher naturellement. Les sièges profonds, le vaste espace pour les jambes, les portières à grand angle d'ouverture vous raviront.

EN FAIT D'ÉQUIPEMENT STANDARD, l'Acadian a tout. Pour un modeste supplément de prix vous pouvez bénéficier des avantages de la servo-direction, des servo-freins, du pont arrière Positraction assurant l'adhérence des roues motrices sur le sol glissant, et de la radio à boutons-poussoirs.

UN CHANGEMENT DE VITESSES SUPPRIMANT TOUT EFFORT DE CONDUITE. Les vitesses passent en douceur, d'une légère pression de la main car la boîte de vitesses synchro-mesh de l'Acadian se manie avec une grande facilité.



Station-wagon Invader



Décapotable Beaumont

Renseignez-vous au sujet de l'Acadian... elle est moelleuse, élégante et économique C'EST LA VOITURE FAMILIALE RÊVÉE! Voyez-la chez votre concessionnaire Acadian!

ACADIAN

UNE VALEUR GENERAL MOTORS A-162DF

Soucy Automobiles Inc.

145, RUE ST-GERMAIN RIMOUSKI TELEPHONE : 723-7815

Ne manquez pas "Music-Hall" à la télévision, le dimanche soir à 8h.30, sur le réseau de Radio-Canada.

90% des institutrices du secteur de Mont-Joli protégées par un contrat de travail

"En neuf ans d'existence, l'Association est passée de 78 membres à 235 et 90% des institutrices sont actuellement protégées par un contrat collectif de travail. Ces réalisations permettent d'entrevoir un brillant avenir pour l'Association", a déclaré Mme Thérèse Fréchette, exprésidente du Syndicat régional des institutrices de Mont-Joli, à l'occasion de l'assemblée générale de l'organisme tenue récemment.

Rappelant les principales activités qui ont marqué l'année qui vient de se terminer, Mme Fréchette a souligné les cours spéciaux sur le syndicalisme donnés à Rimouski en avril 1960 et à l'Université Laval en août de la même année.

L'aumônier de l'Association, M. l'abbé J.-B. Gauvin, félicita les dirigeantes de l'organisme et invita les institutrices à se cultiver continuellement afin d'être en mesure de donner un enseignement plus adéquat. "La jeunesse a besoin de science, a-t-il dit, et il faut que vous soyez des guides sûres, éclairées, capables de faire de vos élèves de bons citoyens, de bons chrétiens à la tête bien faite et au coeur bien équilibré".

Le président de la Fédération des professeurs et institutrices de Rimouski, M. Roger Fraser, a pour sa part invité le personnel à prendre part à la session d'étude qui se tiendra à Rimouski le 18 novembre.

Congrès des institutrices à Causapscal

Le 21 octobre, avait lieu, à l'école secondaire du St-Rosaire, de Causapscal, le congrès du Syndicat des Institutrices d'Amqui, sous la présidence de Mme Adrien Viel.

M. l'abbé Philippe St-Laurent, aumônier du Syndicat, et M. l'abbé Omer D'Amours, curé de Causapscal, assistaient à ce congrès.

Mme Viel souhaita la bienvenue à toutes les institutrices mais déplora quand même l'absence de quelques-unes.

M. l'abbé St-Laurent, dans son allocution, mit en évidence les devoirs et les responsabilités des éducateurs. A tout droit, dit-il, correspond un devoir. Il invita chacun à prendre ses responsabilités.

Ensuite, il y eut lecture du procès verbal par Mlle Aurore Lavoie et Mlle Cécile Dumais donna un bref aperçu de la semaine d'étude sur les conventions collectives qu'elle fit à l'Université Laval, au cours de l'été dernier.

Mlle Bernadette Dufour, qui eut le privilège d'assister à un congrès de la Langue Française, à Charlottetown, en août dernier, donne un bref résumé de son congrès.

Le nouveau conseil constitué s'établit comme suit : présidente, Mme Adrien Viel, Causapscal; vice-présidente, Mlle Alexina Arsenault, Amqui; secrétaire-archiviste, Mlle Lucille Gagné, Causapscal; secrétaire-trésorière, Mlle Thérèse Paquet, Causapscal; conseillère, Mme Adonia Gagné, Causapscal; directrices, Mlles Carmelle Jean, Yolaine Poirier, Cécile Dumais, Gervaise Normand, Claudette Gauthier, toutes d'Amqui.

Après délibération, la convention collective fut quelque peu amendée.

Ce congrès se termina par l'installation par Mlle Louise Ducasse, d'Amqui, du nouveau bureau de direction qui fut bénit par M. l'abbé Gagnon, de St-Vianney.



Le vendredi soir, à 8 heures, le réseau français de Radio-Canada présente *le Mors aux dents*, nouvelle émission qui remplace, cette année, *Jeunes visages. Le Mors aux dents*, téléroman de Lise Lavallée, s'attache à décrire l'adolescence de condition modeste. Sur cette photo, deux des personnages adultes: Noémi Giroux (JANINE SUTTO) et Clément Giroux (PIERRE BOUCHER).

Radio-Canada — L'élan d'un quart de siècle

LES FEUILLES MORTES CACHENT UN DANGER

Maintenant que c'est l'automne, l'automobiliste devrait se défier des feuilles tombées des arbres et qui jonchent les rues et les routes, dit Prudentia. Souvent, ces feuilles paraissent sèches à la surface, mais celles qui couvrent directement le pavé peuvent être mouillées et être une cause de dérapage et de là d'accident éventuel pour l'automobiliste. Autant que possible, n'appliquez pas les freins brusquement si vous roulez sur un paquet de feuilles mortes. Toute précaution n'est jamais inutile à prendre.

Catherine de Saint-Augustin

ET SA PATRIE D'ADOPTION



24 octobre 1646. Au monastère des Hospitalières de Bayeux, en France, a lieu une fête très émouvante pour Catherine de Longpré : c'est aujourd'hui que la fillette de quatorze ans prend l'habit: A compter de ce jour, elle s'appellera désormais Soeur Catherine de Saint-Augustin.

C'est dès l'âge de douze ans qu'elle a senti dans son coeur l'appel de Dieu. Lorsqu'elle fit part de sa vocation à ses parents, ceux-ci opposèrent fermement son jeune âge. Revenant à la charge, elle demande un jour la permission de se rendre au couvent des Hospitalières pour "un essai", afin de se rendre compte de ce qu'est la vie de ces religieuses. La permission étant accordée, le 7 octobre 1644, elle frappe à la porte du monastère, mais c'est pour toujours que cette porte devait se refermer sur elle : la postulante de douze ans venait de dire adieu à sa bourgade natale, à ses parents, à ses amis. Soeur cloîtrée, elle devait porter l'habit blanc des Chanoinesses de Saint-Augustin, faire voeu de pauvreté, de chasteté, d'obéissance et celui de servir les malades.

Tout en s'appliquant à son devoir, le coeur de Catherine poursuivait un rêve : celui d'aller soigner les pauvres sauvages de la Nouvelle-France qui ne connaissaient pas encore le Christ et son paradis ! Son rêve enfin réalisé, elle partait en avril 1648, sous les yeux de parents et d'amis tous émus et étonnés de voir cette jeune Hospitalière de quinze ans s'exiler si joyeusement.

Fortement tentée un jour de quitter le Canada pour rentrer en France, Catherine écarte cette tentation en faisant voeu de perpétuelle stabilité dans sa patrie d'adoption et ce 18 octobre 1654, elle s'engage volontairement vis-à-vis de Dieu à demeurer pour toujours la servante du Christ dans ces contrées sauvages.

SPECIAUX DE NOVEMBRE AU

SALON RACHEL

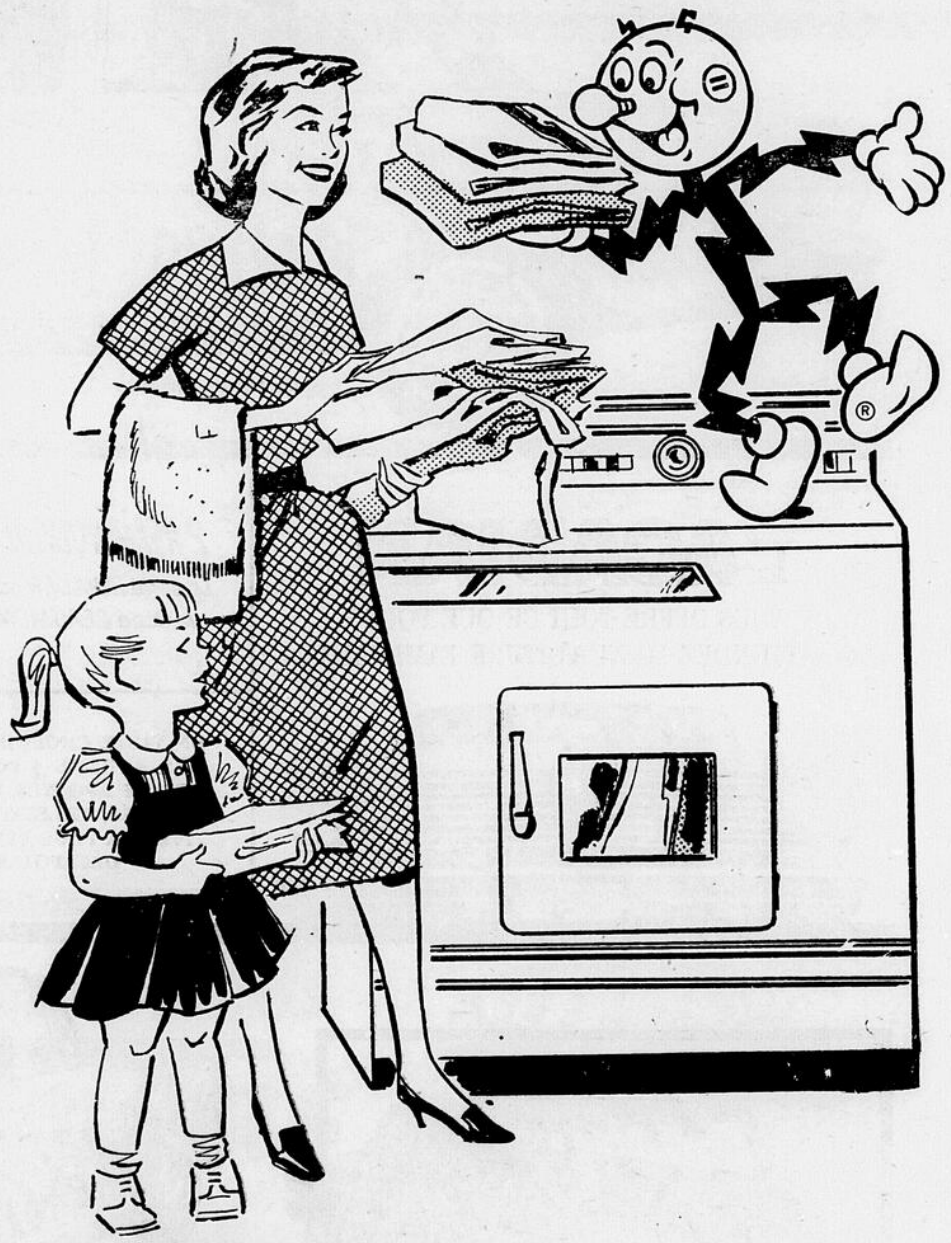
541, rue Lasalle — RIMOUSKI — Tél. 723-5043

PERMANENTE "Cold Wave" à l'huile Quantité limitée **5.00**

Autres permanentes à lanoline n'assèche pas vos cheveux **6.50**

OUVRAGE GARANTI

Quoi de plus MERVEILLEUX que de sécher votre linge à *l'électricité*



VIVONS MIEUX AVEC L'ÉLECTRICITÉ

Visitez notre magasin le plus près de chez vous et choisissez vos modèles favoris

CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES

La Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent

Nous autres, les Sanchez

de Catherine PAYSAN

Il en est des livres comme des gens; il en est qu'on oublie dès qu'on les a quittés et d'autres qui vous hantent longuement : NOUS AUTRES LES SANCHEZ appartient à cette deuxième catégorie, si rare et si précieuse. L'histoire est simple : une jeune institutrice s'est éprise d'un peintre mexicain, fortement métissé. Ils se sont mariés et tandis qu'elle fait la classe et met au monde trois beaux enfants, il couvre les murs de sa maison de nus agressifs pour lesquels sa femme a posé et de tableaux rutilants et bizarres qui effraient quelque peu les braves provinciaux auxquels ils les montrent.

Mais ce qui fait le charme extraordinaire de ce récit c'est l'amour passionné — d'ailleurs profondément charnel — qui unit ce couple. Cet amour est évoqué avec une rare puissance et pourtant rien en lui ne choque car il est vu par les yeux du narrateur fils aîné du couple qui a seulement neuf ans. L'enfant aime sa mère avec une violence au moins égale à celle de son père et cette double passion éclaire tout le livre de lueurs violentes inoubliables.

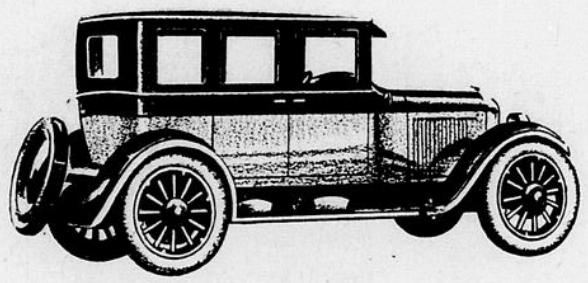
Sur le même plan se déroule, toujours vu par des yeux d'enfant, tous les incidents quotidiens qui guettent ceux dont la peau n'a pas la même couleur que celle des gens parmi lesquels ils vivent. Rien de dramatique d'ailleurs, la France étant l'un des pays du monde où les gens de couleur sont le mieux intégrés, mais des vexations, des détails qui marquent un enfant, parfois pour la vie.

NOUS AUTRES LES SANCHEZ devrait, en toute justice, recolter un des grands prix littéraires de fin d'année. C'est un très beau roman.

Cercle du Livre de France.

Aumônier de la JRC

En remplacement de M. l'abbé Lorenzo D'Auteuil qui vient d'assumer la direction de la paroisse de Saint-Nil, Son Ex. Mgr C.-E. Parent a nommé M. l'abbé Gilles Roy, du personnel de l'Ecole d'Agriculture, aumônier diocésain de la Jeunesse Rurale Catholique (J.R.C.).



1925 CHRYSLER SEDAN 4 PORTES—*Unique dans sa classe*

Un nom trop distingué . . .
pour être partagé avec une compacte

La compacte a sa raison d'être . . . mais elle n'a pas sa place dans la série Chrysler. Chrysler est une grosse voiture . . . une voiture de prestige . . . une auto beaucoup trop distinguée pour partager son nom avec une compacte. C'est donc la raison pour laquelle la Chrysler '62 est unique dans sa classe. Voyez la Chrysler aujourd'hui même, *conduisez-la* et profitez du prestige d'une auto sans modèle réduit qui compromet votre placement. Il existe un dépositaire Chrysler tout près de chez vous.

CHRYSLER 1962

WINDSOR SARATOGA NEW YORKER



1962 SARATOGA HARDTOP 4 PORTES—*Unique dans sa classe*

CC-262AF

AUCUN MODÈLE RÉDUIT QUI COMPROMET VOTRE PLACEMENT

Michaud Automobiles Inc. 58, RUE EVECHE RIMOUSKI TELEPHONE : 723-2236

En parlant de folklore avec Raoul Roy

par Jacques Keable



— Une chanson folklorique (on devrait plutôt dire une "chanson traditionnelle") possède, selon moi, cette double caractéristique essentielle de remonter relativement loin dans le temps et d'être parvenue jusqu'à nous par voie orale et non écrite. Mais il y a tellement d'opinions différentes sur ce sujet.

— Pourquoi par voie orale ?

— Une chanson ayant ainsi traversé, oralement, plusieurs générations, acquiert forcément des variantes. Dans certains cas, ces variantes peuvent atteindre un nombre considérable. C'est que ces chansons auront été adaptées à diverses fins, à divers sentiments, façonnées par divers groupes d'hommes mis dans diverses conditions, et ce me semble être un élément fondamental de la chanson folklorique.

C'est Raoul Roy qui parle. Interprète de la chanson traditionnelle chez nous, il est l'un des seuls artistes qui en fasse un métier, si l'on néglige de considérer comme tels certains interprètes qui qualifient de folklore des oeuvres qui se sentent elle-mêmes mal à l'aise de cette épithète.

Directeur et fondateur du Centre d'Art "Le Pirate" de St-Fabien-sur-mer, où ont chanté, l'été dernier, Félix Leclerc, Gilles Vigneault, Jean-Pierre Ferland, Claude Léveillé et d'autres, Raoul Roy se consacre à la chanson traditionnelle depuis quelques années déjà.

Il a d'ailleurs entrepris une collection de chansons recueillies un peu partout dans la province, notamment dans la région de Rimouski, de la vallée de la Matapédia, la Côte Nord, les alentours de Montréal et de Québec.

S'intéressant aussi au folklore de langue anglaise, il a recueilli des chansons en Nouvelle-Ecosse ainsi qu'en Europe, en Angleterre et en Ecosse.

Les variantes...

— Les variantes, dont vous faites grand cas, peuvent-elles être si nombreuses, pour une même chanson ?

— Une chanson peut connaître jusqu'à 100 variantes. D'ailleurs, ces variantes peuvent être tellement grandes qu'une même chanson peut presque se transformer, petit à petit, en une tout autre. Ainsi, ces deux chansons qu'on ne penserait pas de rapprocher, à première audition : "V'la l'bon vent" et "En roulant ma boule", sont très étroitement liées. Elles ont été tirées l'une de l'autre. Elles sont issues d'une seule chanson. Dans les deux cas, "trois beaux canards s'en vont baignant", mais les refrains sont différents, et la mélodie n'est plus tout à fait la même. C'est qu'au cours du processus de transmission orale, elle aura subi des transformations majeures qui donnent les résultats que nous connaissons maintenant...

Gaillardise et grivoiserie...

— On a souvent accusé, de poursuivre Raoul Roy, la chanson traditionnelle d'être grivoise, trop gaillarde, vulgaire. Particulièrement quand il s'agit de cette catégorie de chansons dites "comiques" ou "pour amuser". C'est peut-être un peu vrai, dans certains cas, mais il faut dire que c'est souvent à cause de l'interprète qu'une chanson traditionnelle prend un ton soudain vulgaire.

— Y a-t-il plusieurs chansons traditionnelles qui sont à caractère vraiment poétique ?

— Rarement, si ce n'est pas leur simplicité. Qu'on les dise vulgaires ou poétiques, il reste que je crois qu'elles ont toutes au moins un minimum de valeur, puisqu'elles ont été transmises, de génération en génération, sans tomber dans l'oubli. Mais il y en a pour tous les goûts.

L'authenticité ?

Le chansonnier qui entreprend un récital garde son "authenticité" dans la mesure où il reste lui-même. L'interprète de la chanson contemporaine aussi dans une bonne mesure. Mais le folkloriste ?

— Il est simplement impossible à un interprète de folklore d'être "authentique". Pour des raisons bien évidentes. Pour être pur, il ne devrait même pas être accompagné, quand il chante. Mais il y a le spectacle et les gens qui veulent quand même plus s'amuser qu'acquérir une connaissance particulière. Une chose est certaine, l'interprète de ce genre doit s'accompagner lui-même, à la guitare par exemple. Sans quoi il faut sacrifier beaucoup...

Est-ce que le métier d'interprète de la chanson traditionnelle, chez nous, est... rentable ?

— Si c'était rentable, il y aurait plus d'interprètes qu'il y en a... Evidemment ! Mais à Montréal, il est sérieusement question d'organiser des spectacles, dans un café existant. Il n'y aurait pas que de la chanson traditionnelle, puisque des chansonniers connus participeraient au spectacle...

— Et ce café lancera ce spectacle bientôt ?

— Très bientôt...

(La Presse)

Hubert Paradis, de Rimouski, à RADIO SACRE-COEUR

Causeries de la semaine du 6 au 11 nov., CJBR

LUNDI : Jean-Marie Rocheleau, s.j. La joie devant la mort. Chant par Mlle Marina Robichaud, de Verdun.

MARDI : Emile Muller, s.j. Prière du soir de la vie. Chant par le Père Roger Watier, de Montréal.

MERCREDI : Emile Muller, s.j. Lisez les Evangiles. Chant par la Chorale de France.

JEUDI : René-Salvator Catta. Joseph reconnu par ses frères. Chant par le Séminaire de St-Georges de Beauce.

VENDREDI : Gérard Tremblay, s.j. Vous êtes la lumière du monde. Chant par M. Hubert Paradis, de Rimouski.

SAMEDI : Jean-Paul Labelle, s.j. Nos familles et nos enfants. Chant par la paroisse de Boischatel.

FILMS à la CINEMATHEQUE

Voici le choix spécial de films offerts par la cinémathèque de Rimouski :

Programme de novembre

L'Ami de son pays (William Lyon Mackenzie), 30 min., n et b.

William Lyon Mackenzie a joué un rôle de premier plan dans la lutte pour le gouvernement responsable au Canada vers le milieu du siècle dernier. Le film raconte un épisode dramatique de la vie du tribun.

Vous pouvez aller très loin 22 min., n et b.

Un appel à la jeunesse étudiante pour qu'elle reste le plus longtemps possible aux études. Les progrès techniques n'ont pas réduit le nombre des situations offertes, mais créent des exigences nouvelles qui font que seul l'homme instruit pourra trouver du travai.

Les bons samaritains, 10 min., n et b.

Ambulance du Ciel : la Saskatchewan a créé un service ambulancier de six avions capables de se poser sur plus de 80 pistes. **Sauvetage en montagne :** un sauvetage sur une montagne de 9,000 pieds est très périlleux... **Méfiez-vous des avalanches :** des villages peuvent être engloutis sous des tonnes de neige.

"Le Vertige du Dégoût"

par Ernest Pallascio-Morin

Ce livre n'accuse pas ! Il regarde ! Comme un film-témoin, il observe le comportement du siècle et des gens qui s'y meuvent dans le **turba rit** insouciant et impersonnel.

La beauté confronte la laideur. Le gratte-ciel orgueilleux écrase le taudis où l'on meurt de tuberculose ou tout simplement du mépris de la société. L'homme quadruple la vitesse de sa course à la conquête de l'espace tandis que sa mère est emportée par le cancer ou la sclérose. Il a établi son règne sur l'argent, la puissance et la domination. Il a la frousse entre deux menaces : la guerre thermonucléaire et les maladies dont il n'a pas encore trouvé la cure. Il a peur et il fait peur.

Et il appelle ça vivre !

COURS DE SURVIVANCE NATIONALE

100,000 hommes demandés — de 18 à 50 ans, pour collaborer avec l'Armée Régulière en cas d'attaque nucléaire. Des cours se donneront cinq jours par semaine dans les Manèges Militaires et vous pourrez loger chez vous tout en recevant $173.00 par mois. (paye toutes les semaines). Prêtez votre concours à une tâche de la plus haute importance pour l'avenir de tous les Canadiens.

COURS DE SIX SEMAINES COMME SUIT :

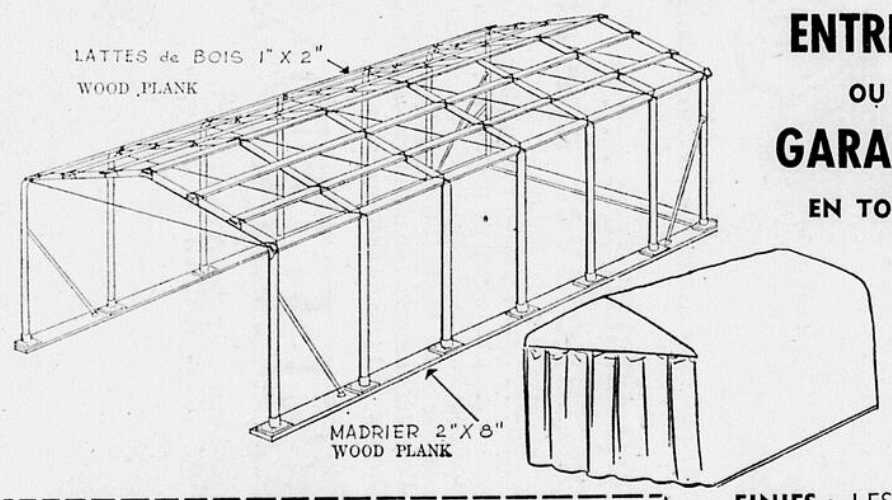
1er cours : du 6 novembre au 17 décembre 1961
2e cours : du 8 janvier au 18 février 1962
3e cours : du 26 février au 8 avril 1962
4e cours : du 16 avril au 27 mai 1962

Profitez de cette occasion pour apporter votre contribution à la défense du Canada et à votre bien-être futur

Pour tout renseignement, communiquez dès maintenant avec

LES FUSILIERS DU ST-LAURENT
Manège Militaire, 139, rue St-Jean-Baptiste,
Rimouski - Tél. 723-3612

LA MILICE DE L'ARMEE CANADIENNE



ENTREES OU GARAGES EN TOILE

Commandez par la poste

Veuillez d'expédier **Inclus**

C.O.D. $ .....

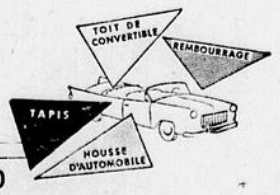
GARAGE ☐ **CHEQUE** $ .....

Ajoutez taxe de vente provinciale

Nom .....

Adresse .....

FINIES : LES CORVEES DE PELLETAGE ! A DEUX PIEDS DU TROTTOIR, IL EST FACILE D'INSTALLATION (instructions fournies). IDEAL AUSSI POUR "CAMPING" D'ETE.



Salon de l'Auto

Coin Cathédrale et 1ère Rue - Rimouski - Tél. 723-3380

Pour vos ANNONCES
Signalez 723-6529

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

Pour NOUVELLES
signalez
723-6528 ou 723-8818

Aciérie sur la Côte-Nord et ses répercussions sur nos régions

Devant les membres de la Chambre de Commerce de la province, réunis à Sept-Iles pour leur congrès annuel, l'hon. André Rousseau, ministre de l'Industrie et du Commerce, s'est prononcé en faveur de l'établissement sur la Côte Nord d'une industrie sidérurgique.

Il y a actuellement au moins deux projets d'aciéries dans l'air. Tous deux se destinent à la région de Montréal. C'est là, évidemment, à proximité des grands centres de consommation, que d'aucuns estiment se trouver l'endroit idéal pour l'établissement d'une aciérie. Mais comme le disait si bien M. Rousseau : "L'industrie de l'acier peut exister en différents modèles et en différentes structures". Puis parlant de la Côte Nord, il a dit : "Une partie de l'industrie sidérurgique québecoise, bâtie non seulement pour le présent, mais pour l'avenir, non seulement pour le marché local, mais aussi pour les marchés d'exportation, ne saurait trouver de conditions mieux adaptées à son développement que sur la Côte Nord. Les facteurs essentiels de production s'y trouvent réunis de façon concluante : minerai, énergie électrique, ports accessibles à l'année longue, enfin la main-d'oeuvre et les hommes qui ont manifesté leur esprit de pionniers en venant s'établir ici".

La Côte Nord, centre logique d'au moins une de nos aciéries, est en état de produire le métal le plus fin et le plus économique grâce à l'utilisation de l'électricité pour sa fusion. Là-bas, l'électricité existe abondamment, tant dans les sources hydro-électriques exploitées que dans les pouvoirs en puissance. Cette énergie étant consommée en majeure partie près des lieux de production, il y aura moins de déperdition de courant que sur un parcours de plusieurs centaines de milles qui le rendrait jusque vers Montréal. Et comme l'acier est enfant du feu, c'est à côté des sources d'intense chaleur que doit s'installer une industrie qui en consomme immensément. Le cas de l'Aluminium est patent sous ce rapport. Le minerai vient de très loin, mais la présence dans la région saguenéenne d'un immense potentiel hydro-électrique y a fait jeter le dévolu logique des créateurs de cette industrie. Par ailleurs, en Suède, où se fabriquent les aciers les plus fins, l'électricité est employée sur une vaste échelle pour le traitement du minerai. Enfin, il a été question il y a quelques années d'un procédé de traitement du minerai de fer, inventé par deux Québecois, et dont il serait temps de mettre la technique à l'épreuve, et, sauf erreur, la Quesco, qui songe à s'installer dans la région de Varennes, se dispose à utiliser un procédé électrique de fusion qui a déjà donné ailleurs des résultats probants.

L'aspect technique de ces questions relève des ingénieurs. De toutes façons, il nous faut une aciérie sur la Côte Nord, non seulement parce que la matière première de base et les sources électriques de chaleur s'y trouvent en abondance, mais aussi pour d'autres excellentes raisons. La première, c'est qu'il importe de décentraliser l'industrie. Montréal et sa région économique concentrent plus de 50 pour cent de la population québecoise et près de 80 pour cent de son activité industrielle au niveau manufacturier. Mais l'acier qu'on y utilise vient d'Algoma, de Sydney ou même des Etats-Unis et d'Europe.

Montréal veut avoir son aciérie et elle l'aura probablement. Toutefois, c'est à se demander si le minerai, traité électriquement sur la Côte Nord, ne lui coûterait pas moins cher que s'il était traité directement près de la ville. Il faut beaucoup d'espace terrestre et préférablement un port à eau profonde et ouvert en toutes saisons, près d'une aciérie qui songe à la fois au marché local et au marché mondial. Les transports par eau coûtent moins cher que les transports terrestres et il est moins onéreux par rapport au prix obtenu de transporter un produit fini qu'un produit brut.

Quant à nous des régions économiques de Québec et du Bas St-Laurent, notre intérêt exige que nous appuyions le projet de la Côte Nord pour commencer. Québec sera la dernière ville de grande importance à pouvoir alimenter ce marché et ce serait la première à en recevoir les répercussions sur son économie. Toute la région gaspésienne, à compter de Rivière-du-Loup, ne devrait pas manquer de trouver là non seulement des débouchés pour ses productions agricoles et autres, mais aussi pour son abondante main-d'oeuvre qui, actuellement, alimente les industries de Montréal et de l'Ontario. Le Bas St-Laurent est une source inépuisable de capital humain de qualité. Mais c'est une région où prédomine l'agriculture et où les autres industries ne peuvent guère tirer d'ailleurs que du sol et de la forêt des matières premières — renouvelables, sans doute, mais éloignées des grands marchés. Possédant sur la Côte Nord des débouchés proches et facilement accessibles, cette région économiquement sous-développée devrait prendre un essor mérité, qui viendrait à son heure.

Qui, maintenant, va prendre l'initiative ? Il est beau de parler, de prévoir les conséquences favorables du projet des aciéries, d'en discuter les techniques et les marchés. Mais qui, en fin de compte, va mobiliser les capitaux, choisir le site, faire préparer les plans, trouver les débouchés assurés, calculer les prix de revient et, en un mot, mettre l'affaire sur pied — sur un pied viable ? Après avoir fait l'unanimité autour d'un projet, il faudra ensuite faire l'unanimité autour d'un nom, d'un groupe, d'une concentration de capitaux. C'est là que nous en sommes. C'est de là qu'il faut continuer à aller de l'avant.

Louis-A. BELISLE
(La Semaine Commerciale)

Le Bas St-Laurent bénéficierait d'une aciérie sur la Côte-Nord

Dans une résolution adressée au Gouvernement provincial, le Conseil de Ville de Rimouski appuie fortement la Chambre de Commerce et la Ville de Sept-Iles qui désirent voir s'établir une sidérurgie dans cette ville de la Côte Nord.

Voici le texte de la résolution de la ville de Rimouski :

- Considérant que l'économie de la ville de Rimouski est étroitement liée aux développements qui se sont manifestés ces dernières années sur la rive nord du St-Laurent;
- Considérant que les moyens de communication entre les deux rives s'améliorent constamment et que les échanges commerciaux en seront considérablement augmentés dans l'avenir;
- Considérant que la ville de Sept-Iles, de par sa situation géographique et ses facilités portuaires, possède tous les avantages pour l'établissement d'une usine sidérurgique;
- Considérant que l'établissement d'une telle industrie à cet endroit de la province serait un apport considérable au développement économique de la ville de Rimouski et de la région;
- Considérant que l'exode de nos populations s'est antérieurement dirigé vers les grands centres urbains et que maintenant les développements de la Côte Nord les attirent de plus en plus et qu'une industrie de cette envergure contribuerait directement à fournir des emplois permanents à nos travailleurs;

Pour ces motifs, il est proposé par l'échevin Paul Malenfant et résolu à l'unanimité que demande soit faite à l'hon. Premier Ministre de la province de considérer favorablement l'établissement d'une usine sidérurgique à Sept-Iles. Cette ville étant la plus rapprochée des immenses gisements de minerai de fer de la Côte Nord et offrant, en outre, toutes les facilités nécessaires pour l'établissement d'une telle usine dans la province de Québec;

Que copie de la présente soit transmise à l'hon. ministre de l'Industrie et du Commerce ainsi qu'au Conseil Municipal de la Cité de Sept-Iles.

Grande visite au CED Sayabec

La semaine dernière, quelques membres du cercle d'Economie Domestique diocésain visitaient la direction du Cercle de Sayabec. Il y avait, parmi ces visiteurs, Mmes Robert St-Pierre, de Rimouski; Ernest Dionne, de Trois-Pistoles; Julien Boisclair, de Mont-Joli; J.-M. Leblanc.

M. l'abbé Patrice Gallant, curé de St-Robert, aumônier du cercle diosésain, était présent à cette réunion.

Les visiteurs ont été reçus par Mme Théophile Lévesque, présidente du cercle d'Economie Domestique, de Sayabec.

L'immunisation coûte si peu, elle nécessite si peu de temps, pourquoi courir des risques quand on peut facilement se protéger.

Décorations aux abstinents de SAYABEC

Dimanche, le 22 octobre, se tenait, en la salle du couvent de Sayabec, l'assemblée mensuelle des Lacordaire et des Jeanne d'Arc.

Un programme des plus intéressants était offert aux membres et aux sympathisants de ce mouvement. M. Louis-Philippe Pineault, président, agissait comme maître de cérémonie. M. Léo Tremblay, président régional, eut le plaisir de décerner à M. Richard Hudon un diplôme de quinze années d'abstinence. Egalement, M. Tremblay remit l'insigne de dix ans à MM. Fernando Ducasse et Honorius Desrosiers.

Du côté des Jeanne d'Arc, il y eut deux changements de décorations de cinq ans, notamment Mme Lionel Lemelin et Mme Georges Poitras. Par la suite, il y eut un forum dirigé par M. Jean-Marie Leclerc, professeur, vice-président du cercle.

Mlles Guyanne Bernier et Nicole Lefrançois, accompagnées au piano par Mlle Jeanne d'Arc Pelletier, intéressèrent l'auditoire par leurs chants. Le mot de la fin fut donné par l'aumônier du cercle, M. l'abbé Jean-Marie Ratté.

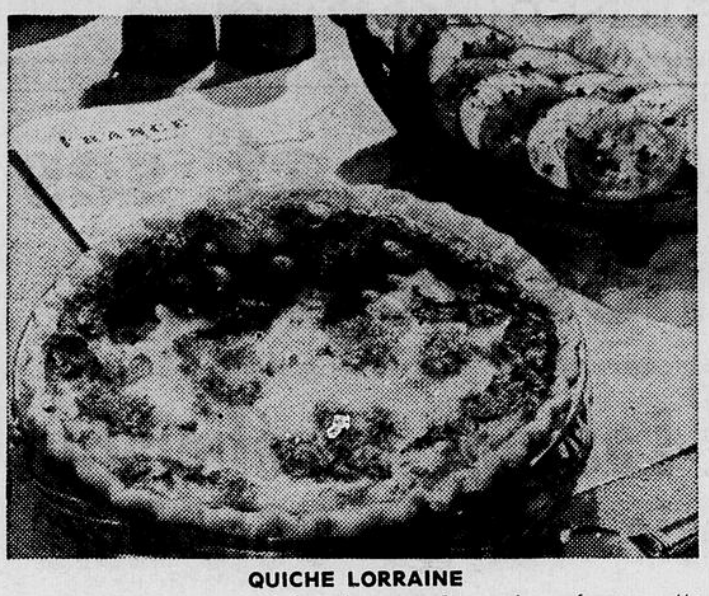
Groupe d'assureurs réunis à Rimouski



Un cocktail, servi le 12 octobre, à l'hôtel St-Louis, réunissait des représentants en assurances de la Générale de Commerce, de la région, avec une délégation de St-Hyacinthe.

Les délégués, ici photographiés, sont, de d. à g. : MM. Emile Normandeau, gérant de la Cie d'assurances Canadienne Mercantile; Maurice Tessier, maire de Rimouski; Robert Bonneau, gérant adjoint de la cie d'assurances Canadienne Mercantile; Benoît Benoît, président et directeur général du groupe d'assurances de la Générale de Commerce; Jean-René St-Germain, directeur de la cie d'assurances Canadienne Nationale; hon. Jules-A. Brillant, Henri Labrie, président de la Chambre de Commerce; Lucien St-Germain, directeur de la Générale de Commerce; Gilles Borduas, assistant-trésorier de la Générale de Commerce. (Photo : Rita Crevron)

RECETTES EXOTIQUES avec du FROMAGE CANADIEN



QUICHE LORRAINE

Pour souper sans cérémonie avec des amis, préparez cette spécialité française, une tarte au flan non sucré à base de fromage suisse et de bacon.

Vous avez bien le goût de voyager — qui ne l'a pas ? Mais vous ne pourrez de sitôt envisager un voyage outremer. Pourquoi alors ne pas vous offrir de savoureuses spécialités culinaires d'Europe dans votre propre cuisine ? Une bonne part du plaisir de voyager ne réside-t-il pas dans la dégustation des mêts qu'offre chaque région ?

Aujourd'hui, nous associons notre salut au festival national du fromage et notre incursion dans la cuisine internationale en présentant deux recettes européennes. Elles aideront à soulager votre nostalgie pour d'autres horizons.

Du nord de la France nous vient la fameuse Quiche Lorraine. C'est une riche tarte au bacon et au fromage suisse. Vous la trouverez délicieuse pour un souper entre amis.

La fondue Festival, notre seconde recette, est une version inédite du "welsh rabbit" ou fondue galloise. Du fromage Cheddar canadien est intégré à une sauce blanche rehaussée de moutarde et de paprika. Cette crème onctueuse est servie chaude sur des rôties beurrées avec des miettes de bacon ou des amandes rôties.

COSTUME



"Flight 9"... élégance agrémentée de fourrure pour ce costume de piqué de laine vert. Le corsage est attaché par des noeuds de même tissu... la jupe forme un panneau plat. Création D'Anjou. Tissu canadien.

QUICHE LORRAINE

6 portions

1 abaisse à tarte de 9" non cuite
1½ tasse de fromage Suisse canadien, râpé
8 tranches de bacon croustillant, émietté
3 oeufs
¼ c. à thé de sel
Quelques grains de cayenne
⅛ c. à thé de moutarde sèche
1 demiard (1¼ tasse) de crème claire

Préparer l'abaisse à tarte. Préchauffer le four à 375°F. Saupoudrer de fromage et de bacon le fond de l'abaisse. Battre les oeufs légèrement; leur incorporer le sel, la cayenne et la moutarde et graduellement la crème. Verser sur le fromage et le bacon dans l'abaisse à tarte. Cuire à four préchauffé environ 45 minutes ou jusqu'à ce que le flan coagule - un couteau inséré au centre en ressortira propre. Servir chaud.

FONDUE FESTIVAL

(6 portions)

¼ tasse de beurre
¼ tasse de farine
¼ c. à thé de moutarde sèche
⅛ c. à thé de paprika
2 tasses de lait
3 tasses de fromage Cheddar canadien râpé
Rôties chaudes beurrées
Bacon croustillant émietté ou amandes rôties tranchées

Fondre le beurre dans la partie supérieure d'un bain-marie; incorporer la farine, la moutarde et le paprika. Ajouter graduellement le lait. Cuire au-dessus de l'eau bouillante, remuant sans arrêt, jusqu'à épaississement. Incorporer le fromage et laisser cuire jusqu'à ce qu'il fonde. Servir sur des rôties chaudes beurrées et saupoudrer de bacon émietté ou d'amandes rôties.

Vedettes de la TV

Monique JOLY

L'ambition la plus chère de Monique Joly est de jouer un beau rôle au théâtre. Cette jeune comédienne ne se prétend pas spécialement pessimiste, mais elle tient à garder sa conception de la vie : "Ma philosophie de la vie, me dit-elle, c'est de la garder pour moi !"

L'interview ne pouvait s'amorcer de façon plus mystérieuse !

Née à Jonquière, Monique Joly a résidé longtemps à Québec avant de se décider à faire le grand saut dans l'enceinte de la métropole. C'est au couvent St-Charles de Limoilou qu'elle a terminé ses études en lettres et en sciences. Elle a également pris part aux manifestations artistiques de l'institution. Elle a joué, notamment, le rôle de Bernadette Soubirous, dans la pièce du même nom.



Dieu, table ou cuvette ?

Femme de lettres, bibliothécaire ou comédienne ? C'est la question qu'elle s'est posée longtemps. Elle avait étudié les lettres. Elle avait suivi, à l'Université Laval, un cours de bibliothéconomie, mais le théâtre qui, selon Rousseau, peut beaucoup pour altérer les moeurs, l'emporta. A l'université, elle fait partie de la "Troupe des 13" et participe, avec elle, à toutes les revues des étudiants.

Au petit écran

Le petit écran la fascine. Elle y brillera aussi souvent qu'à son tour. En 1953, Monique Joly fait partie de la distribution d'un théâtre d'été avec Jean-Paul Fugère, **Nicolas Dumais** de Guy Dufresne. Elle jouera également dans plusieurs téléthéâtres dont **l'Orme de mes yeux** et une adaptation de la pièce **Philippe et Jonas,** avec Georges Carrier; **le Menteur** avec Gérard Robert; **le Héros et le soldat** avec Fugère; **Chemin privé** et **la Succession Dupont-Durand** de Jean Filiatrault avec Guy Beaulne.

La Nichouette du Cap

Pendant trois ans, elle défendra avec succès le rôle d'Anne "la Nichouette", dans le Cap-aux-Sorciers. A **la Côte de Sable,** l'an dernier, elle s'est distinguée dans le rôle de Madeleine. Dans **le Courrier du Roy,** elle a incarné l'aubergiste Hermine. On l'a remarquée dans des courts sketches de **C'est la vie** et, l'été dernier, elle a été de tous les épisodes de **Dans ma rue** qu'un concours de circonstance la force à abandonner cet automne. Elle y interprétait avec brio, le rôle de Micheline, la fiancée de Fiston (Gaétan Labrèche). Enfin, elle a joué dans **CF-RCK** et on la verra, en 1963, dans le film **l'Agence Jobidon,** dont plusieurs séquences ont été tournées l'été dernier. Sauf à **Jeunesse dorée,** elle a tenu bien peu de rôles à la radio depuis qu'elle est à Montréal.

Au théâtre

Elle a été de la distribution de plusieurs théâtres d'été, notamment à Ste-Adèle, à Percé et, l'été dernier, à Eastman.

Ka-na-wi-o

Monique Joly quitte les méandres de **Dans ma rue** pour accepter le rôle d'une émission dont tout le monde parle et qui débutera à Radio-Canada, le 15 octobre, à 8 heures. Il s'agit de **Ka-wa-ni-o,** le nouveau téléroman de Guy Dufresne. Monique Joly interprétera le rôle de **Io-a-Wi,** la jeune nièce du potier **I-to-ken.**

Gabriel Langlais

Droit de cité

LE PEUPLE EST SOUVERAIN

Mercredi - 9 h. 30

Un vieux cliché que celui-ci : "Le jour des élections le peuple est souverain !" Ce cliché a été tellement employé que personne ne semble plus y croire.

Examinons le pourcentage de voteurs qui se présentent aux urnes le jour de la votation. Dans des conditions normales, quand aucune question d'importance n'est l'enjeu de la lutte électorale, à peine 50% des voteurs exercent leur droit de citoyen.

Certaines municipalités se vantent d'avoir atteint le sommet de la bonne entente : depuis 25 ans, maires et échevins sont élus par acclamation. A quoi tient cette situation ? Bonne entente ou manque d'intérêt des premiers intéressés : les contribuables ?

L'apathie des gens amène souvent la présence d'incompétents à la table du Conseil.

DROIT DE CITE, en compagnie de l'homme de la rue et de gens qui se sont arrêtés à méditer sur ce problème, va chercher à trouver les raisons de cet état de chose, tout en analysant les moyens susceptibles d'améliorer la situation.

AIDONS les missionnaires par L'Oeuvre de la propagation de la foi

- membre ordinaire $2.00
- membre perpétuel $40.00
- membre bienfaiteur $100.00

L'OEUVRE ACCEPTE :

- les prêts à fonds perdus
- les legs testamentaires

S'adresser à : **M. l'abbé ROBERT MICHAUD,** Directeur de la Propagation de la Foi, Grand Séminaire, Rimouski.



Obtenez 25 cartes DE SOUHAITS DE NOEL

(AVEC ENVELOPES)

pour 60¢ seulement

Votre nom sera imprimé sur chaque carte

voir coupon sur chaque carton de liqueurs

KIST



ACHETEZ VOTRE CARTON AUJOURD'HUI MÊME CHEZ VOTRE MARCHAND PRÉFÉRÉ

Embouteilleur

HENRI JACOB & FILS

Rimouski, Qué.

PRIX REGULIER

Plus dépôt

L'HOROSCOPE



LE BELIER : 21 mars au 19 avril — Chance moyenne sur le plan sentimental. Vous avez repris le rythme de vos occupations professionnelles qui se poursuivront sans accrocs, comme une mécanique bien graissée. Il se peut que votre disposition d'esprit ne soit pas en harmonie avec l'atmosphère familiale, mais vous devrez faire un sérieux effort pour éviter ce petit incident.

LE TAUREAU : 20 avril au 20 mai — Veillez à ce que les distractions ne nuisent pas à votre travail. Des complications pourront surgir à propos d'enfants, que ce soient les vôtres ou ceux d'autres personnes avec qui vous vivez. Remettez à plus tard les grands projets que vous caressez. Les astres ne sont pas particulièrement favorables en ce jour.

LES GEMEAUX : 21 mai au 21 juin — Les prévisions sont favorables. Votre sommeil seulement laisse un peu à désirer. A vrai dire, votre santé n'est ni bonne ni mauvaise, mais vous serez peut-être sujet à de légers malaises. Vous aurez probablement besoin d'un appui ou même probablement d'un bon conseil. Sur le plan sentimental, vous êtes dans un esprit d'attente.

LE CANCER : 22 juin au 21 juillet — Bien que des événements imprévus viennent parfois démentir vos prévisions, vous avez devant vous une journée agréable sous bien des rapports. Quelques malentendus légers dans le domaine sentimental, mais rien de sérieux. Vous ne passerez pas à la maison toutes vos heures de loisirs et serez sollicité par des amis.

LE LION : 22 juillet au 21 août — Vous ne serez pas très optimiste durant cette journée et, pourtant, la chance est avec vous. Sans trop d'effort vous réussirez la majeure partie de vos entreprises de ce jour. Peu de nouveautés dans vos occupations professionnelles qui suivront un cours normal. Vous êtes un peu trop porté à tout considérer sous un mauvais jour.

LA VIERGE : 22 août au 22 septembre — Il est probable qu'une certaine déception dans le domaine sentimental vous guette, car vous apprendrez qu'une personne qui aurait tout pour vous plaire a le coeur pris ailleurs. En revanche, excellentes possibilités dans les affaires ou simplement le travail de tous les jours. Journée propice pour les transactions financières.

LA BALANCE : 23 septembre au 22 octobre — Vous risquez de trouver votre entourage en mauvaises dispositions sous prétexte de nouvelles défavorables. Elles vous concernent un peu aussi. Flirt en perspective dans le domaine sentimental, mais rien de sérieux. Veillez à votre santé, car vous êtes un peu déprimé.

LE SCORPION : 23 octobre au 21 novembre — Quelques échecs imprévisibles tendront à vous décourager, mais vous reprendrez vite le dessus, grâce à des efforts acharnés. Vous n'aurez autour de vous que peu d'aide et vous devez compter sur vous essentiellement. Pronostic mitigé dans le domaine du coeur. On aura en vous une entière confiance et vous en retirerez un gros réconfort.

LE SAGITTAIRE : 22 novembre au 21 décembre — Les circonstances voudront que vous ayez plus de travail que d'habitude parce que vous aurez comme collaborateurs des gens assez peu compétents.

LE CAPRICORNE : 22 décembre a 20 janvier — Vous serez déçu de retrouver à la maison les mêmes conversations banales. Il se peut que personne ne semble s'intéresser à vos affaires, mais abstenez-vous d'en parler.

Luceville

Marie-Sylvie, enfant de M. et Mme Raymond Ouellet (Jeanne-Paule Lepage), de Montréal, née le 9 octobre et baptisée le 15. Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Mess (Antonia Lépage), de Montréal, oncle et tante; porteuse, Mme Léon Ouellet, de Luceville, grand-mère.

Marie-Suzanne, enfant de M. et Mme Clarence Lechasseur (Jeannine Bouillon), née le 13 octobre et baptisée le 21. Parrain, M. Armand Bouchard; marraine, Mlle Eliane Bouillon, tante; porteuse, Mme Antoine Couture, tante.

Va-et-vient

M. Anaclet Gagnon est de retour de l'hôpital après y avoir subi une intervention chirurgicale.

M. et Mme Louis-Philippe St-Laurent sont de retour d'un voyage à Ste-Anne-des-Monts, chez M. et Mme Gérard St-Laurent.

M. et Mme Albert Dubé et leur fille Jeannine accompagnée de son ami, M. Jean-Marc Lévesque, tous de Montréal, de passage chez leurs parents Mmes Elzéar Pineault, J.-Arthur Philibert et Jean-Marie Michaud. Mme J.-Arthur Philibert profita de cette occasion pour se rendre à Montréal où elle visita ses parents et amis.

La Buanderie St-Germain Enr.
349, rue St-Germain
Venez y faire vos lavages et séchages vous-mêmes.
A votre disposition
24 heures par jour
Service à prix modique
Tél. 723-3441

DACTYLO

Une dactylo est demandée pour faire de la copie et du travail général de bureau à la Price Brothers & Company Ltd. Les conditions de travail sont excellentes, plan de pension, vacances, etc. Le salaire sera basé sur les années d'expérience. S'il vous plaît faire application par écrit en adressant à

Monsieur D.H. ANNING,
Price Brothers & Company Ltd.
Rimouski, Qué.

le coeur vers le bonheur

Q.— J'ai 14 ans, je suis en 9e année. Depuis quelque temps, je n'ai aucune attention à l'étude, je ne sais plus que faire de moi-même. Enfin, je ne sais plus où je vais, ce que je dois faire. Pourriez-vous m'éclairer ?

Lise

R.— Ma petite Lise, il faut d'abord reprendre votre beau sourire et surtout ne pas vous alarmer de ce que tout à coup vous vous sentiez un peu différente d'hier. Dites-vous bien que presque toutes les petites filles du monde ont à subir, à votre âge, à peu près la même "épreuve". On dit de cet âge qu'il est difficile, qu'il est ingrat, on parle pour le désigner de "crise d'adolescence".

C'est tout simplement que vous cessez tout à coup d'être une petite fille pour devenir une femme. Votre corps se transforme, vous avez le goût de porter des vêtements qui témoigneront que vous devenez une jeune fille. Vous vous préoccupez soudainement de vos cheveux, de votre teint; votre désir de plaire s'avive, vos sens s'éveillent; toutes les initiatives vous tentent et vous emballent; l'autorité avec ses principes et ses sentences vous gêne et vous agace; vous éprouvez un besoin presque physique d'admirer quelqu'un, voire même de l'imiter; vous constatez, et pas toujours à tort, qu'il y aurait tout de même un tas de choses à corriger dans les systèmes établis; vous rêvez, vous aimez, vous vous révoltez et comme en vous bien des transformations s'opèrent, le physique n'est pas sans s'en ressentir et vous passez par des périodes d'inappétence, de lassitude comme celle que vous traversez présentement.

La chose la plus importante, à mon sens, est d'abord de vous pénétrer de l'idée que tout ce qui vous arrive est normal; il s'agit que, le sachant, vous restiez calme et continuiez de vivre comme on vous l'a enseigné et comme on vous le demande ,tout simplement.

Parlez de vos problèmes, de vos doutes, de vos difficultés à une personne en qui vous avez confiance et ne désespérez pas. Après les jours de grisaille, le soleil luit !

Q.— La vie vaut-elle la peine d'être vécue ?

Manon

R.— Si vous avez la foi, comme tout me le laisse présumer dans votre lettre, on a dû vous enseigner, comme à moi, Manon, que l'homme naissait avec la liberté de faire le bien et d'éviter le mal; que les bons étaient récompensés et les méchants punis. Et quelle récompense, puisqu'il s'agit de ciel, d'éternité de bonheur, etc., etc.

Cette seule perspective ne vous suffit-elle pas à croire que la vie vaut tout de même la peine d'être vécue, même si, à certaines heures, elle vous semble tellement lourde et tellement amère ? C'est animée de cette espérance qu'il faut regarder la vie, elle devient alors beaucoup plus supportable, croyez-moi.

Même sur le plan strictement humain, il vaudrait encore la peine de vivre pour une infinité de choses : un jour lumineux d'été, une nuit semée d'étoiles, l'embrasement d'un coucher de soleil, une rose qui se balance sur sa tige, un sourire dans des yeux d'enfant, la rosée sur des herbes frémissantes, la douceur d'une amitié, et que sais-je encore ? Continuez de vivre, Manon, en essayant de découvrir en toutes choses le côté beauté et vous verrez que ça en vaut la peine.

Q.— J'ai 17 ans, peut-on prendre de la boisson de temps à autre à notre âge ?

Francine

R.— Je ne crois pas que Dieu ait créé rien de mauvais en soi. Il s'agit d'user et non d'abuser et pour ne pas abuser, il faut commencer jeune à se plier à une discipline plus ou moins rigoureuse qu'il faut savoir s'imposer, parce que 'ceux qui vivent, ce sont ceux qui luttent", disait Victor Hugo.

Si, à l'occasion d'un anniversaire, d'un événement familial quelconque, vous prenez un verre de vin, je ne vois pas qu'il y ait grand mal ou grand danger. Ce qui serait à craindre, ce serait que vous cherchiez à multiplier les occasions, car vous risqueriez alors d'y prendre goût ou de contracter une habitude dont vous pourriez devenir l'esclave.

Si vous êtes seule avec un jeune homme ou si vous êtes avec d'autres jeunes gens sans surveillance aucune, je crois qu'il vaut mieux qu'il vaut infiniment mieux (ou du mois qu'il serait plus prudent) que vous vous absteniez complètement, car vous n'êtes pas sans savoir que l'alcool affaiblit les facultés et qu'il a un effet puissant sur la volonté.

Même chez les gens très bien élevés, comme chez les autres, la nature humaine garde ses droits avec ses appétits et ses tendances, lesquelles, malheureusement, ne sont pas toujours louables et c'est précisément au moment où ça risquerait de devenir plus périlleux qu'il importe de ne pas diminuer ses forces de résistance.

Q.— Je dois me fiancer à Noël, mes parents ne sont pas riches, mais nous voudrions bien faire les choses, la famille est assez nombreuse. Faudrait-il inviter tout le monde ou s'en tenir à quelques-uns seulement ?

Diane

R.— A l'occasion de vos fiançailles, vous pouvez inviter pour un repas le père et la mère de votre fiancé seulement sans que personne trouve à redire. Il s'agit d'être aimable, de faire les choses simplement et l'on vous trouvera charmante. Bonne chance !

Q.— Nous avons adopté un petit garçon qui a maintenant 6 ans, sans jamais lui révéler le secret de sa naissance. Il a commencé l'école et je redoute les indiscrétions au point que ça me rend nerveuse et continuellement inquiète. Ferais-je mieux de lui dire que nous ne sommes pas ses véritables parents ?

Maman inquiète

R.— Pour un petit garçon de 6 ans, madame, sa véritable maman n'est-elle pas celle qu'il voit tous les jours attentive autour de lui ? N'est-elle pas celle qui l'a bercé quand il était tout petit, qui lui a appris à sourire, qui lui a enseigner son premier mot, qui a guidé ses premiers pas, qui le soigne quand il est malade, qui trouve les mots qui consolent ses gros chagrins ?

En principe, madame, vous êtes sa véritable maman et il ne cessera pas de vous considérer comme telle. A un moment où il sera plus calme, prenez-le sur vos genoux, ditesé-lui que vous l'aimez et que vous allez lui raconter une belle histoire "qui est arrivée vraie" comme disent les petits. Vous pouvez lui dire alors que vous n'aviez pas de petit bébé, que vous en désiriez un de tout votre coeur et que vous êtes alors allé dans une grande maison où l'on garde les petits bébés qui n'ont plus de maman. Dites-lui encore que vous le trouviez si beau et si gentil que vous l'avez alors choisi parmi des centaines d'autres. Ne craignez pas de lui répéter à quel point il vous est cher et précieux. Vous pouvez peut-être ajouter que les autres mamans n'ont pas eu la chance que vous avez eue de se choisir un petit garçon bien à leur goût.

Soyez assurée qu'il ne se posera aucun problème si votre enfant se sent vraiment aimé et entouré d'une tendresse chaude et compréhensive.

Q.— Comment s'acquiert la sérénité ?

17 printemps

R.— Un bien grand mot sur des lèvres si jeunes ! La sérénité doit probablement s'acquérir par l'habitude de discipliner ses émotions ou de contrôler les agitations de son âme.

Quelque chose survient qui nous déplaît ou qui nous agace, il faudrait alors savoir que si Dieu le veut ainsi, c'est que c'est préférable qu'il en soit ainsi. Etre serein, à mon sens, c'est d'accepter philosophiquement une situation, quelle qu'elle soit, et de s'y soumettre.

Q.— Ma fillette de 4 ans se ronge les ongles. Des amies me disent que c'est une maladie. Ai-je raison de m'alarmer ?

R.— Ce n'est pas une maladie, mais c'est probablement que votre enfant manque de quelque chose dans son organisme, du calcium peut-être. Quand cela se produit, essayez de la distraire et consultez votre médecin qui vous indiquera ce qu'il est préférable de faire.

MARIE-BRIGITTE

Responsabilités actuelles du LAICAT

par le cardinal Paul-Emile Léger
Conférence prononcée lors de la 2e rencontre nationale des Comités diocésains d'Action Catholique, le 21 mai 1961.

"L'évolution actuelle du milieu canadien-français est au centre même de nos préoccupations pastorales", déclare le cardinal dans cette conférence qui, avec "Les Origines de l'homme" et les "Réflexions pastorales sur notre enseignement" forme la "série de grandes mises au point" dont a parlé André Laurendeau.

Ce qui frappe le plus dans ces textes, c'est la rigueur et — faut-il le dire ? — le courage de l'analyse.

S'adressant aux **militants d'Action catholique,** le Pasteur reconnait que "dans les centres urbains surtout, la pratique des masses ouvrières est nettement inférieure à celle qu'on pouvait constater il n'y a pas si lontemps. Dans les milieux professionnels et intellectuels, des critiques assez sévères contre le clergé et contre le conformisme croyants s'expriment très librement".

Au plan de l'éducation, "à cause de circonstances historiques, le clergé a dû prendre en main la presque totalité de l'enseignement catholique et c'est bien grâce à lui que notre héritage culturel français est parvenu jusqu'à nous. Mais dans certains milieux, le cours normal de l'évolution exige que désormais les laïcs prennent une part plus active à l'enseignement."

"Au plan social, le milieu canadien-français est entré en contact plus que jamais avec le monde pluraliste ou non-confessionnel qui l'entoure et il a senti le besoin de s'y adapter. Il serait vain de vouloir vivre chez nous dans un Moyen-Age illusoires où les structures seraient parfois elles-mêmes plus chrétiennes encore que les hommes."

"Au plan civique et politique, le milieu canadien-français essaie surtout de distinguer plus soigneusement Eglise et Etat, exprimant leurs rapports mutuels en termes moins d'union que de collaboration."

Mais cette vue lucide de lá situation est aussitôt suivie de directives précises qui ne laissent pas de place au défaitisme. Au plan spécifiquement religieux, le cardinal recommande une plus grande participation au renouveau liturgique comme il s'exprime, par exemple, dans le Directoire de la Messe et le Livret des fidèles.

Au plan éducationnel, il mentionne certains efforts d'adaptation, comme la transformation du Collège Saint-Paul en institution dirigée par des laïcs et la nomination d'un vice-recteur laïque à l'Université.

Au plan social, le Pasteur compte sur un plus grand rayonnement des laïcs catholiques au milieu des associations non-confessionnelles, ce rayonnement s'identifiant à "un sens exceptionnel de la justice et de la vraie charité".

Au plan civique et politique, l'Eglise et l'Etat, chacun souverain en son genre, doivent collaborer en vue du bien des mêmes hommes. "C'est grâce à un laïcat responsable et bien formé que se fera le travail".

Un texte court mais dynamique, à lire en son entier !

Une édition Fides, en vente partout et à 25 Est, rue Saint-Jacques, Montréal. 16 pages, $0.20 ((par la poste $0.25).

M. L.S. O'Connor élu directeur

M. L.S. O'Connor, de la Compagnie Price Brothers, à Rimouski, a été élu directeur de la Corporation des Ingénieurs Forestiers de la province de Québec, au congrès de l'organisme tenu à Québec.

Le président élu est M. John Doyle, aussi de la Cie Price Bros.

Vision et monde moderne

Dans la nuit des temps, l'homme n'utilisait sa vision que pour chasser, faire la cueillette des fruits sauvages et se défendre de ses ennemis. Toutes ces tâches sont à distance. Aujourd'hui, la grande majorité des travaux s'effectue au point rapproché ! L'homme utilise sa vision à tout instant pour lire, écrire, manoeuvrer une machine en fonction d'un indicateur, inspecter la fine texture des objets et des choses, fabriquer de petites pièces. Les tâches au point rapproché sont d'une très grande exigence pour notre vision qui, si l'on n'y prend garde, finit par opérer constamment sous tension et par se détériorer.

Les yeux doivent répondre constamment aux exigences de rapidité, de finesse et de précision; ce qui nous laisse soupçonner quelle somme d'énergie ils consomment et quelle coordination ils doivent manifester.

La science optométrique considère que si une paire de lunettes est d'un secours inestimable pour une vision défectueuse, elle est loin d'être suffisante dans de nombreux cas. En raison des exigences visuelles du monde moderne, la vision doit être développée et entraînée afin de lui donner de rencontrer ces mêmes exigences.

J. Michaud

Luceville

Naissances

Marie-Jacqueline-Manon, fille de M. et Mme Louis-Georges Desgagnés (Jeanne d'Arc Demers), née le 22 octobre et baptisée le 24. Parrain et marraine, M. et Mme Claude Desgagnés, de Mont-Joli, oncle et tante; porteuse, Mlle Nicole Desgagnés, soeur de l'enfant.

Marie-Marcelle-Madeleine, enfant de M. et Mme Célestin Cormier (Claudia Cormier), de Ste-Luce, née à l'hôpital de Rimouski, le 11 octobre, et baptisée le 22. Parrain et marraine, Jean-Claude et Claire Cormier, frère et soeur de l'enfant; porteuse, Mme Roland Claveau, de Luceville, tante.

St-Mathieu

Patinoire

Les directeurs du Cercle de l'O.T.J. annoncent qu'ils s'occuperont de la patinoire, cet hiver, et qu'elle sera plus grande que l'an passé.

Nouvelle épicerie

Bons succès à M. Rose-Albert Rousseau qui vient d'ouvrir une épicerie.

Incendie

Le feu a endommagé le toit de la maison de M. Maurice Ouellet, rang 4, samedi le 21 octobre. Il a pu être maîtrisé grâce au secours immédiat des voisins.

Service anniversaire

Le 21 octobre, M. l'abbé Gérard Caouette chantait le service anniversaire de M. Emile Théberge, de St-Mathieu.

St-Guy

Mme David Ouellet, de retour dans sa famille après un séjour de quelques semaines à l'hôpital de Rivière-du-Loup.

Cartes professionnelles

Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés
E.H. Knight & Co.
COMPTABLES AGREES
MONTREAL — QUEBEC — RIMOUSKI
54, av. Cathédrale, RIMOUSKI

Maurice de Champlain Inc.
ASSURANCES GENERALES
Case postale 429 — Tél. RA 3-4841
Bureau : 135 de l'Evêché
RIMOUSKI, P. Q.
Avant de confier votre risque, faites une visite à mon bureau ou appelez RA 3-4841

ROGER LECLERC
EBENISTE
Manufacturier de meubles
Spécialité : meubles sur commande
8 St-Denis RIMOUSKI Tél. RA 3-2675

Ls-Ph. Cliche Enr.
COURTIER D'ASSURANCES GENERALES
Vie - Feu - Automobile - Accidents - Maladie
Bureau : 6 av. Lepage RIMOUSKI Tél. RA 3-3775

EXAMEN DE LA VUE
Dr LEVIS SANTERRE O. D.
OPTOMETRISTE
148 St-Germain RIMOUSKI Tél. RA 3-6766
Edifice Woolworth-Dominion

...le gin de KUYPER, évidemment
ANNO 1695
BLENDED GIN—DISTILLE AU CANADA
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

Cartes professionnelles

AVOCATS

CASGRAIN & CASGRAIN
Perrault Casgrain, C.R.
André-P. Casgrain, B.C.L.
Edifice Banque Canadienne Nationale
Tél. RA 3-3303-3304 RIMOUSKI

GAGNON & GAGNON
AVOCATS
P.-E. Gagnon, C.R.
J.-Claude Gagnon
Bureau :
152-A de l'Evêché
Tél. RA 3-3179 RIMOUSKI

GENDREAU & BEAULIEU
AVOCATS
Arthur Gendreau, C.R.
Chs-Alph. Beaulieu, C.R.
160, de l'Evêché Tél. RA 3-4293
RIMOUSKI

TESSIER & D'ANJOU
Maurice TESSIER, C.R.
Charles-H. D'ANJOU
AVOCATS ET PROCUREURS
Téléphone RA 3-4861-4862
148 St-Germain
RIMOUSKI

ROSAIRE BERUBE, LL.L.
AVOCAT ET PROCUREUR
168, rue St-Germain
Téléphone RA 3-4175
C. P. 515 — RIMOUSKI

OPTOMETRISTE

Dr J. Michaud
B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue
Verre de contact
Rééducation visuelle
280, St-Germain - RIMOUSKI
Tél. : 723-8755

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT
$3.00 par année
Représentant
ARMAND ARGUIN
Tél. RA 3-5804 RIMOUSKI
POUR VOS ANNONCES, SIGNALEZ
RA 3-6529

ARPENTEURS

Guy Leblanc
ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR FORESTIER
RAYMOND HOUDE, A.G. adjoint
160, de l'Evêché — C. P. 385
Téléphone :
Bur. : RA 3-3836; rés. : RA 3-4905

Ls-Léo Doyon
ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR FORESTIER
CONSEIL
209 St-Germain — RIMOUSKI
Edifice Lepage
Bur. : RA 3-4324; rés. : RA 3-2645

ASSURANCES

Roland Heppell
Courtier d'assurance agréé
Téléphone :
Bur. : RA 3-3570; rés. : RA 3-6134
C. P. 246
Bureau : 54, av. de la Cathédrale
Feu, automobile, vie, accidents, maladie
Tous services d'assurance en général

CHIROPRATICIEN

J.-M. Guay, D.C.
CHIROPRATICIEN
14, Cathédrale Tél. RA 3-3655

NOTAIRES

Joseph Bérubé
NOTAIRE

Albert Goulet
NOTAIRE
Cessionnaire du greffe du notaire Eudore Couture
160, de l'Evêché Tél. RA 3-2342
RIMOUSKI

Bureau à 144, boul. de l'Evêché
(édifice Gilbert)
Tél. RA 3-3485 RIMOUSKI
Bureau à Luceville à chaque soir, du lundi au samedi à sa résidence
Téléphone : RE 9-4641

Ronaldo Raboin
NOTAIRE
119, Evêché
En face du Séminaire
RIMOUSKI, Qué.

INGENIEURS

Leroux & Marquis
INGENIEURS-CONSEIL
Structures d'acier et béton armé
Aqueducs et égcuts
Travaux maritimes
8, rue St-Edmond
Rimouski, P. Q. Tél. RA 3-5027

Ménard & Marsan
INGENIEURS-CONSEIL
Travaux maritimes et municipaux
Structures, expertises, surveillance
76, av. de la Cathédrale
Tél. RA 3-6644
RIMOUSKI

SYNDIC

Henri-A. Martin
SYNDIC LICENCIE
Téléphone :
Bur. : RA 3-2344; rés. : RA 3-3456
152-A, de l'Evêché RIMOUSKI

Permis pour la construction de 8 maisons: $78,500

Un entrepôt de Bertin & Fils

Ste-Cécile, pour construire un garage privé temporaire, $90. Accordé.

Par M. Clovis Duchesne, 4-A Tessier, pour réparer la cheminée et la chambre de bain de sa maison, $800. Accordé.

Par M. Claude Legendre, 89 St-René, pour construire une habitation unifamiliale, rue St-Jean-Baptiste, $11,000. Accordé.

Par M. Claude Côté, 133 rue Notre-Dame, pour construire une habitation unifamiliale, $9,500. Accordé.

Par M. Roland St-Laurent, 6-A Morin, pour construire une habitation unifamiliale, rue Bernier, zone A-2, $11,000. Accordé.

Par M. Charles-Auguste Vaillancourt, 352 St-Germain, pour construire une habitation unifamiliale, 7e Rue, zone R-22, $11,000. Accordé.

Par M. Roger Bouchard, 94 Ste-Marie, pour construire une habitation unifamiliale, 14e Rue,zone A-1, $11,000. Accordé.

Par Mlle Monique Desjardins, 55 av. Rouleau, pour l'installation d'une enseigne lumineuse sur la façade de son local commercial, $55. Accordé.

Par l'U.C.C. pour des modifications à leur édifice, rue St-Germain, $800. Accordé.

Par Lebel Lingerie pour l'installation d'une enseigne lumineuse sur la façade de leur local commercial à 54 de le Cathédrale, $700. Refusé parce que l'alignement exigé n'est pas respecté.

Par M. Albert Dionne, 281 St-Germain, pour construire une habitation unifamiliale sur partie du lit 548-56-49, rue projetée, zone C-2-A, au coût estimé de $25,000. Accordé.

Etude de deux projets de construction soumis par la Maison Bertin & Fils Limitée :

a) Pour construire un entrepôt de 100' x 100' sur la rue Taché. Ce projet n'est pas acceptable parce qu'il n'y aurait pas de cour arrière.

b) Pour construire un entrepôt de 157' x 100' à l'angle des rues Taché et Léonard. Ce projet est acceptable.

Assemblée du Comité de Construction et de Zonage, mercredi, le 18 octobre 1961. Sont présents : MM. Yvon Côté, André Hébert, Gabriel Gagné, Léo Lachance, Gaston Martin, J.-Roger Lebel, inspecteur des bâtiments.

Sous la présidence de M. André Hébert, ce Comité étudie les communications suivantes :

Localisations

Etude du certificat de localisation de M. Donat Côté, 5 av. Rouleau, Rimouski. Il est résolu à l'unanimité d'aviser ce propriétaire que la cour latérale de 12 pieds exigée du côté sud de sa maison n'a pas été respectée lors de la construction de l'annexe construite le printemps dernier et que, par conséquent, cette construction ne peut être considérée comme conforme en tous points au règlement 452 de construction et de zonage.

Etude du certificat de localisation de la propriété de M. Allen Basque, 7 rue Notre-Dame, Rimouski. Il est résolu à l'unanimité d'aviser M. Basque que l'alignement de 7 pieds exigé comme cour latérale du côté est de sa maison doit être libre de toute projection afin que le tout soit conforme au règlement 452.

PERMIS

Par M. Antonio Hins, 32 rue St-François, pour recouvrir la toiture de sa maison, $200. Accordé.

Par Les Frères du Sacré-Coeur, 251 rue St-Jean-Baptiste, pour la construction d'un garage privé, $800. Accordé.

Par Mme Léo Lévesque, 168 St-Germain, pour des modifications à la façade de son édifice commercial, $450. Accordé.

Par M. Charles-E. Chabot, 26 av. Ste-Ursule, pour la réparation de la toiture et des galeries de sa maison, $50. Accordé.

Par la Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent pour des modifications à l'intérieur de son édifice, $12,000. Accordé.

Par M. Roger Bélanger, 80, 1ère Rue, pour construire un garage privé temporaire, $75. Accordé.

Par M. Georges Sirois, 103 rue Duchesne, pour ajouter un balcon au deuxième étage de sa maison, $25. Accordé.

Par M. Hormisdas Robichaud, 18 boul. Jessop, pour changer deux châssis et une porte ainsi que pour réparer l'escalier sur la façade de sa maison, $350. Accordé.

Par M. François Albert, 234 St-Germain, pour l'installation d'une enseigne à plat sur la façade de son local commercial, $150. Accordé.

Par M. Joseph Picard, 2 av. Caron, de St-Marcellin.

M. l'abbé Clément Roy, curé de Les Hauteurs, chanta le service, le 23 octobre, assisté de MM. les abbés Euclide Fournier, curé de St-Charles Garnier, et Jean Drapeau, vicaire à St-Gabriel. M. l'abbé Roy présida aussi la levée du corps.

La croix, qui précédait le cercueil, était portée par M. Tharsicius Pineau, maire; portaient le cercueil, MM. Gérard Côté, Florent Deschênes, J.-B. Guimont, Antoine Guimont, Armand Michaud et Gérard Beaulieu. L'inhumation eut lieu au cimetière de l'endroit.

On remarquait parmi l'assistance les religieuses, les institutrices et les professeurs du couvent et du collège avec leurs élèves, ainsi qu'une belle assistance de parents et d'amis venus rendre un témoignage d'estime à la mémoire du défunt et à sa famille.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Bissonnette & Frère, de Rimouski.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Funérailles de M. E. Corbin

de Les Hauteurs

Le 19 octobre, est décédé, à l'hôpital de Rimouski, M. Euclide Corbin, époux de Marie-Ange Caron. Il était âgé de 43 ans et 6 mois.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants Gérald, Lisette, étudiante au couvent des Ursulines de Rimouski, Dolorès, Gilles, Vallier, Mario, Sylvie, Jean-Nil et Normand; son beau-père M. Arthur Caron, de St-Marcellin; ses frères MM. Joseph et Elphège Corbin, de Les Hauteurs; ses soeurs Mmes Arthur Caron (Mary Corbin), de St-Marcellin, et Arthur Fortin (Anny Corbin), de St-Gabriel; Mmes Jos. Corbin (Elise Castonguay); Elphège Corbin (Mathilda Larrivée), MM. et Mme Odéas Desjardins (Marie-Anna Caron), André Caron (Philomène Blanchette), de St-Marcellin; Adélard Lepage (Adrienne Caron), de Ste-Blandine; M. Yvon

ATMOSPHERE DOMESTIQUE

Les enfants sont sensibles à l'atmosphère du foyer et des querelles constantes risquent de leur donner un sentiment d'insécurité. Les disputes occasionnelles demeurent inévitables, mais les querelles vraiment acerbes ne devraient jamais avoir lieu en la présence des enfants. On devrait se le rappeler, quand les jeunes se réunissent pour jouer au papa et à la maman, ils répètent d'ordinaire ce qu'ils ont entendu chez eux.

Chasse fructueuse à Causapscal

M. Charles-Eugène Jean, de Causapscal, déclare que la saison de chasse à l'orginal fut des plus fructueuses. 125 orignaux ont été abattus dans les forêts avoisinant Causapscal.

Les lois ont été bien respectées et aucun accident n'a été signalé.

Merci à tous les chasseurs pour leur collaboration. On vous invite à persévérer dans votre prudence jusqu'à la fin de la saison de la chasse.

Attention chasseurs

Pour faire rembourrer vos têtes d'orignaux, chevreuils ou autres bêtes. Ouvrage garanti. Adressez-vous à

HERVE PINEAU
taxidermiste
264 boul. Sacré-Coeur
Rimouski — Tél. 723-3939



Votre tirelire est

VIDE?

Vous pouvez emprunter de l'argent chez... PRETS NIAGARA Jusqu'à $2,500.00 ...et davantage

NIAGARA FINANCE
COMPANY LIMITED

RIMOUSKI, R. LAVIGNE
166 St-Germain, Tél. : 723-2275
RIV.-DU-LOUP, 336 Lafontaine
MATANE, 178 St-Jérôme
AMQUI, rue St-Benoit
BAIE-COMEAU, Edifice Drapeau
SEPT-ILES, 564 Arnaud

ABONNEZ-VOUS A LA PRESSE
1 an $6.00 - 6 mois $3.00
Pour aussi peu que 0.11½ par semaine
J.-Y. PARENT
C. P. 621 — Rimouski
Tél. 736-4480 (Bic)

ARGENT A PRETER
En première et deuxième hypothèque
Taux d'intérêt raisonnables. Jusqu'à 15 ans pour rembourser. Partout dans la région. Consentis pour toutes fins valables, sur propriétés privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces, cultivateurs, etc., etc.

YVON CARON
464 St-Germain
Rimouski
Tél. RA 3-8433

Est-ce ton cas?
Si tu veux boire et le peux,
C'est ton affaire.
Si tu ne veux pas boire et ne le peux,
C'est notre affaire.
Alcooliques Anonymes
Case postale 13
RIMOUSKI
Tél. 723-6224

SOUMISSIONS demandées

La Municipalité de Rimouski-Est demande des soumissions pour l'entretien des rues de la municipalité cet hiver. Les soumissionnaires devront faire parvenir leur soumission au plus tard le 6 novembre 1961 jusqu'à 5 heures p.m., au bureau du secrétaire-trésorier.

HERVE LAVOIE,
627, St-Germain - Tél. 723-8388
RIMOUSKI-EST.

ARGENT

en 1ère ou en 2e hypothèque

LE BUREAU CENTRAL DE FINANCE ENR. est le seul à pouvoir vous offrir les taux d'intérêt les plus bas et une période de remboursement allant jusqu'à 15 ans.

- **Pour consolidation de dettes**
- **Pour amélioration ou réparations**
- **Pour tout genre d'achat**

RENDEZ-VOUS A DOMICILE SUR DEMANDE

Bureau Central de Finance Enr.
223, rue Lafontaine **Tél. UN 2-5188**
Rivière-du-Loup

$ ARGENT $ A PRETER

SERVICE RAPIDE
1ère et 2e HYPOTHEQUE

$1,600.00 à $100,000.00. Aucun dépôt, aucun frais d'inspection. "VILLES et CAMPAGNES". Ces prêts comportent une assurance-vie, et sont consentis pour consolidation de dettes, réparations et améliorations, achats ou pour tout autres nécessités sur propriétés privées, ou à revenus, et fermes. Voyez aujourd'hui même notre agent local :

Clément Labbé

65, Boulevard St-Germain, RIMOUSKI **Case postale 183 Tél. : 723-5196**

AVIS — NOTICE

Régie des Alcools du Québec — Quebec Liquor Board

Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec :

Notice is hereby given, that an application for the issue of a permit, has been made by the following persons :

NOM — NAME	ADRESSE — ADDRESS	Catégorie — Category
RIMOUSKI		
Parent, Antonio	Ste-Cécile du Bic	Epicerie
Wong Ping, Henry	331 rue St-Germain, Rimouski	Bar comptoir

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis. L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC
BUREAU DU GREFFIER
C. P. 2027
QUEBEC 2, Qué.

Any person who desires to raise any objections he may have to the issue of these permits must notify the Quebec Liquor Board within fifteen days from the publication of the notice.
Any objection must be made in writing, be registered mail, addressed to :

QUEBEC LIQUOR BOARD
CLERK OFFICE
P.O. Box 1058, Place d'Armes
MONTREAL, P. Q.

Budget scolaire accepté à Rimouski - Taxe : $1.20

Nivellement de l'évaluation foncière de N.-D. du Sacré-Coeur et de Ste-Odile

Résumé d'un ajournement de la session régulière du 17 octobre 1961 des commissaires d'écoles de la ville de Rimouski, tenu le 24 octobre 1961.

BUDGET ACCEPTE

Lettres de la Commission municipale de Québec et du Département de l'Instruction publique acceptant le budget pour l'année fiscale 1961-62 et fixant le taux de la taxe foncière à $1.20 du 100 dollars d'évaluation.

ROLES HOMOLOGUES

A la réunion du 12 octobre 1961, les rôles d'évaluation n'ayant pas été homologués tel que prévu, un nouvel avis public fut affiché le 16 octobre pour examen et homologation desdits rôles à la séance du 24 octobre 1961 et le secrétaire-trésorier donne lecture de cet avis public.

MM. les commissaires d'écoles, après examen des rôles d'évaluation en vigueur de la Ville de Rimouski, de la municipalité de Notre-Dame du Sacré-Coeur et de la municipalité de Sainte-Odile-sur-Rimouski, ont constaté que la propriété est évaluée à une plus forte somme dans la ville de Rimouski que dans la municipalité de Notre-Dame du Sacré-Coeur et que dans la municipalité de Sainte-Odile-sur-Rimouski.

Sur proposition de M. J.-Baptiste Labbé, il est unanimement résolu : de modifier le rôle fourni par la municipalité de Notre-Dame du Sacré-Coeur, en multipliant par deux et demi (2½) la valeur de la propriété de ce rôle d'évaluation; de modifier le rôle fourni par la municipalité de Sainte-Odile-sur-Rimouski, en multipliant par deux (2) la valeur de la propriété de ce rôle d'évaluation, de façon à rétablir sur une base égale l'évaluation des propriétés imposables de toutes les parties de la municipalité scolaire de la ville de Rimouski, que lesdits rôles soient homologués, et ordonnent par la présente résolution la confection du rôle de perception au taux de un dollars et vingt cents par cent dollars d'évaluation (1.20%), à être imposé sur les biens-fonds imposables de cette municipalité, suivant le présent rôle d'évaluation.

ECOLE STE-AGNES

Sur proposition de M. Léopold Francoeur, il est unanimement résolu que l'école construite sur l'avenu Côté, dans la paroisse Sainte-Agnès, soit désignée "Ecole Sainte-Agnès".

Le Séminaire de Rimouski

Tableau d'honneur — Octobre 1961

Philosophie 2e année :

Réjean Pelletier, Rivière-Bleue; Hector Caron, St-Ulric; Clément Boulanger, St-Fabien; Jacques Dionne, St-Gabriel-Est; Roland Proulx, Nazareth (Rimouski); Marcel-R. Lebel, Trois-Pistoles; Gaétan Ouellet, St-Hubert; Jacques Poirier, Sayabec; Jacques Ross, Mont-Joli; Michel Tessier, St-Germain (Rimouski).

Philosophie 1ère année "A" :

Viateur Gagnon, Rivière-Bleue; Clément Dufour, St-Alexis; Jacques Ouellet, Notre-Dame-du-Lac; Gaston Labrie, Sayabec; Jacques Bérubé, St-Alexis; Roger Caron, St-Gabriel; Marcel Lebel, St-Robert (Rimouski); Réjean Malenfant, Ste-Rose-du-Dégelis; Michel Dionne, Squatteck; Maurice Fiset, Mont-Joli.

Philosophie 1ère année "B" :

Gaston Ducasse, St-Moïse; Mario Chouinard, St-Epiphane; Raymond Beaulieu, St-Germain (Rimouski); Daniel Deschênes, Mont-Joli; Mario Garon, St-Germain (Rimouski); Camille Lavoie, St-Narcisse; Yves Caron, Notre-Dame-du-Lac; Clermont Marquis, Rivière-du-Loup; René Lantagne, Price; Charlemagne Ouellet, St-Germain (Rimouski).

Rhétorique "A" :

Charles Lindsay, N.-D. de l'Isle-Verte; Magella Dionne, Mont-Joli; Jean-Noël Saucier, St-Robert (Rimouski); Marius Ruest, Luceville; Jean-Guy Hudon, St-Germain (Rimouski); Carol Amiot, Pointe-au-Père; Jean-Eudes Beaulieu, Ste-Rose-du-Dégelis; Jean Fortin, St-Pie X (Rimouski); Georges Ouellet, St-Ulric; Denis Pelletier, Cabano.

Rhétorique "B" :

Gérard Lévesque, St-Gabriel; André Michaud, St-Germain (Rimouski); Jean-Guy Tremblay, St-Clément; Réjean Racine, Rivière-Bleue; Jean Morin, St-Germain (Rimouski); Bruno Morin, Trois-Pistoles; André Desjardins, St-Germain (Rimouski); René Roy, Cap-Chat; Mario Beaulieu, Port-Cartier-Ouest; Nicol Parent, Sacré-Coeur.

Belles-Lettres "A" :

Jean Desrochers, St-Robert (Rimouski); Alain Verreault, Biencourt; Jocelyn Lindsay, N.-D. de l'Isle-Verte; Ls-Philippe Picard, Ste-Rose-du-Dégelis; Gaston McNeil, St-Ulric; René Lagacé, St-Ulric; Jean-Paul Gagné, St-Cyprien; Jean-Louis Belzile, Trois-Pistoles; Chs-Henri Bélanger, Isle-Verte; Jacques Lagacé, Biencourt.

Belles-Lettres "B" :

Gilles Bellavance, St-Germain (Rimouski); Claude Gagnon, Bic; Julien Marquis, St-Louis du Ha ! Ha !; Emmanuel Coulombe, St-Ulric; François Bilodeau, Cabano; Claude Mongrain, Ste-Agnès (Rimouski); Marc Lepage, St-Germain (Rimouski); Michel Boucher, Bic; Pierre Bélanger, St-Eustache, Laval; Paul Morency, Nazareth (Rimouski).

Méthode "A" :

Jean-Paul Marquis, St-Louis du Ha ! Ha !; Ghislain Lévesque, Nazareth (Rimouski); Robert Thibault, St-Damase; Gilles D'Amours, Trois-Pistoles; Marc-André Imbeault, Price; Paul Gagné, St-Tharsicius; Gaétan Poirier, St-Yves (Rimouski); Mario Desrosiers, Ste-Flavie; Nive Boudreau, Grand-Métis; Ghislain Gendron, Amqui.

Méthode "B" :

Jacques Côté, Pointe-au-Père; Michel Quimper, Ste-Agnès (Rimouski); Conrad Blais, St-Valérien; Marcel Marcheterre, Amqui; Louis St-Pierre, St-Robert (Rimouski); Hermel Pelletier, St-Louis du Ha ! Ha !; Rénald St-Amand, Sayabec; Yves Michaud, St-Robert (Rimouski); Michel Ringuet, St-Germain (Rimouski); Alain Roy, St-Clément.

Méthode "C" :

Grégoire Vignola, St-Fabien; Denis Roy, Cap-Chat; Régis Proulx, St-Germain (Rimouski); Serge Pineault, Nazareth (Rimouski); Pierre Bouchard, Ste-Agnès (Rimouski); Jean-Louis Anctil, Val-Brillant; Marcel Dubé, Amqui; Georges Ouellet, St-Valérien; Jean Morissette, Bic; Jacques Gaudreau, St-Yves (Rimouski).

Syntaxe-Latine "A" :

Raynald Lavoie, Ste-Odile (Rimouski); Jean-Paul Albert, Nazareth (Rimouski); Henriel Dufour, St-Gabriel; Jean-Marie Deschênes, Ste-Rose-du-Dégelis; René Mallandin, Ste-Agnès (Rimouski); Francis Thibault, Luceville; Jean-Pierre Lavoie, Mont-Joli; Rosaire Dumais, Amqui; Gilbert Rioux, Trois-Pistoles; Lucien Lauzier, Cabano.

Syntaxe-Latine "B" :

Laurent Lavoie, St-Anaclet; Rémy Bélanger, St-Pie X (Rimouski); Marcel Roy, St-Yves (Rimouski); Marc-André Leclerc, (Cabano); Gérald Dionne, Biencourt; Yves Beaudoin, Ste-Agnès (Rimouski); Francis Rioux, Ste-Angèle; Gleason Théberge, St-Mathieu; Marc Langlais, Ste-Agnès (Rimouski). Jacques Bérubé, St-Arsène.

Syntaxe-Latine "C" :

Luc-Ovide Pelletier, St-Louis du Ha ! Ha !; Serge Alary, Ste-Agnès (Rimouski); Jean-Claude Drapeau, St-Germain (Rimouski); Guy Bélanger, St-Germain (Rimouski); Jean-Marie Parent, St-Mathieu; Claude Blais, St-Germain (Rimouski); Laurent Vignola, Luceville; Gilles Picard, Ste-Rose-du-Dégelis; Pierre Santerre, St-Germain (Rimouski); Raymond Didier, Causapscal; Jacques Dufour, St-Gabriel.

Syntaxe-Latine spéciale :

Laval Rioux, Ste-Françoise; Gilles Castonguay, Trinité-des-Monts; Berthier Ross, Luceville; Claude Rioux, St-Emile d'Au-

ARGENT A PRETER

La femme doit participer à la vie publique

Avec la saison 1961-62, le Cercle des Fermières de Rimouski est entré dans sa 38e année d'existence. Ses réunions mensuelles se tiennent à l'hôtel de ville de Rimouski, le 3e mardi du mois.

Mardi dernier, la présidente, Mlle Florence Simoneau, et les membres du conseil accueillaient leur présidente régionale, Mme F.-X. Michaud, de Val-Brillant, revenue récemment du congrès annuel des Fermières à Québec, et qui a été appelée à faire partie de l'exécutif provincial lors de ces assises.

Mme Michaud, s'adressant à la cinquantaine de membres du Cercle des Fermières de Rimouski, donna un compte rendu du 19e congrès des Fermières. Les délibérations provinciales portèrent particulièrement sur la nécessité de la participation de la femme à la vie publique, dans l'apostolat laïc, les commissions scolaires, l'éducation du civisme chez les jeunes et dans la société.

(Thérèse Bérubé), d'Amqui, une fille née le 22 octobre.

A M. et Mme Fernand Rioux (Suzanne Lacroix), de St-Tharsicius, une fille née le 22 octobre.

A M. et Mme Pierre-Emile Paquet (Simone Fournier), de St-Alexandre-des-Lacs, un garçon né le 20 octobre.

A M. et Mme Paul Michaud (Jacqueline Truchon), de Causapscal, une fille née le 21 octobre.

A M. et Mme Lucien Allard (Jeanne-Aimée Verreault), de Causapscal, un garçon né le 22 octobre.

A M. et Mme Joseph Dubé (Yvette Ouellette), de St-Tharsicius, un garçon né le 24 octobre.

AMQUI réclame l'arrêt quotidien du train No 1

Lors de la première réunion du bureau de direction de la Chambre de Commerce d'Amqui, il a été décidé à l'unanimité de faire pression auprès des autorités concernées en vue du maintien de l'arrêt régulier à Amqui du train donnant le service de voyageurs, aussi bien que des malles, en direction de Québec et Montréal.

A l'issue de la réunion, le télégramme suivant était expédié à l'hon. ministre des Transports, à Ottawa :

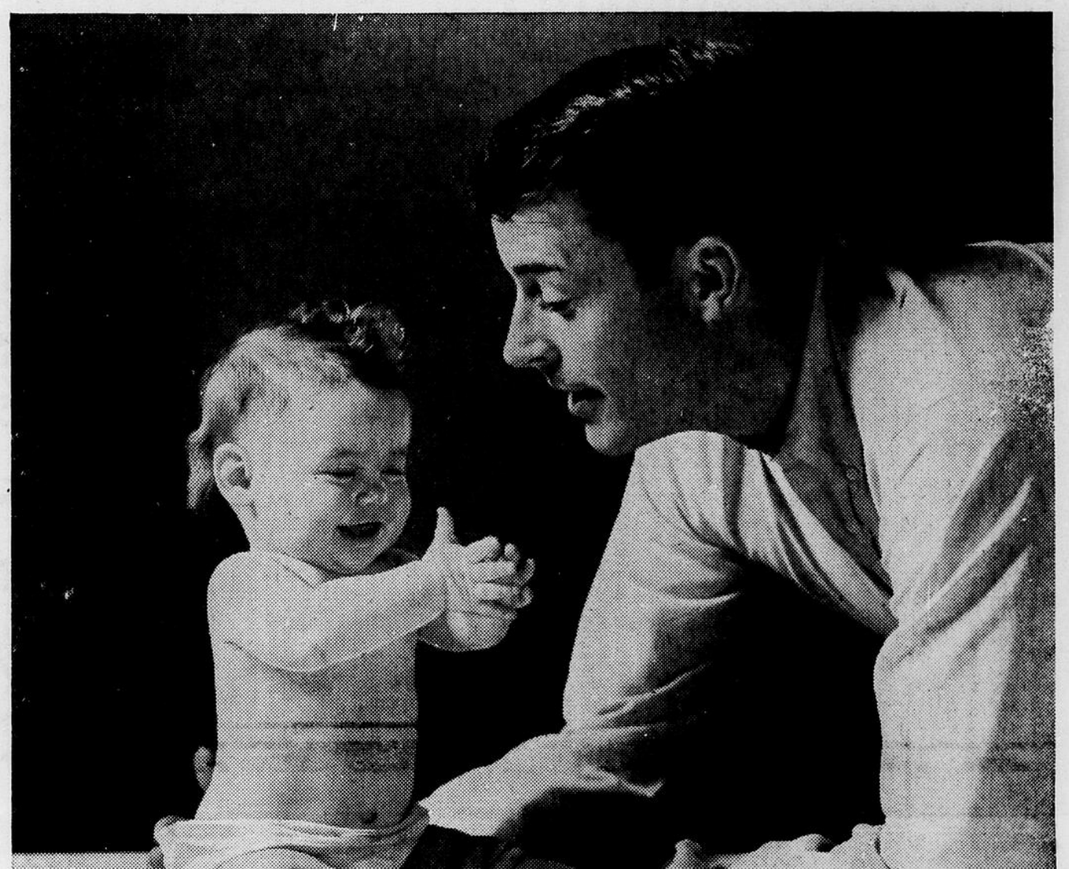
Chambre de Commerce d'Amqui ville et centre desservant population 25,000 âmes demande et réclame que service du train No 1 Halifax-Montréal à compter du 29 courant comporte sur son horaire l'arrêt régulier pour chaque pour à la gare Amqui pour service des passagers et matières postales.

La Chambre de Commerce d'Amqui, Paul Auger, président.

Un télégramme identique a aussi été expédié à M. Donald Gordon, président des Chemins de Fer Nationaux.

Copie de ces télégrammes a été remise à M. J.-A. Belzile, député de Matapédia-Matane, avec prière de faire pression pour que la ville d'Amqui et sa région immédiate continuent de bénéficier d'un service acceptable de transport des voyageurs et des malles.

Si votre petit garçon ou votre petite fille n'a pas une bonne santé, courez chez votre médecin; c'est lui qui trouvera la raison de ce fâcheux état de choses.



ARGENT A PRETER

EN PREMIERE ET DEUXIEME HYPOTHEQUE

- **Aucun frais d'inspection à payer**
- **Vous recevez le montant que vous demandez**

Consultez

FERNAND HEPPELL

ST-ANACLET —— Tél. : 723-2815

Représentant de la Compagnie
AIDE UNIVERSELLE LIMITEE

Gilles Bellavance, St-Germain (Rimouski); Claude Gagnon, Bic; Julien Marquis, St-Louis du Ha ! Ha !; Emmanuel Coulombe, St-Ulric; François Bilodeau, Cabano; Claude Mongrain, Ste-Agnès (Rimouski); Régis Belzile, St-Mathieu; Ronaldo Boulanger, St-Pie X (Rimouski); Jean-Frs Raviolatti, St-Germain (Rimouski); Yvon Poirier, Sayabec.

Versification "A" :

Jean-Yves Leblanc, Ste-Agnès (Rimouski); Gilles Belzile, St-Eloi; Jean-Raymond Pelletier, St-Louis du Ha ! Ha !; Claude Bouchard, Luceville; Miville Couture, Val-Brillant; Jean-Yves Marquis, St-Louis du Ha ! Ha !; Louis Lavoie, St-Germain (Rimouski); Ghislain Madore, St-Robert (Rimouski); Claude Dubé, Price; Germain Coulombe, St-Ulric.

Versification "B" :

Réal Bellavance, Amqui; Ls-Jacques Dubé, St-Louis du Ha ! Ha !; Jean-Nil Sénéchal, Cabano; Michel D'Amours, Trois-Pistoles; Claude Rouleau, St-Fabien; Albert Bélanger, Amqui; Jacques Dufour, St-Gabriel.

Syntaxe-Latine spéciale :

Laval Rioux, Ste-Françoise; Gilles Castonguay, Trinité-des-Monts; Berthier Ross, Luceville; Claude Rioux, St-Emile d'Auclair; Jocelyn Bérubé, St-Mathieu; Benoit Lechasseur, Ste-Luce; Ls-Jacques Fillion, Trois-Pistoles; Jean-Paul Page, Price.

Eléments-Latins "A' :

Marie-Noël Charest, Padoue; Jean-Maurice D'Anjou, St-Mathieu; Pierre Fillion, Isle-Verte; Ghislain Michaud, St-Louis du Ha ! Ha !; Jean-Roch Fournier, Notre-Dame-du-Lac; Gilles Lepage, Causapscal; Jacques Goulet, St-Germain (Rimouski); Marc Laforest, Mont-Joli; Jacques Lapointe, Price; Jean-Louis Rousseau, Les Boules.

Eléments-Latins "B" :

Jacques Banville, St-Yves (Rimouski); Duane Blair, St-Pie X (Rimouski); Pierre Duchêne, St-Germain (Rimouski); Jean Roy, St-Germain (Rimouski); Donald Demers, St-Gabriel; Gaston Pelletier, Ste-Rose-du-Dégelis; Gilbert Desrosiers, St-Anaclet; Donald Chouinard, St-Germain (Rimouski); Gérald Castonguay, Trinité-des-Monts; Valois Pelletier, Ste-Rita.

Eléments-Latins "C" :

Jean-Guy Simon, Cabano; Mario Lainey, Rivière-Bleue; Bernard Gendron, St-Germain (Rimouski); Jean-Pierre Michaud, St-Germain (Rimouski); Michel Francoeur, Ste-Agnès (Rimouski); J.-René Quimper, Les Boules; René Dubé, St-Germain (Rimouski); Gérald Proulx, St-Robert (Rimouski); Benoit Lepage, St-Gabriel; Marcel Blanchet, St-Germain (Rimouski).

LA CONGRÉGATION DE LA FRATERNITÉ SACERDOTALE

RACHAT PAR ANTICIPATION

de toutes les obligations faisant partie des émissions suivantes:—

1 — 400,000.	3%	et 3¼%	échéant du	1	janv.	1948	au 1 janv. 1968	inc.
2 — 400,000.	3½%		échéant du	1	déc.	1949	au 1 déc. 1961	inc.
3 — 900,000. "A"	5½%		échéant du	1	juin	1957	au 1 juin 1967	inc.
4 — 600,000. "B"	5½%	et 5¾%	échéant du	1	fév.	1964	au 1 fév. 1969	inc.
5 — 650,000. "GA"	5¾%		échéant le	1	fév.	1968		
6 — 850,000. "GB"	5¾%		échéant du	1	fév.	1960	au 1 fév. 1969	inc.

Toutes les obligations précitées peuvent être encaissées immédiatement au prix de 100. et les intérêts courus, en s'adressant à:

SOCIÉTÉ D'ADMINISTRATION ET DE FIDUCIE,
10 ouest, rue St-Jacques, Montréal

ou:

MARC CARRIÈRE, LIMITÉE,
210 ouest, rue Notre-Dame, Montréal

On peut également échanger les obligations précitées contre de nouvelles obligations de:

LA CONGRÉGATION DE LA FRATERNITÉ SACERDOTALE

Première Hypothèque, 6%
échéant le 2 juillet 1971

au prix de 100. et les intérêts courus.

BON DE COMMANDE

MARC CARRIÈRE, LIMITÉE,
210 ouest, rue Notre-Dame,
Montréal.

FRS - 1/11/61
Téléphone: VI. 9-9294

Veuillez m'adresser copie du prospectus de l'émission LA CONGRÉGATION DE LA FRATERNITÉ SACERDOTALE, 1ère hypothèque, 6%, 2 juillet 1971, et inscrire ma commande pour $.....

Je paierai comptant ☐

ou en échange, je remettrai $..... obl. LA CONGRÉGATION DE LA FRATERNITÉ SACERDOTALE .....%, échéant le.....

NOM.....

ADRESSE.....

Naissances

L'ESPERANCE, AMQUI

A M. et Mme Jean-Paul Beaulieu (Rita Turcotte), de Causapscal, deux jumeaux nés le 17 octobre.

A M. et Mme Jacques Lévesque (Gisèle Bélanger), de St-Léon-le-Grand, un garçon né le 18 octobre.

A M. et Mme Arthur Audy (Alice Valcourt), de St-Alexandre-des-Lacs, un garçon né le 18 octobre.

A M. et Mme Hermel Lévesque (Mathilda Perreault), de Lac-Humqui, une fille née le 19 octobre.

A M. et Mme Alfred Madore (Eva Charest), de Ste-Irène, un garçon né le 19 octobre.

A M. et Mme Adéodat Gagné (Germaine Pelletier), un garçon né le 20 octobre.

A M. et Mme Onil Béliveau (Stella Thibodeau), de Lac-Humqui, une fille née le 20 octobre.

A M. et Mme Alphonse Ouellette (Simone Bélanger), de Val Brillant, un garçon né le 20 octobre.

A M. et Mme Jean-Baptiste Marquis (Thérèse Gagné), de Ste-Marguerite-Marie, un garçon né le 20 octobre.

A M. et Mme Anselme Paquet



Si vous avez un enfant, vous avez besoin d'une

VÉRIFICATION DE LA *SÉCURITÉ FAMILIALE*

Vous n'avez pas besoin d'être riche, en dollars, pour désirer que votre enfant ait le meilleur.

Cependant, pour lui donner le meilleur que vos moyens vous permettent, il vous faut dresser vos projets sagement. Vous ne pouvez y parvenir que si vous connaissez les faits. Voici ces faits:

Votre assurance pourvoit-elle à l'instruction de votre enfant?

Tient-elle compte du remboursement de l'hypothèque ou du paiement du loyer?

Vos bénéfices d'assurance seront-ils payés de la manière qui convient le mieux à vos circonstances?

Voici que la Metropolitan, de laquelle vous vous attendez de recevoir des renseignements dignes de foi sur la santé physique, vous offre un moyen de vérifier votre "santé financière"—c'est la Vérification de la *Sécurité Familiale.*

Plus qu'une entrevue—*un service*

Votre représentant de la Metropolitan a été formé dans les écoles de la compagnie et a la compétence qu'apporte l'expérience pour vous rendre ce service. Il dispose de tableaux et de tables qui sont établis selon des principes scientifiques et qui vous font voir clairement où vous en êtes exactement en fait de sécurité familiale.

Appelez votre représentant de la Metropolitan pour faire vérifier la *sécurité de votre famille.* Ce service ne comporte pas d'obligation *sauf envers les êtres qui vous sont chers.*

SA NATURE ET SES EFFETS

Vérification de Sécurité Familiale

Avec l'aide de votre représentant de la Metropolitan—

1. Vous vérifiez les faits: votre plan de pension, votre maison, votre Assurance-Vie, vos épargnes et vos autres biens. Vous serez peut-être surpris d'apprendre *combien* vous valez.

2. Vous pesez vos obligations: remboursements d'hypothèque ou paiements du loyer, instruction, retraite, imprévus en cas d'accident et de maladie; ce qu'il en coûterait à votre famille pour vivre sans vous.

3. Vous découvrez votre situation. Vous déterminez vos points forts et vos points faibles . . . si les dispositions que vous avez prises pour votre famille satisferont les fins que vous visez. Vous avez les faits en mains.

4. Vous prévoyez pour l'avenir. Vous fondant sur ces faits, vous décidez quelles mesures il y a lieu de prendre afin d'apporter à votre famille un plan de sécurité qui s'adapte parfaitement à vos besoins et à vos ambitions—c'est-à-dire, un plan qui *vous* convienne.

Vérification de Sécurité Familiale **Metropolitan Life**

METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY
(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)
Direction Générale au Canada, Ottawa 4, Ontario

DISTRICT DE RIMOUSKI

Gilbert McCraw, gérant

160-A, rue St-Germain RIMOUSKI Tél. 723-6571 et 723-6572

SECURITE EN AUTOMOBILE



Toutes les voitures GM 1962 seront pourvues, en équipement standard, de plaques d'ancrage pour ceintures de sécurité. Ce système permet de poser facilement des ceintures et leurs accessoires aux sièges avant. Les accessoires de pose, qui feront partie de l'ensemble proposé par les concessionnaires GM, comprennent une pièce métallique munie d'une mente (illustrée ici) qui se fixe à l'ancrage soudé par-dessous au plancher de la voiture. La ceinture est alors passée dans la fente. Les normes de fabrication et d'emploi de ce nouveau système ont été mises au point par la société des techniciens de l'automobile (Society of Automotive Engineers).

30 condamnations pour violations du code routier

GREFFE DE LA PAIX
Semaine du 23 au 28 octobre

Toute une avalanche de causes intentées contre des propriétaires et des conducteurs d'automobiles pour des infractions au code de la route, ont été soumises à la Cour au cours de la semaine. Vingt-sept personnes de la région et d'ailleurs ont été condamnées à payer qui $20.00, qui $10.00 d'amende, et les frais, soit pour un dépassement illégal, l'absence de feux rouges à l'arrière ou de feux blancs à l'avant, l'absence de plaque d'enregistrement, vitesse excessive, conduite sans permis ou sans avoir son permis sur soi, ou encore sans entregistrement, etc.

Pour n'avoir pas arrêté après causé un accident avec son automobile, un jeune homme de Ste-Odile a été condamné à $50 d'amende et aux frais. Son permis lui a été enlevé pour trois mois.

Un menuisier, de St-Anaclet, appréhendé au volant de son automobile alors que sa capacité de conduire était affaiblie par l'alcool, a été condamné à $50 d'amende et aux frais. Il devra s'abstenir de conduire durant un mois.

●

Des dommages causés dans la maison de son père ont attiré à un célibataire de Ste-Jeanne d'Arc une sentence de trois jours de prison. Il a, de plus, signé un cautionnement de paix pour six mois.

●

Une carabine chargée trouvée dans une automobile a attiré à son propriétaire une sentence de $25 d'amende et les frais.

●

Un résident de St-Médard a reçu la même sentence pour la même infraction; et pour avoir chassé la nuit, il a été condamné à $100 d'amende et les frais.

●

Son compagnon, du même endroit, devra aussi payer $100 d'amende et les frais pour avoir lui aussi chassé la nuit.

●

Deux hôteliers de la région, pour ventes illégales de boissons alcooliques, ont été condamnés à payer chacun $200 d'amende et les frais.

●

Pour des offenses commises à Sept-Iles, un résident de St-Narcisse, avec son consentement à être jugé à Rimouski, a été condamné à $50 d'amende et aux frais pour avoir eu la garde d'une automobile alors que ses facultés étaient diminuées par l'alcool.

St-Anaclet

Assemblée Lacordaire

Dimanche, le 22 octobre, avait lieu, à la salle paroissiale, une soirée Lacordaire à laquelle asistaient M. le curé Alfred Bérubé ainsi que des invités de Rimouski et Ste-Agnès. Des discours furent prononcés par MM. Antonio Martin et Alphonse Proulx, de Rimouski. Il y eut un chant et une pièce interprétés par un groupe de la J.R.C., puis l'initiation et des changements de décoration de un, trois, cinq et dix ans. Une séance de Passe d'Armes, animée par M. Conrad Duchesne, fut des plus intéressantes.

Naissances

Marie-Cécile-Ginette, enfant de M. et Mme Jean-Paul St-Laurent (Marielle Poirier). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Cimon, oncle et tante.

Marie-Berthe-Françoise, fille de M. et Mme Onésime Vignola (Gemma Fournier). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Vignola, oncle et tante.

Marie-Jocelyne-Brigitte, fille de M. et Mme Fernand Gagné (Jeannine Côté). Parrain et marraine, M. et Mme Gérald Hins, oncle et tante.

Marie-Hélène-Andrée, fille de M. et Mme Roland Ruest (Réjeanne Lavoie). Parrain et marraine, M. Bertrand Ruest et Mlle Clémence Ruest, frère et soeur de l'enfant.

Va-et-vient

Etaient en visite chez M. et Mme Philippe Deland et autres parents, Mme Wilbeer Deland, son fils Rodney, de Salem, Mass.; M. et Mme Frank Fanackio (Johanne Deland), de Boston, ainsi que leur fillette Pameyla.

Mme Odile Julien, de retour de Montréal où elle était l'invité de sa fille et de son gendre, M. et Mme Roméo Munger.

M. et Mme C. Simard et M. Médéric Simard, de Price, en visite, dimanche dernier, chez leur nièce Mme Roland Lavoie.

M. et Mme A.-A. Desrosiers, de retour d'un voyage d'affaires à Québec.

Mme Irène Flynn, de Price, en visite chez Mme Georgianne Lavoie.

M. et Mme Clément Julien et Mlle Lucienne St-Laurent, de Montréal, visitaient M. Albert St-Laurent et autres parents.

St-Guy

Va-et-vient

Mlle Jocelyne Boucher, de Montréal, et M. Claude Boucher, de Cabano, de passage chez leurs parents M. et Mme Paul Boucher.

Mlles Georgette et Cécile Bolduc, de Montréal, de passage dans leur famille.

M. Léon Beaulieu rendait visite à son épouse à l'hôpital Laval, de Québec.

SERVICE DE réparations
de laveuses, bicycles et tondeuses à gazon
Ernest Bois
26 Fiset Tél. 723-2707
Rimouski

André Thériault
Manufacturier de MONUMENTS FUNERAIRES
Lettrage, polissage de pierre, etc... etc...
Spécialité : Pierre de construction et d'ornementation.
Pierre naturelle au prix de la pierre artificielle
Atelier : 18, Bellavance **Tél. :** 723-2744 RIMOUSKI, Qué. **Résidence :** 35, Belzile

Bertin & FILS LTEE
DECORATEURS
REMBOURREURS
de meubles
Remodelage
Polissage
Réparations
de matelas
Fabricants de matelas et meubles
Spécialistes en tapis
383 St-Germain RIMOUSKI
723-6555

REMBOURRAGE
REMODELAGE
MEUBLES DE STYLES OU MODERNES
ESTIMES GRATUITS
PRIX RAISONNABLES
ACCEPTONS ECHANGES
paul dionne
Coin Cathédrale - 1ère Rue Rimouski Tél. 723-3380

LA LOI DE L'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE EST MAINTENANT EN VIGUEUR



PASSEZ ou TÉLÉPHONEZ À NOS BUREAUX - vous pourrez ÉPARGNER et ÉPROUVER NOTRE SERVICE Wawanesa

ÉPARGNE SUBSTANTIELLE quel que soit le genre de risque.
PROTECTION IMMÉDIATE police émise sur-le-champ.
PROTECTION À TOUTE ÉPREUVE Actif: plus de $33,000,000.00.
PLAN BUDGÉTAIRE IDÉAL dix mois pour payer.
RÈGLEMENT RAPIDE DE TOUTE RÉCLAMATION souvent en moins de quelques heures.
TOUT GENRE DE RISQUE CONSIDÉRÉ avec prime au mérite, sans obligation.

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC Wawanesa
ACTIF: PLUS DE $33,000,000
18, RUE CATHEDRALE
RIMOUSKI, QUE.
René Desroches – gérant
Téléphonez RAymond 3-4873

Firestone — Firestone

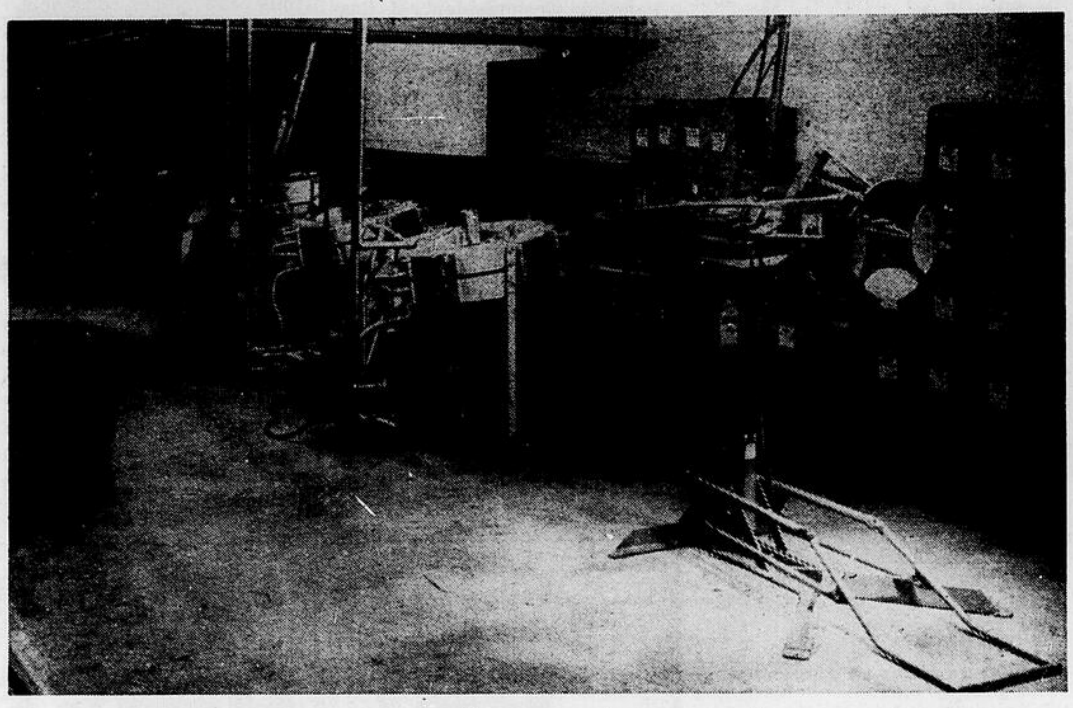
FAITES RECHAPER VOS PNEUS

à l'atelier de vulcanisation et de rechapage le mieux outillé de la région

DEMERS (RIMOUSKI) LTEE

NOUS PAYONS UN TRANSPORT POUR LES PNEUS VENANT DE L'EXTERIEUR

DEMONTAGE ET REMONTAGE GRATUITS



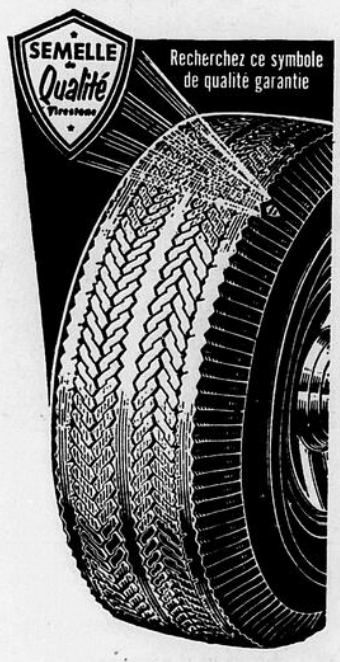
NOUS RECHAPONS LES PNEUS POUR VOITURES IMPORTEES

SEMELLE D'ETE OU D'HIVER

Nos pneus sont rechapés d'après les méthodes

Firestone

SEMELLE D'ETE



PRIX	
590-13	10.30
640-15	11.75
600-13	10.50
600-16	10.90
650-16	15.45
670-15	11.95
710-15	13.95
760-15	15.30
800-15	16.85
820-15	17.65
750-14	11.95
800-14	13.95
850-14	15.30
900-14	16.85
950-14	17.65

SEMELLE D'HIVER



BIENTOT
nous aurons une nouvelle matrice pour les très gros pneus de camions et de niveleuses

PRIX	
500-14	12.95
500-15	12.75
560-15	13.50
590-13	12.35
640-13	13.95
640-15	15.55
600-13	12.25
600-16	13.95
650-13	13.95
650-16	17.75
670-15	14.95
700-15	19.95
710-15	16.95
750-14	14.95
800-14	16.95
850-14	18.55

Camions : H. D. Transport "All Traction" et "T. C."



TOUTES LES GRANDEURS JUSQU'A 1100-20

CARACTERISTIQUES:

ABSOLUMENT SILENCIEUX
PARFAITEMENT ADHESIFS
SEMELLE EPAISSE DE 1ère QUALITE
TRAVAIL GARANTI

DEMERS (RIMOUSKI) Ltée.

316, St-Germain — RIMOUSKI — Tél. 723-3327

Production de 91,182 tonnes d'aluminium à Baie-Comeau

Profits de $1,438,273 de CBA

Dans son rapport annuel présenté par Lord Plowden, président du conseil d'administration, la Canadian British Aluminium Company Limited accuse des profits nets de $1,542,-304 pour l'exercice terminé le 31 juillet 1961.

"C'est la première fois depuis la mise en marche de son aluminerie en décembre 1957 que la compagnie est en mesure d'annoncer des profits nets", déclarait Lord Plowden. Par suite de difficultés techniques, la compagnie avait subi des pertes s'élevant à $1,438,273 au cours de l'exercice précédent.

Selon le président du conseil d'administration, la tournure encourageante des affaires de la compagnie est le résultat d'une amélioration sensible des opérations industrielles. Les principaux problèmes d'ordre technique ont été résolus et la production s'est élevée à 91,182 tonnes. L'aluminerie a une capacité nominale de 90,000 tonnes par année.

Lord Plowden souligna que la hausse du cours du dollar canadien, de $2.68 à $2.87 à la livre sterling, avait favorisé l'accroissement des revenus de la compagnie vu que ses ventes consistent principalement en exportations à la British Aluminium Company au Royaume-Uni.

Les actionnaires ont appris que l'agrandissement de l'aluminerie de Baie-Comeau, dont la capacité de production aura augmenté de 45,000 tonnes en 1965, devrait abaisser sensiblement les frais de production.

L'Hydro-Québec fournira l'énergie nécessaire à l'exploitation de la troisième partie de l'aluminerie, dont la production sera absorbée surtout par la capacité d'usinage grandissante de la British Aluminium. Le coût estimatif de l'expansion, y compris le fonds de roulement additionnel, s'élève à $36,000,-000. Lord Plowden prévoit que la compagnie sera en mesure de contribuer largement au financement du projet à même ses propres ressources.

Dimanche de la BIBLE

15e anniversaire

Le 12 novembre marquera le 15e anniversaire du Dimanche de la Bible organisé chaque année par la Société Catholique de la Bible, le deuxième dimanche de novembre.

A l'occasion de ce dimanche, la prédication, dans la plupart des églises et paroisses, porte sur un thème spécial choisi pour l'année, par exemple : "Bible et éducation", "Bible et vocation", "Marie dans la bible", "Comment lire la bible", et cette année : "Bible et charité" - "Tous frères dans le Christ". Cette initiative a pour but d'éveiller chez tous le goût des Saintes Ecritures. Des conférences ont lieu à la télévision et à la radio; des articles spéciaux paraissent dans les journaux et revues.

Cet effort intensif de la Société, limité au début, couvre maintenant toutes les institutions de langue française du Canada et, grâce à la collaboration de la télévision, des postes de radio et des journaux, prend de plus en plus d'importance.

St-Luc

Baptêmes

Mario-Sylvain, enfant de M. et Mme Roméo Gauthier (Ida Fortin). Parrain et marraine, M. et Mme Phidyme Gauthier, grands-parents.

Jean-Danis, enfant de M. et Mme Victor Corbin (Céline Ouellet). Parrain et marraine, M. et Mme Jean Fortin, grands-parents.

Brigitte, fille de M. et Mme Lilio Caron (Roselle Gauthier). Parrain, Emilien Gauthier; marraine, Marie-Luce Gauthier, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Danis, enfant de M. et Mme Clermont Lajoie (Cécile Fortin). Parrain, Jean-Guy Meunier; marraine, Rose-Aimée Fortin, de St-Robert, oncle et tante.

Joseph-Roberto, enfant de M. et Mme Cyprien Lévesque (M.-Claire Murray). Parrain et marraine, M. et Mme François Lévesque, grands-parents.

Renée, fille de M. et Mme Hervé Gagnon (Aline Gauthier). Parrain et marraine, M. et Mme Rosario Murray.

Joseph-Emilio, enfant de M. et Mme Philippe Bouchard (Marie-Jeanne Bérubé). Parrain, Lucien Lizotte; marraine, Irène Bouchard, de St-Rédempteur, oncle et tante.

Visite d'un évêque africain

Son Excellence Mgr Karolo Msakila, évêque de Karema, Tanganika, Afrique, rendit visite aux religieuses et aux élèves du couvent de St-Luc de Matane et leur donna sa bénédiction. Le Rév. Père Bédard, P.B., M. le chanoine T. Desrosiers et M. le vicaire Paradis, de Matane, l'accompagnaient.

Association des ligueurs

Le Rév. Père Hébert, jésuite, fit, dimanche dernier, la réception de 14 ligueurs du Sacré-Coeur. Président, M. William Pearson; vice-président, M. Raymond Fillion; secrétaire, M. Robert Maure.

Société St-Jean-Baptiste

Une société St-Jean-Baptiste a été fondée dans notre paroisse. Le président élu est M. Léon Chouinard, et le secrétaire, M. Guy Bernier, professeur.

POUR LE REPAS DE L'ENFANT

Les légumes et fruits crus constituent un bon supplément plein de vitamines, quand on prépare le repas scolaire. Les morceaux de navet, une orange et une tomate sont de bonnes sources de vitamines C. Les tranches de carotte crue fournissent la vitamine A; et les enfants les aiment.

L'aide aux anciens TUBERCULEUX

L'Association de la Croix de Lorraine a aidé des mililers d'anciens tuberculeux depuis sa fondation en 1939. Cette année-là, en effet, un petit groupe de tuberculeux du sanatorium du Lac Edouard décidait de s'unir pour survivre et pour tendre la main à ceux que la tuberculose avait rejetés en marge de la société, en les aidant à reprendre une vie normale.

Aujourd'hui l'ACL compte une section d'entraide à Mont-Joli. C'est une société dont les membres et les directeurs sont tous eux-mêmes d'anciens tutuberculeux; c'est donc en connaissance de cause qu'ils se penchent sur ceux qui viennent leur confier leurs problèmes. Il règne dans l'Asociation de la Croix de Lorraine une remarquable esprit de charité et de fraternité, d'optimisme même. C'est animés d'un zèle sincère et d'une bienveillance qui ne se démentent jamais que les spécialistes en réadaptation de l'ACL guident ceux qui font appel à eux.

Tout tuberculeux guéri peut s'adresser à l'ACL s'il a besoin d'aide au sortir du sanatorium soit à la fin d'une cure à domicile. La seule condition exigée c'est le certificat médical attestant la guérison. A ce moment, s'il est sans emploi, la section, après lui avair fait subir un test d'orientation, le dirigera soit vers le bureau provincial de placement pour les tuberculeux guéris, soit vers une école de métiers.

L'ACL peut, même au besoin, obtenir des cours par correspondance.

Il est bon de se rappeler que la Croix de Lorraine n'est pas une clinique : elle ne dispense ses services qu'aux personnes qui ont guéri de la tuberculose. L'association est l'organisme officiel de réadaptation du comité provincial de défense contre la tuberculose. On recevra un dépliant explicatif gratuit en écrivant au Conseil provincial de l'Association de la Croix de Lorraine, 477, rue St-François-Xavier, suite 306, Montréal.

A VENDRE

Comptoirs, armoires murales à portes vitrées avec ou sans miroir; système d'intercommunicateur avec 4 stations, bustes pour hommes (têtes de caoutchouc), supports de toutes sortes, générateur 7½ kilowatts horloge électrique. Pour information, appeler

TELEPHONE : 723-7538

COMMENT DEVENIR

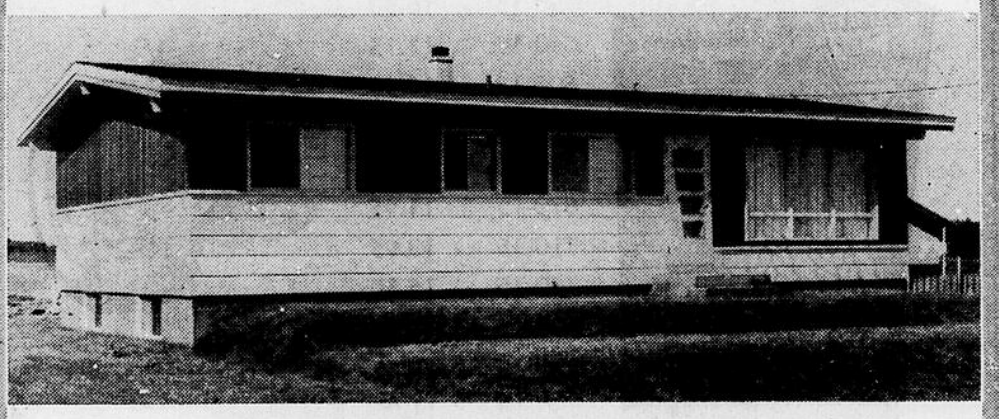
PROPRIETAIRE

VOYEZ CE QUE VOUS OFFRE

LA CONSTRUCTION NOTRE-DAME DE RIMOUSKI

105, 4ième RUE — RIMOUSKI

Maison de 3 chambres, à partir de $9,400.



POUR RENSEIGNEMENTS

VISITE DES LIEUX ET DES MAISONS DEJA CONSTRUITES

Adressez-vous à G.-OSCAR MORISSETTE

130, rue St-Joseph — Tél. : 723-3103

LES MEILLEURS PRIX

A L'EST DE QUEBEC

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

- PLANCHES MURALES
- PAPIER EN ROULEAUX
- BARDEAUX D'ASPHALTE
- PLYWOOD
- CIMENT
- BRIQUES
- PORTES
- CLOUS
- AMIANTE

LA FERRONNERIE

BERUBE

62, Evêché RIMOUSKI Tél. 723-2157

Plan de finance accepté

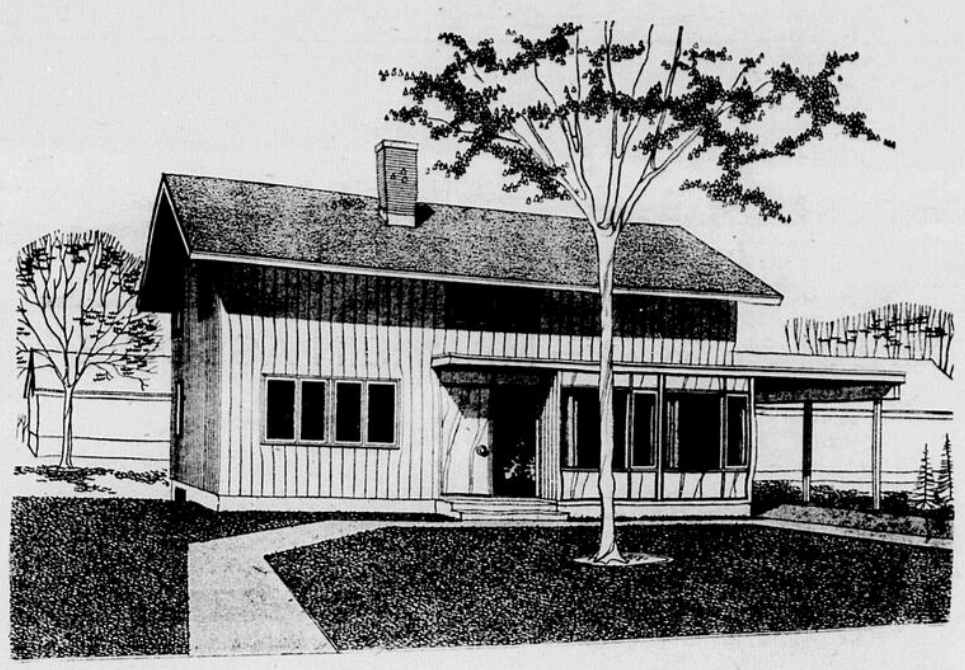
TERRAZZO
MARBRE
CIMENT FINI
MOSAIQUE
TUILE
CERAMIQUE
et PLASTIQUE

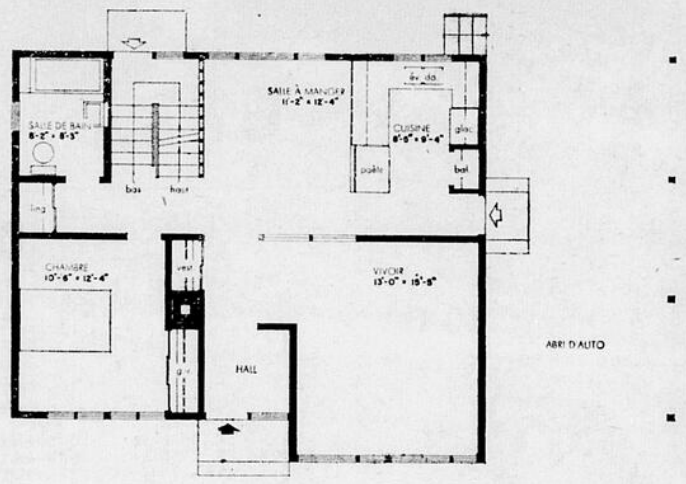
LES ENTREPRISES G. ROY LTEE

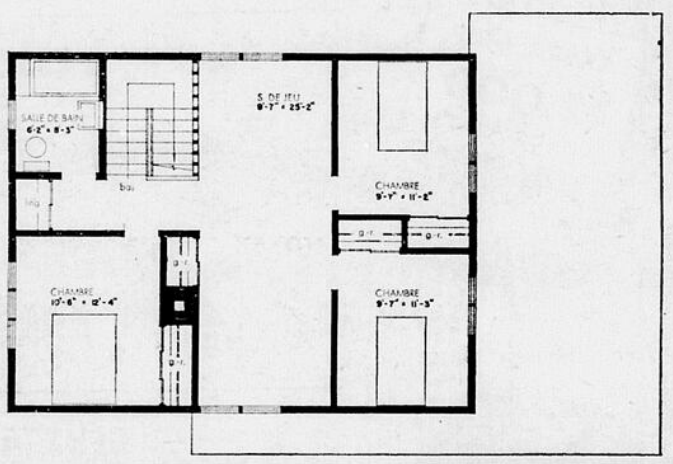
TERRAZZO — TUILES — PRELARTS
POSEURS D'EXPERIENCE — ESTIMES GRATUITS
65-A, DE LEVECHE RIMOUSKI TEL. 723-7858

TUILES vinyl et de caoutchouc
PRELART à la verge
VENTE et POSE

Tuile Prélart SPECIAL 11¢ pièce







NOUVEAU MODELE DE MAISON — L'architecte A.M. Bowers, de Calgary, a conçu cette maison à deux étages. Elle pourrait être une solution idéale pour la famille qui comporte de jeunes enfants et une personne âgée.

Le deuxième étage contient trois chambres, une salle de bain et une grande salle de jeu qui pourrait être affectée à divers emplois. Une autre chambre avec salle de bain adjacente est située à l'étage principal, sans toutefois nuire à l'aire de la maison affectée au vivoir-salle à manger-cuisine. Une personne âgée occupant la chambre de l'étage principal serait en quelque sorte séparée du reste de la maison et aurait accès facilement au jardin.

Le vivoir et la salle à manger séparés conviendront également aux grandes familles alors que la cuisine a été conçue en forme de "U" pour mieux disposer l'équipement et travailler plus facilement. Une entrée latérale commode est prévue de l'abri d'auto, avec escalier au sous-sol conduisant de la plateforme d'entrée arrière.

La maison a une aire de parquet de 7,790 pieds carrés et les dimensions extérieures mesurent 33 pieds sur 29 pieds. Les épures de cette maison appelée modèle 607 sont disponibles à un coût minimum auprès de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Congrès de l'AJC

L'Association de la Jeunesse Canadienne Française (AJC) tiendra son congrès annuel à Sherbrooke, les 4 et 5 novembre. Ces assises, auxquelles participeront des représentants des cinquante cercles locaux de la province et des dix comités régionaux ainsi que les membres du conseil général, seront présidées par M. Paul Simard, de Chicoutimi.

DECES

M. Edouard Burgess

A l'âge de 57 ans et 11 mois, est décédé M. Edouard Burgess, époux de feu dame Anne-Marie St-Pierre. Les funérailles ont eu lieu vendredi, le 27 octobre, à la cathédrale de Rimouski.

M. Jean-Marc Gagnon

Accidentellement, au Bic, à l'âge de 48 ans, est décédé M. Jean-Marc Gagnon, époux de dame Bernadette Roy. Les funérailles ont eu lieu à l'église paroissiale de Ste-Cécile du Bic et l'inhumation au cimetière de l'endroit.

M. Jean-Baptiste Pellerin

Le 12 octobre, est décédé M. Jean-B. Pellerin, âgé de 81 ans et 2 mois. Les funérailles ont eu lieu à Ste-Florence et l'inhumation au cimetière de l'endroit.

Mme Marcellin Pineault

Au Foyer N.-D. de Charité, du Sacré-Coeur, est décédée, à l'âge de 75 ans, dame Marcellin Pineault, née Clara Roy, de Rimouski. Elle était la soeur de M. Philippe Roy et de Mme Séraphin Vachon, de notre ville.

On souligne à l'heure actuelle l'importance et les bienfaits de l'éducation, mais les parents doivent comprendre qu'une santé en parfait état est nécessaire pour que leurs enfants réussissent à l'école.

La Rédemption

M. et Mme Elphège Girard, de Montréal, étaient en visite chez MM. et Mmes Philibert et Benoît Girard.

M. Emile Plante, à l'emploi de l'Hydro-Québec, de passage à La Rédemption.

M. Herman Levasseur, qui était en voyage au Maine, E.-U., est maintenant de retour dans sa famille.

PROPRIETE A VENDRE

site commercial

A Rimouski, centre des affaires en face du Magasin Dominion 149, rue St-Germain. 13,000 pieds de terrain, 95 pieds de façade. Bâtisse de 3000 pieds de plancher.

S'adresser à :

149, rue St-Germain — RIMOUSKI

PROPRIETES A VENDRE

Mont-Joli — Belle résidence avec grand terrain situé sur l'avenue Doucet, appartenant à Madame Ernest Doiron.

Mont-Joli — Résidence avec 3 logements située à 15 rue St-Louis, appartenant à Madame A. Canuel.

Mont-Joli — Belle résidence avec grand terrain. Le tout en excellente condition, appartenant à Madame Blaise Lavoie.

Luceville — Epicerie et comptoir à viande annexés à une résidence privée, le tout en excellente condition, appartenant à M. Marcel St-Laurent. Bonnes conditions pour prompt acheteur.

Pour toute information, voyez le propriétaire ou adressez-vous à :

J.-W. DESCHENES

Courtier en assurances et immeubles,

51, Boul. Jacques-Cartier — MONT-JOLI, P.Q.

Téléphone : 775-4774

DEVENEZ PROPRIETAIRE

Modèles de maisons à votre choix ainsi que terrains. Prêts acceptés et inspectés par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement. LEGER COMPTANT.

Pour informations, s'adresser à

ROLAND LEVESQUE

Entrepreneur général

Téléphone : RA 3-3772

22, rue Ouellet — RIMOUSKI

Votre PROTECTION

OBTENEZ LA PLEINE VALEUR DE VOTRE DOLLAR EN SERVICES ET EN MARCHANDISES

CHAQUE SEMAINE

UN SPECIAL

Une marchandise offerte à un prix défiant toute concurrence

VENEZ NOUS VOIR ou TELEPHONEZ-NOUS !

TELEPHONES RIMOUSKI : 723-7464 / LUCEVILLE : 739-4630

LA COMPAGNIE DE BOIS DE LUCEVILLE, LTEE

LUCEVILLE, Qué.

Pour tous vos besoins en bois de charpente et matériaux de construction, consultez-nous. L'expérience et l'intégrité de notre personnel sont votre garantie de satisfaction.

FAITES CONSTRUIRE

VOTRE MAISON

dès cet automne

afin de pouvoir en prendre livraison dès

LES BEAUX JOURS DU PRINTEMPS

- PLUSIEURS MODELES A VOTRE CHOIX
- TERRAINS SUR 4iè ET 5iè RUES OUEST
  Voisins d'école, parc, terrain de jeu et piscine

Rendez-vous visiter ce nouveau développement

en montant la rue Sirois ou Michaud ou par la 2iè Rue, vers l'ouest

POUR PLUS D'INFORMATIONS, VOYEZ IMMEDIATEMENT

LA CONSTRUCTION DU GOLFE LTEE

71, ST-LAURENT **GILBERT LEVESQUE,** président **TEL. : 723-6826**

Western

TIRE & AUTO SUPPLY CO. — MAGASIN ASSOCIÉ

LEGER COMPTANT — TERMES BUDGETAIRES FACILES

EPARGNEZ SUR PIECES D'AUTOS

GARANTIE DE QUALITE

Il est garanti que les pièces d'auto Western fourniront un rendement égal ou supérieur à celui des pièces d'origine. Nous remplacerons gratis toute pièce présentant un défaut de fabrication ou de matière.

Pièces pour toutes les voitures courantes



A partir de **10.88**
Avec échange classe A



A partir de **11.95**
Avec échange classe A



A partir de **14.95**
Avec échange classe A



A partir de **13.95**
Avec échange classe A

ACCESSOIRES D'ALLUMAGE Western



Garantis sans condition pour **10,000 milles**
Un stock complet pour toutes les autos populaires

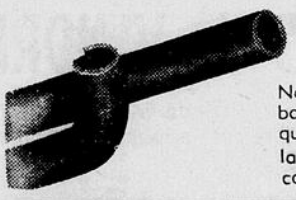
THERMOSTATS Western



Fabriqués avec précision du meilleur laiton selon spécifications d'équipement original Garantie sans condition d'un an Plupart d'autos populaires

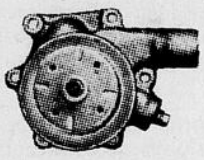
1.55 à 2.10

BOYAU DE RADIATEUR Western



Nous gardons un choix complet de boyaux de radiateurs de première qualité pour toutes les autos populaires. Épargnes grandioses. Droit, courbé ou flexible.

POMPES A EAU Western

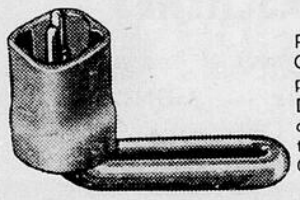


Qualité et rendement d'équipement original, toutefois vous économisez jusqu'à 50%. Entièrement reconstruits. Entièrement garanties. Plupart des autos.

CHEV./PONT., 1940-51
CHEV./PONT. 1951-54
CHEV./PONT. 1955-57
DODGE/PLYM. 1942-48
DODGE/PLYM. 1949-55
DODGE/PLYM. 1956-57
FORD V-8, 1942-54
FORD V-8, 1955
FORD V-8, 1956-57
MERCURY & METEOR — VOIR FORD.

A partir de **6.50**

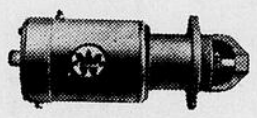
RECHAUFFEURS A MOTEUR Western



Pour donner rendement de "Garage Chauffé" dans les températures les plus froides. Protègent la batterie. Démarrage plus prompt, moins d'usure du moteur. Modèles pour toute auto ou camion, approuvés C.S.A.

UNIVERSEL **5.15** ET PLUS
SUR MESURE **5.60** ET PLUS

DEMARREURS Western

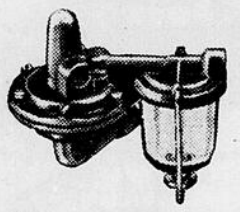


Reconstruits à l'usine et entièrement vérifiés. Qualité d'équipement original. Garantis 10,000 milles ou 6 mois.

CHEVROLET, 1938-54
CHEVROLET, 1955-56
DODGE/PLYM., 1946-55
DODGE/PLYM., 1956
FORD/METEOR* 1933-54
FORD/METEOR*, 1956
FORD/METEOR* 1956-57
* Indique prix moins entraineur.

A partir de **12.50**

POMPES A ESSENCE Western



Complètement reconstruites aux standards d'équipement original. Garantie de 10,000 milles ou six mois.

PRIX D'ÉCHANGE

CHEV. 6, 1937-57
CHEV. 8, 1955-57
DODGE 6, 1939-56
FORD/METEOR, 1934-54
FORD/MET., 1955-57
MER./MON., 1942-49
MER./MON., 1950-56
PLYM. 6, 1939-56

A partir de **2.25**

GENERATRICES Western



Rendement de Puissance Empaquetée. Entièrement reconstruites selon les standards d'équipement original. Entièrement garanties

Prix d'échange **10.50** et plus

CHAINES D'URGENCE Western



Economisez sur les charges de remorquage dispendieux avec une de ces chaines solides. Maillons soudés électriquement. Facilement installées et enlevées.

0.98

BIDONS A ESSENCE



Complets avec bec flexible

Val. rég. 1.59 **.99**

PROTECTION GARANTIE



S'IL COULE NOUS LE REMPLACONS

Western

ÉNERGIE SÛRE



GARANTIES JUSQU'À 4 ANS

Western

LE MAGASIN QUI VOUS ÉPARGNE LE PLUS

Western

TIRE & AUTO SUPPLY CO. — MAGASIN ASSOCIE

NOUS **POSONS** LES PIECES ET ACCESSOIRES Western

L. DUCHESNE

Vendeur associé

128, Cathédrale — RIMOUSKI — Tél. : 723-2279